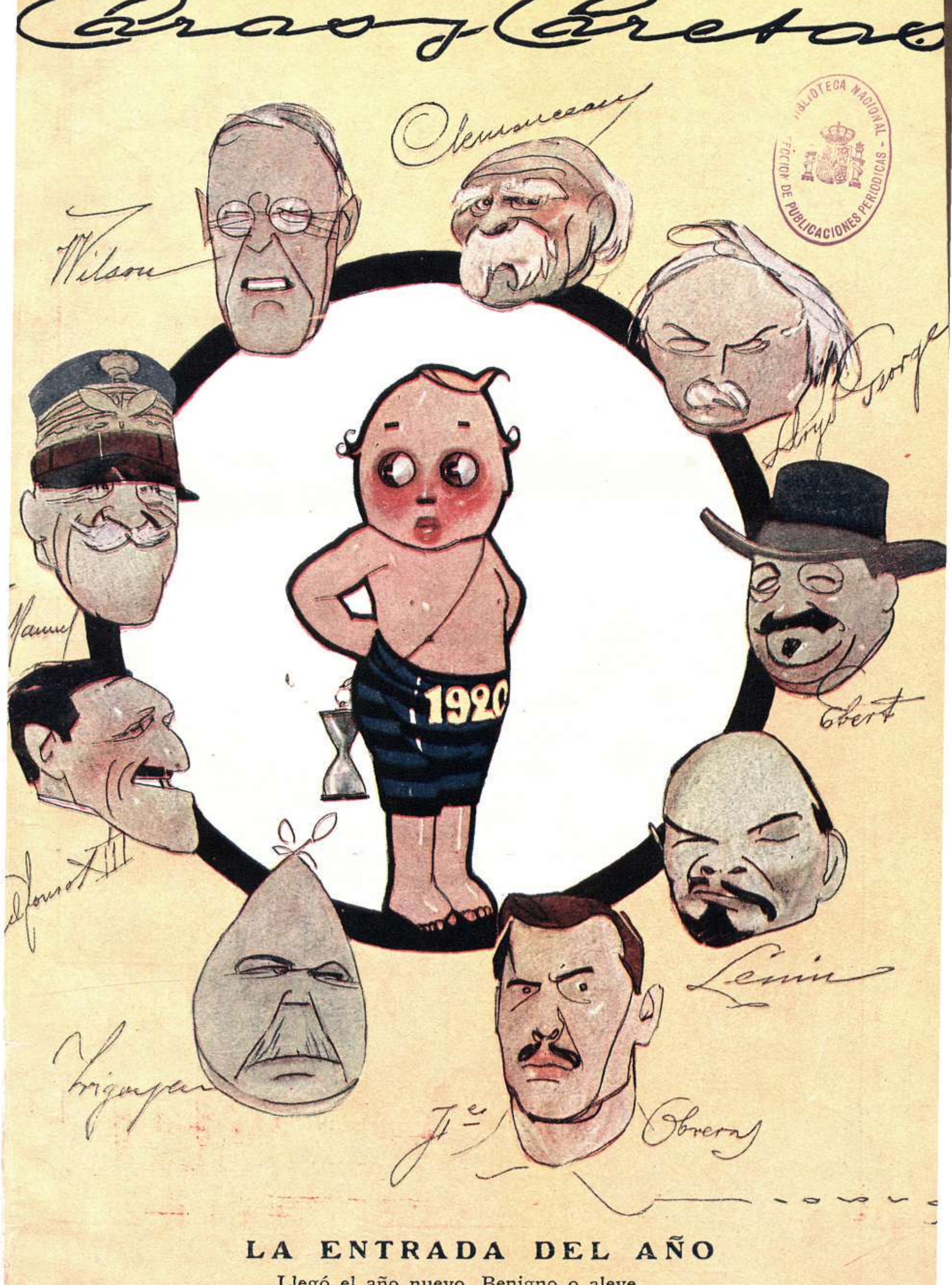


LA ENTRADA DEL AÑO

Llegó el año nuevo. Benigno o aleve,
los nueve le piden el triunfo de aquello
que juzgan más bueno, más sano o más bello.
¡Va a ser muy difícil que agrade a los nueve!


GINEBRA
"Bols"
SU COLOR ÁMBAR PÁLIDO
COMPRUEBA SU VEJEZ
ZEER OUDE GENEVER.
BOLS
UNICOS IMPORTADORES:
MOSS & Cía.
BUENOS AIRES

LOS ESTRENOS CINEMATOGRAFICOS

LAS ESTRELLAS DEL ODIO

La señora Vicky Van. — Este film de última data marca un nuevo triunfo para Ethel Clayton, que sería total si el carácter de la protagonista encuadrara más en la modalidad de la actriz que la interpreta.

En efecto, hay en *La señora Vicky Van* ligereza de nervios, diabluras de locuela desposada, todo precisamente lo que no condice con el temperamento de Ethel. La señorita Clayton no es una actriz de tragedia, pero muchísimo menos de comedia. Brilla en las situaciones tormentosas, sin llegar al crimen, y en los momentos de pasión, sin llegar al llanto de dicha. Siente *hacia adentro*, al igual de Gloria Swanson, con quien comparte la maravillosa facultad de expresar el odio, el despecho, la incomprensión dolorosa. Ambas lloran mal; ni una ni otra saben reir. El torrente de felicidad o dolor corre e invade el alma; pero la ola de reflujo no llega hasta el rostro: queda detenida en los ojos, que le sirven de dique.



De aquí la extraordinaria vida de este hermoso par de ojos, cuando el alma que los anima está soportando un excesivo tormento: amor que se confunde con el odio, y despecho que está en un tris de convertirse en amor.

En el film *Almas que vagan*, de agradable recordación, la señorita Clayton halló este marco a que nos hemos referido. Ojalá la suerte nos depare otro igual.

VARIEDADES

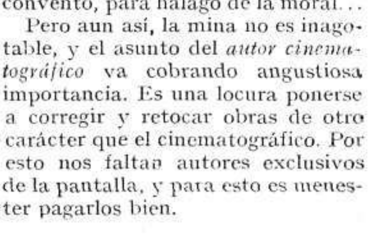
LA MUERTE DEL DRAMA CINEMATOGRAFICO

La producción de films está a punto de sucumbir por escasez de asuntos. El clamor es muy vivo en los centros manufactureros. En trece o catorce años de producción febril, no hay tema ni escenario que no haya sido utilizado en 100 cintas. ¿Estará, pues, agotada la creación artística en el cine? Parecería que no, si hemos de creer a los entendidos. Para éstos, la causa única de la insulsez de la inmensa mayoría de los films actuales está en que las empresas no pagan como es debido los asuntos, bien que pongan el grito en el cielo considerando la pobreza de los que les son presentados. ¿Pretenden acaso dichos señores hallar rastros de genio en obras que compran a cincuenta o cien pesos? ¿Se imaginan que su papel es esperar el talento, sin comedirse a buscarlo, o por lo menos a estimularlo? Hay ideas esencialmente cinematográficas, como hay ideas esencialmente teatrales o librescas. Pero tal como son pagadas, no vale la pena buscarlas.

La mayoría de los asuntos actuales representan, cuando lo representan, el esbozo de una idea; no se encuentra en ellos ni psicología en los personajes, ni justeza en los títulos, ni situaciones realmente nuevas, llevadas con arte, ni mucho menos desenlaces reales.

De aquí proviene el éxito de las adaptaciones; la obra de teatro, la novela, elegidas para ser adaptadas, son generalmente una obra estudiada, escudriñada, donde todo el trabajo preparatorio del film ha quedado inconscientemente establecido, y del cual al director sólo le resta aprovecharse. En tales obras hay ambiente, hay una idea, situaciones bien definidas por artistas conocedores del público.

De aquí que los empresarios hayan tomado la costumbre de comprar a los autores el derecho de adaptación cinematográfica de sus obras; lo cual nos ha valido asistir a bellas cosas y bellas profanaciones. Vaya como ejemplo de esto último *Safo*, de Daudet, donde el director de escena ha concluído la cinta haciendo entrar a la cortesana en un convento, para halago de la moral...



Pero aun así, la mina no es inagotable, y el asunto del *autor cinematográfico* va cobrando angustiosa importancia. Es una locura ponerse a corregir y retocar obras de otro carácter que el cinematográfico. Por esto nos faltan autores exclusivos de la pantalla, y para esto es menester pagarlos bien.

EL ESPOSO DE D. PH

MONOS DE SIRIO.

El nuevo partido

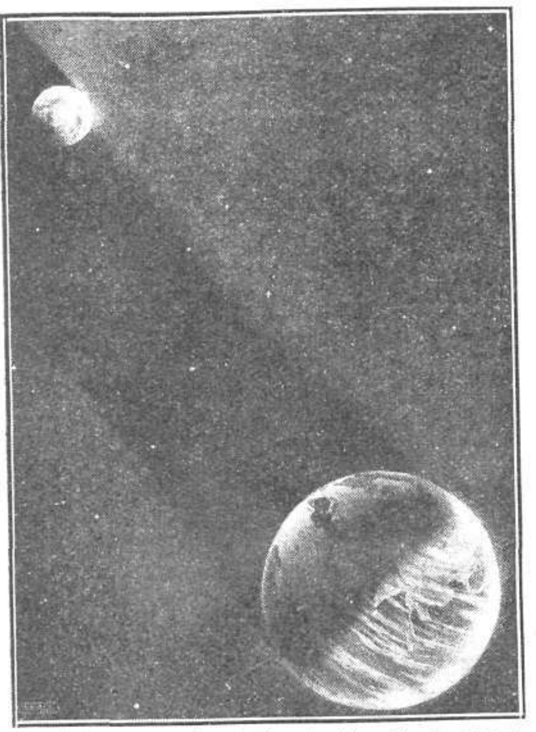


— Pero, vamos a cuentas. ¿Tú qué eres ahora?
— Pues, yo soy bolchevisque, anarquista de acción gubernamental y revolucionario petrolero de orden.

(Del *Heraldo*, Madrid.)


NOÉ
NOÉ DESEA
A Vd. MUCHAS
FELICIDADES
EN EL AÑO
NUEVO.
1920
ARTICULOS RURALES
Y ARTICULOS DIVERSOS
DIA DE NOÉ es el primer y tercer lúnes de cada mes; el DIA DE NOÉ hay rebaja general de precios en la Sección de Artículos Diversos; por lo tanto, esos dos días, más que nunca, todos a lo de NOÉ, San Martín, 175 - Buenos Aires.

Dos aspectos del eclipse lunar



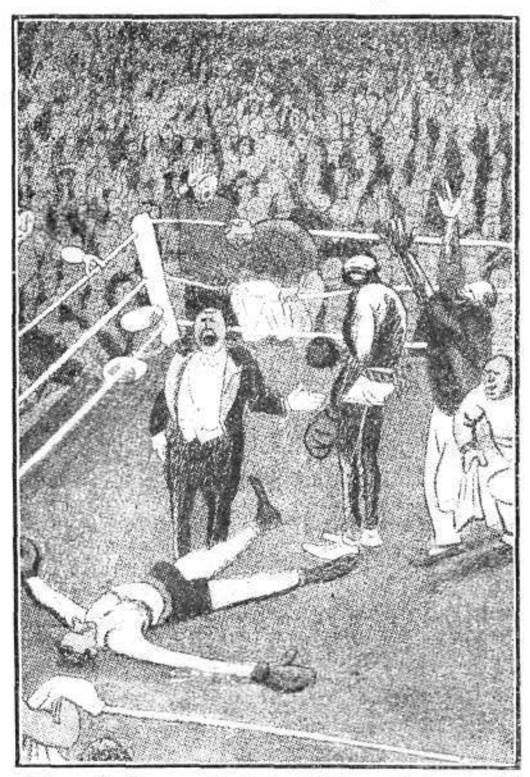
El grabado es una concluyente demostración gráfica de cómo se produce el fenómeno. En oposición la Luna al Sol, quedando intermedia la Tierra, al entrar la Luna en el cono de sombra que lanza en el espacio nuestro planeta queda ella a obscuras.



Vista la Tierra desde la superficie de nuestro satélite, aparecerá en el momento álgido del fenómeno ocultando completamente al Sol, y tan sólo un fulgurante nimbo de luz iluminará con sus resplandores la arrugada corteza de la Luna


Por muy hermosa que Vd. sea
El polvo graseoso
LEICHNER
añadirá nuevo realce a su hermosura.
El Polvo Graseoso
LEICHNER
idealiza el rostro de la mujer, cubriendo el cutis con una finísima capa de polvo impalpable que exhala el aroma concentrado de flores delicadas. Refresca y vigoriza el cutis, al que nutre por absorción, siendo permanentes sus benéficos efectos.
VENTA EN TODAS PARTES
MENDEL y Cía.
BOLIVAR, 879
- Buenos Aires -
Polvo graseoso de Leichner
POLVO GRASEOSO DE LEICHNER

Humorismo extranjero



Cae moribundo uno de los boxeadores, y el operador del cinematógrafo dice:

Un momento, señores; se me olvidó abrir el obturador. ¿Tendrían la bondad de volver a empezar?

(De *Lustige Blatter*, Berlín.)



La mamá. — Es el más chiquilín; pero fíjense ustedes en la cara, es el retrato clavado del papá, ¿no es cierto?

(De *Le Rire*, París.)


AUTOMOVILES
DODGE BROTHERS
Es muy difícil concebir cómo uno de estos automóviles pueden sobrevivir su utilidad si es tratado con cuidado.
Están destinados para larga vida. Los mismos métodos escrupulosos de construcción que lo hacen eficaz y económico, son una garantía de sus años de servicio.
JULIO FÈVRE hijo & Cía.
940 - Bermejo - 940
Buenos Aires
Su buena terminación llama la atención al buen gusto femenino.
Tipos SEDAN y CUPÉ
Indispensable para negocios y necesidades sociales

Frases, Refranes y Anécdotas

PENSAMIENTOS SOBRE EL PERIODISMO.

Nuestros periodistas, como las moscas, son más importunos que perniciosos. — *Leopoldo II de Bélgica.*

La prensa es la inmensa y santa locomotora del progreso.
El diámetro de la prensa es el mismo diámetro de la civilización.
La prensa es el dedo indicador. — *Victor Hugo.*

Desde que los periódicos publican tantos telegramas, no se sabe lo que sucede. — *E. Rod.*

El periodismo es una artillería de más alcance, más largamente atronadora y más fuertemente destructora que los cañones. — *Giordani.*

Contad los periódicos de una nación y sabréis qué rango ocupa en la escala de la civilización. — *E. Laboulaye.*

Los periódicos son los archivos de las bagatelas. — *Voltaire.*

No hacen el periódico sus redactores, sino sus abonados. — *Girardin.*

Los periódicos son como los pastelillos: han de comerse así que salen del horno. — *E. About.*

Cuando la prensa es libre, las ventajas de la libertad contrabalancean sus inconvenientes. — *B. Constant.*

"¡QUALÍS ÁRTIFEX PEREO!"

(¡Qué gran artista muere!)

Esta locución latina es de Suetonio, y atribuye estas palabras a Nerón antes de morir. Podrá ser o no verdad la frase, pero ella pone de manifiesto al gran tirano.

SNOB

Esta palabra inglesa está admitida en todos los idiomas para designar al hombre que obra y habla con pretensiones de parecer más elegante, más rico, más moderno, más inteligente, etc., de lo que es en realidad. Si un escritor, por ejemplo, está en boga, nuestro *snob* se apresurará a comprar su libro, y, sin entender una jota, lo pondrá en los cuernos de la luna; y si mañana el tipo yanqui está de moda, no se contentará con afeitarse el bigote y embocar neciamente una pipa, sino que pondrá los pies sobre la mesa y os dará un *shake-hand* capaz de quebraros los dedos. La palabra *snob* es nueva, pero el vicio muy viejo, casi podría decirse congénito con la naturaleza humana.

EL PAÍS DEL EMBUTIDO

Este título corresponde a Alemania mejor que a cualquier otra nación. Un periódico inglés decía no hace mucho, que en un buen restaurant de Londres era posible comprar hasta ciento veinte clases distintas de embutido alemán; pero esto no es nada si se tiene en cuenta que cualquier salchichero de Westfalia, la patria de las famosas salchichas, puede nombrar cuatrocientas variedades de salchichas y morcillas. En una exposición celebrada en Berna, se presentaron al público y se dieron a probar 1.785 diferentes clases de embutido de procedencia alemana.

El buen alemán considera mayor gloria para su país la invención de un nuevo tipo de morcilla que la de un nuevo aeroplano...

Se dice que una de las familias más ricas de Alemania decidió hacer a uno de sus vástagos un químico eminente. El joven estudió con entusiasmo y llegó a hacer concebir a los suyos las más halagüeñas esperanzas. Pero, en vez de encerrarse en un laboratorio a inventar un producto químico o un nuevo colorante, púsose a estudiar libros de cocina y repostería, y mediante una acertada combinación de carne de cerdo, ternera, aceitunas, pimienta, hinojo, vino añejo, queso, manzanas, canela y huevos de arenque, fabricó una morcilla que obtuvo el aplauso de toda Alemania.

ETIMOLOGÍA DE LA PALABRA PLAGIO.

Al magistrado Victorio Randi se le preguntó sobre la etimología de la palabra plagio y contestó: "El plagio romano era una forma de violencia; el plagio literario debe haberse llamado así porque el plagiario, suprimiendo el nombre del verdadero autor y substituyéndole por el suyo propio, se apropia el trabajo ajeno, como hacía el señor con el trabajo del esclavo".

El primero que usó la palabra *plagium* aplicándola al robo literario, fué el poeta latino Marcial.

La Fontaine, el famoso fabulista que floreció en el siglo XVII, hizo una fábula para criticarlo, y cuya moraleja es la siguiente: "Hay bastantes grajos, bípedos como ella, que a menudo se engalanan con despojos de otro, y a quienes se llama plagiarios".

La sátira tuvo un efecto contraproducente, pues aumentaron los ladrones literarios, tanto que el jurisconsulto Beccaria, en el siglo siguiente, en su tratado sobre la *Teoría de las leyes criminales*, al hablar del plagio pudo escribir: "El plagio de autores no merece perseguirse, por una razón contraria: porque es harto común".

ANÉCDOTA DE ZURBARÁN

En la villa de Fuente de Cantos, pueblo natal del pintor Francisco de Zurbarán, se cuenta una curiosa leyenda. Se dice que era un pobre pastorcillo, con tan decidida afición al dibujo, que mientras su rebaño pacía, él retrataba en los troncos de los árboles todos los objetos que divisaba en el horizonte; hasta que un día, admirados de su habilidad, unos caballeros que atravesaban aquellos lugares se lo llevaron con ellos a Sevilla, cuando ya contaba doce años y había recibido algunas lecciones de dibujo contratadas por el párroco del pueblo.

PANE LUCRANDO

(Para ganarse el pan)

Se dice de las obras artísticas o literarias hechas para ganarse la vida y sin el cuidado necesario.

EL GOBIERNO DE LICURGO

Licurgo quiso convertir en una gran familia a Esparta, y a este fin creó sus comidas en común, estableció gimnasios o colegios en que todos los niños y niñas, separados de sus padres, se educaban juntos hasta llegar a la edad de quince años, aprendiendo principalmente ejercicios de agilidad y fuerza, pues ante todo se quiso formar un pueblo de guerreros. Era gran honra entre los espartanos no volver nunca las espaldas al enemigo, y el cobarde era despreciado hasta por su familia. Se miraba con recelo a los extranjeros, y estaba poco cultivado el estudio de las artes y las ciencias. También estaban proscriptos el lujo en los vestidos y los muebles y la delicadeza en los manjares. Esparta mantuvo durante muchos siglos esta constitución, y se convirtió en un pueblo melancólico, retraído y egoísta, aunque mantuvo siempre a gran altura el amor a la patria.

"EL QUE NO SABE OBEDECER, NO SABE MANDAR".

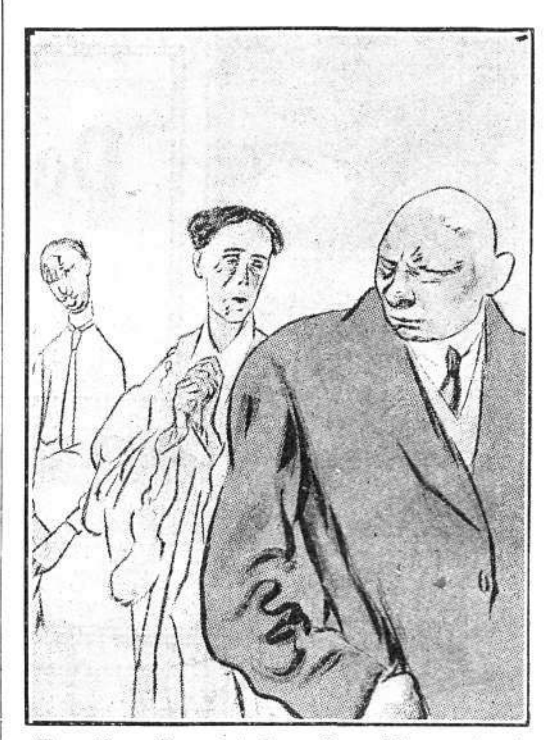
Es un refrán que registra Giusti en la *Raccolta di proverbi toscani*, así como estos otros similares:

Chi non sa fare, non sa comandare. Chi non fu buon soldato, non sará buon capitano.


Donde quiera
que esté Vd.
Aunque esté Vd. al fondo de la República, si necesita algo de farmacia: Recetas, especialidades, plantas, drogas, aparatos, perfumeria, escribanos. Con el mismo cuidado con que atendemos a nuestros clientes porteños — al mismo precio, con la misma rapidez — le mandaremos lo que nos pida. No le cobraremos embalaje; el único suplemento que pagará Vd., es el flete. Si no necesita comprar nada, pero desea datos de órden comercial ó profesional, escribanos; le daremos satisfacción completamente gratis.
Farmacia Franco-Inglesa
569, Sarmiento 587 — BUENOS-AIRES
JEP

ARMENSE!

Humorismo germano



El marido. — ¿Pero no te da vergüenza haber pegado a la institutriz?
La señora. — ¡Pero no habíamos dicho que la trataríamos como si fuera de la familia!

(Del *Simplicissimus*, Munich.)



Ella. — ¿No te parece que debíamos ir pensando en arreglar las pieles para el próximo invierno?
El. — Yo creo que sería mejor consultar antes a una adivinadora para saber si no nos dejarán sin piel el año que entra.

(Del *Simplicissimus*, Munich.)



SOMBREROS canotiers de paja rustic gruesa, importados, guarniciones finas, a $ 12.—, 10.— y........................ $ **7.—**

CAMISAS blancas, con pechera y puños de puro hilo, a.................. $ **3.25**

CAMISAS de madapolán blanco, con pechera y puños de batista, en colores y gustos de gran novedad, a.................. $ **4.90**

CONFECCIONES PARA CABALLEROS

TRAJES de saco en casimires de pura lana, inmensa variedad de gustos y colores, modelos en todos los estilos modernos y de moda, a $ 90.—, 85.—, 80.—, 75.—, 70.—, 65.—, 60.—, 55.— y $ **50.—**

CHALECOS de piqué blanco, derechos y cruzados, a....................... $ **10.—**

GUARDAPOLVOS de brin crudo, a.... $ **10.—**

GUARDAPOLVOS de brin blanco, a.... $ **12.—**

GUARDAPOLVOS de seda cruda, a.... $ **25.—**

CALZADO

BOTINES de potro charolado, con caña de becerro negro mate, con cordones o botones, hormas cómodas y elegantes, el par, a $ **16.90**

CRÉDITOS

Acordamos créditos pagaderos en diez mensualidades; son los más convenientes, porque son otorgados directamente sin pérdida de tiempo; no cobramos interés, no recargamos los precios, y representan una economía efectiva.

PIDA INFORMES



Retraídos en Palos Vicente Yáñez y los hijos de Martín Alonso, procurando el cuidado de sus intereses, tan mermados por los cuantiosos desembosos que realizaron para el equipo y dotación de la primera expedición al Nuevo Mundo, el capitán de la *Niña*, una vez que llegó a su noticia que los reyes concedían licencia para ir a descubrir a Indias, elevó memorial a los soberanos para organizar por su cuenta y riesgo una flota de cuatro carabelas con el indicado objeto.

Concedido el permiso en 1499, salieron del puerto de Palos, a mediados del mes de diciembre del citado año, la capitana, al mando de Pinzón, y dos de las naves, mandadas por sus sobrinos Arias Pérez Pinzón y Diego Hernández Colmenero.

Iban como pilotos Juan Quintero, Juan Umbría y Juan de Jerez.

La armada se dirigió a Canarias y después a Cabo Verde, donde repuso la vitualla; ya entrado enero de 1500, se alejaron de Santiago en dirección sudoeste, inusitada, y siguiendo rumbo, hasta entonces tan desconocido, cortaron el Ecuador, sufriendo, al salir de las regiones de calma, furioso temporal. Pierden de vista la estrella del norte, lo que produjo grandes temores a los tripulantes; pero Vicente Yáñez les replicó con energía "que aun tardarían tres o cuatro meses en recrearse en la playa". No fué preciso plazo tan largo, porque a los catorce días hallaron una tan apacible y lozana, que bautizaron con el nombre de *Rostrohermoso;* era el 20 de enero de 1500, y se encontraban en la costa del Brasil y en la parte saliente de un cabo que Pinzón denominó de Santa María de Consolación, y que después se llamó de San Agustín.

Saltó a tierra el jefe de la expedición, acompañado de los escribanos de las naves y contados testigos, y clavando una cruz de madera en la playa tomó posesión de ella por la Corona de Castilla; en dos días no se vió indio alguno por aquellos contornos, pero al fin fueron descubiertos a gran distancia y en actitud amenazadora, sin querer venir a comunicación, a pesar de las señales amistosas que se les hacían.

Siguió el capitán descubridor la costa en dirección sur, y fondeó con sus naves en la desembocadura de un río, mandando varios botes con gente armada, a reconocer las orillas; encuentran los españoles varios indios y consiguen ponerse al habla con ellos; pero un numeroso grupo de salvajes, que permanecía oculto, se arroja de improviso sobre los expedicionarios, matando a varios y obligando a reembarcarse a los demás, cubriéndoles materialmente de dardos y flechas.

Recogida en los navíos la triste gente y apenado Pinzón por el desgraciado incidente, sigue la navegación al sur como unas cuarenta leguas, donde, con asombro de todos, se advirtió que era dulce el agua en que flotaban las carabelas; gobiernan a tierra y se encuentran frente a un inmenso río, al que los indígenas llamaban el Marañón, y que después se denominó de Orellana o de las Amazonas, y cuya anchura calculó Vicente Yáñez, sin gran error, en treinta leguas; allí los indios recibieron con grandes festejos a los españoles, prestándose a transacciones comerciales y cargando Vicente Yáñez en sus naves trescientos quintales de palo brasil.

Vueltas las proas al norte y recobrada de vista la estrella polar, visitan varios pueblecitos de la costa; después de recorrer trescientas leguas de ella, llegan a Paria.

Dando ya Vicente Yáñez por terminado el objeto de la expedición, después de perder dos naves, volvió a España, fondeando en Palos el 30 de septiembre de 1500.

Tuvo, pues, el marino andaluz la gloria de haber sido el primer navegante que atravesó la línea ecuatorial del océano occidental, descubriendo el famoso reino del Brasil y el gigantesco río de las Amazonas; recorrió, de norte a sur, seiscientas leguas de costa firme, explorando así gran parte del litoral americano.



PUNTOS DE VENTA EN BUENOS AIRES

Adhémar. Cangallo, 901. — Badaracco. Sarmiento, 587.— Beretervide. Piedras, 156. — Bordenave. Mayo, 970. — Bottaro. Pellegrini, 88. — Brun, Pellegrini y Corrientes. — Cibrian, Alsina y Piedras. — Colombo. B. Mitre, 2727. — Córdoba. B. Mitre, 1102. — Chialvo. Sarmiento, 1302 — Droguería Americana. B. Mitre, 2176. — La Estrella. Defensa, 215. — Droguería del Indio. Rivadavia, 1511 — Games. B. Mitre, 1533. — G.ª Yáñez. Alsina, 1182. — Gath y Chaves. Florida y Cangallo. — Gibson. Defensa, 168. — Méndez. Av. Mayo, 830. — Nogués. Pellegrini, 559. — Raffo. Esmeralda, 309. — Rey. Lima, 184. — Rusconi. Alsina, 1058. — Sarrailh. Cerrito, 170. — Schmitz. Alsina, 2639. — Simsilevich. Rivadavia, 2455. — Soldati. Rivadavia y Catamarca. — Soulignac. Rivadavia, 727. — Spinedi. Sarmiento, 902. — Stabile. Mayo, 1102. — Testoni. Defensa, 275. — Trongé. Rivadavia, 1955. — Zabala, Esmeralda y B. Mitre.

Suburbia

Vista por H. M. Bateman



— El traje nuevo.

El niño prodigio

Dibujo de Hervé Baille



— Vea, señora... es una monada, ha sacado todo el carácter de su papaíto, y en la escuela no hay otro como él para fastidiar a todos los compañeros.



BIBLIOGRAFÍA

"Discursos y *conferencias*", por Miguel Cané. Edición de La Cultura Argentina.

"Veinte *ensayos*", por Emerson. España Moderna. — "La caverna del humorismo", por Pío Baroja. — "Antología de poetas argentinos", por Juan de la Cruz Puig. — "Letras", por Rubén Darío. Mundo Latino. — "Memorias del general O'Leary". Biblioteca Ayacucho. Rep.: Agencia General de Librería y Publicaciones.

"Política comercial", por el doctor Francisco J. Oliver. Editor: Mendesky e hijo.

"Danzas españolas", por Granados. Editor: Lottermoser.

"Escrit sur le d'eau", por F. de Mismandre. — "Les voix du forum", por J. Bertheroy. — "Les precurseurs", por Romain Rolland. — "Le livre d'or", por Comtesse de Diana. — "Almanach Vermont, 1920". Rep.: Arnoldo Moen.

"Filosofía general", por Martínez Buteler. — "Legislación rural argentina". Editor: Valerio Abeledo.

"Galería de españoles ilustres", 2 *tomos*. Editor: Martín García.

"Guy, le batailleur", por J. Jacquin. — "Grandeur et decadence de Ratatin", por Lightone. — "Filles et garçons" e "Nons enfants", cuentos para niños por Anatole France. Rep.: Librería Moderna.

REPÚBLICA ZOOLÓGICA

LA PANTERA

En las Indias y el Africa se cría
esta gata feroz pintarrajada,
más que el tigre y leopardo arriesgada,
ágil, fuerte, animosa, muy bravía.

No se amilana nunca: brava y fría
acomete a la fiera más osada,
y ante el hombre jamás acobardada
su mortífero ataque desafía.

Su piel, llena de manchas, amarilla,
le da un aspecto sin igual salvaje;
escondida en los árboles se humilla

a traidor pacientísimo espionaje
acechando su presa: la que pilla,
víctima es cierta de su gran coraje.

CARLOS DE MONTERO.

ANÉCDOTA

Hace muchos años fué contratada, para el teatro principal de Granada, una compañía que dirigía don José Valero, que entonces estaba en todo el apogeo de su gloria.

La compañía, pues, era buena; pero no acabó de encajar en el público granadino.

El actor cómico, el *gracioso*, como antes se llamaba, gozaba de mucho prestigio. Era estudioso, trabajador, sabía cuidar sus papeles.

Pero en el teatro aludido, le aconteció la cosa más sarcástica y más chusca que podía imaginarse.

Desde la segunda representación, observó el *gracioso* que un caballero anciano, de aspecto distinguido, abonado a una butaca de la primera fila, sacaba siempre del bolsillo del chaleco dos onzas de oro y se las enseñaba repetidas veces, mientras trabajaba.

¿Qué quería significar aquéllo? El *gracioso* se lo preguntó a sí mismo varias veces, sin acertar con la solución.

Ya una noche, resuelto a salir de dudas, averiguó el nombre del abonado y buscó quien se lo presentara. Esto fué cosa fácil. Un amigo común de ambos hizo la presentación en el cuarto del *gracioso*, durante un intermedio.

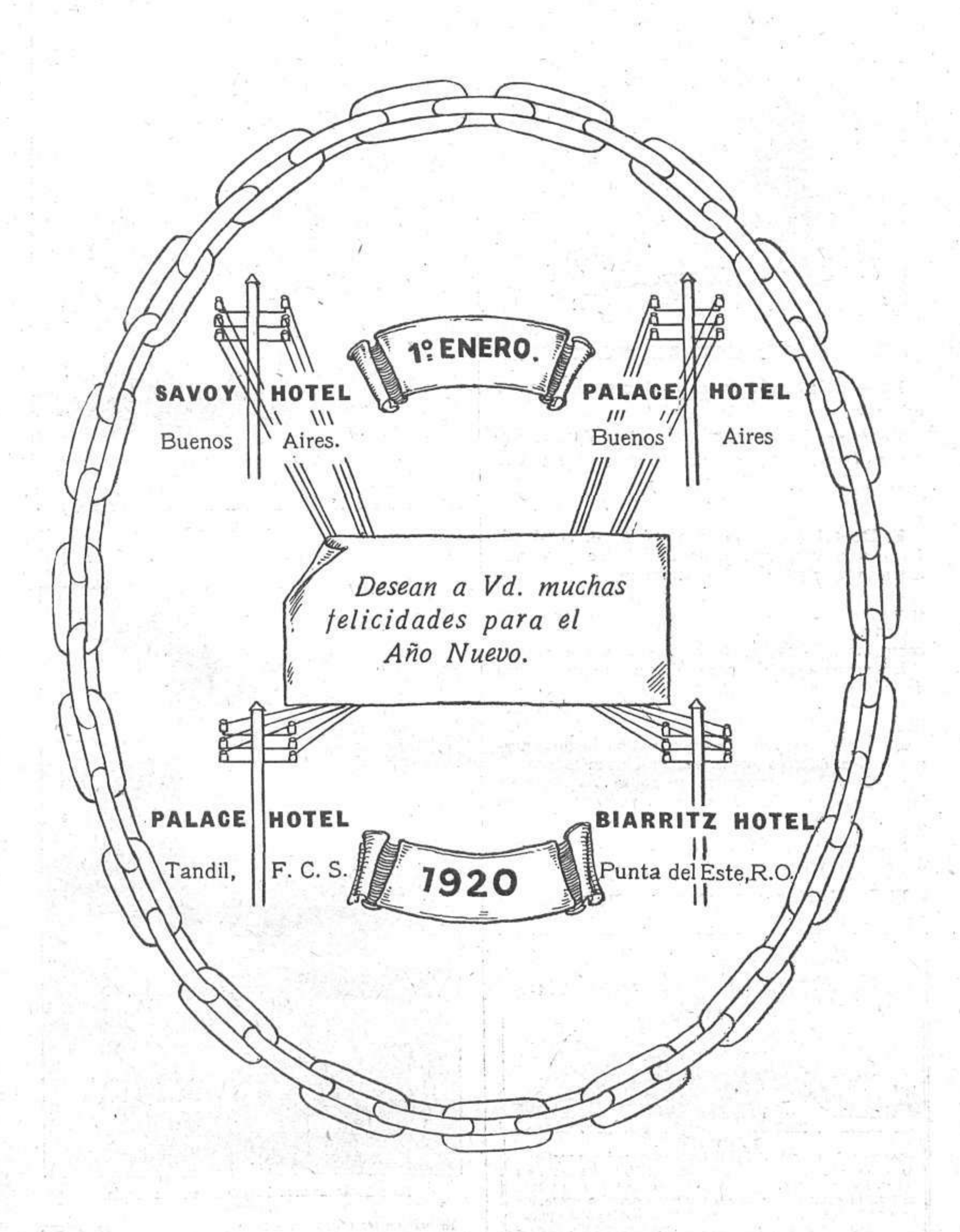
— Desearía, señor don Fulano, — díjole aquél, — si con ello no cometo una indiscreción, hacerle una pregunta.

— Hágala usted — contestó afablemente el espectador de la primera fila. — Yo le contestaré con mucho gusto.

— Bien. ¿Por qué siempre que salgo a escena me enseña usted dos *onzas de oro?*

— Muy sencillo... Porque se las voy a regalar a usted... ¡en cuanto me haga reir!

Y, como es de suponer, en aquel instante acabó la entrevista.


1º ENERO.
SAVOY HOTEL
Buenos Aires.
PALACE HOTEL
Buenos Aires
Desean a Vd. muchas felicidades para el Año Nuevo.
PALACE HOTEL
Tandil, F. C. S.
1920
BIARRITZ HOTEL
Punta del Este, R.O.

DIENTES MAS BLANCOS QUE YO



EL. — ¡Cómo! ¿Tú tienes los dientes más blancos que yo?

ELLA. — ¡Ah! mira, mi viejo Bou d'Zan; es gracias al **Dentol**, un producto sorprendente y bien francés.

El **Dentol** (agua, pasta o polvo) es un dentífrico a la vez sumamente antiséptico y dotado del más agradable de los perfumes.

Creado a base de los trabajos de Pasteur, destruye todos los malos microbios de la boca; impide también y cura las caries en los dientes, así como las inflamaciones de las encías y garganta.

En pocos días da a los dientes una blancura deslumbrante y destruye el tártaro.

Deja en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Aplicado puro, con algodón, calma instantáneamente los dolores de muelas más violentos.

El **Dentol** se encuentra en todas las casas de importancia, en donde se venda perfumería y en las boticas.

Depósito general: **Maison FRERE, 19, rue Jacob, París.**

El **DENTOL** es un producto francés.

El feminismo en el Japón



Las señoras Ichi Kawa y Hani, «leaders» del feminismo obrero.



La señorita Tanaka hablando en un mitin.

El país de los crisantemos tiene también sus Ladys Astors. Los trabajadores, al elegir sus delegados para la conferencia del trabajo celebrada en Wáshington, han dado a la mujer los mismos derechos que para ellos tenían; así, en las elecciones las pequeñas niponas tomaron activa parte celebrando conferencias y dirigiendo la palabra a sus compañeros.

El aniversario del armisticio en el Reino Unido



Oxford Street en Londres, durante los dos minutos de inmovilidad y silencio el 11 de noviembre, a las 11 en punto: el recuerdo resultó tan sentido como grandioso; los obreros suspendieron sus labores, los tranvías hicieron alto, los vehículos se detuvieron, y todo el que se halló en la calle se descubrió en aquel instante de recogimiento.


EL REGALO MAS APRECIADO
PARA
AÑO NUEVO y REYES
es un Grafófono AMERICA
QUE PROPORCIONARÁ ALEGRIA A SU HOGAR EN ESTAS FIESTAS TRADICIONALES Y EN TODO EL AÑO QUE SE INICIA.
AMERICA
N.º 114
$ 75
N.º 114.—Caja en caoba con tapa a bisagras. Mide 33 x 33 x 17. Motor Suizo con cuerda reforzada. Membrana doble. Se remite con 3 discos dobles, 200 púas y embalaje gratis, por sólo
$ 75.—
Hermoso grafófono de corneta interna, caja en roble, mide 47 × 47 × 33. Motor Suizo de cuerda reforzada. Membrana doble. Se remite con 3 discos dobles, 200 púas y embalaje gratis, por sólo $
79.50
GRATIS remitimos catálogos de discos dobles, a
$ 1.—
cada disco.
Para otros modelos de grafófonos solicite catálogos
OTRAS ESPECIALIDADES AMERICA RECOMENDADAS: GUITARRAS, VIOLINES, MANDOLINES, ACORDEONES, MUSICA, CUERDAS, LINTERNAS ELECTRICAS, PILAS, MAQUINAS DE AFEITAR «GEN», LENGUAFONO CORTINA
Gran catálogo ilustrado remitimos, enviándonos veinte centavos en estampillas
CASA AMERICA
STAHLBERG & RIGOTTI
AVENIDA DE MAYO, 979, entre Tacuarí y Bernardo de Irigoyen - BUENOS AIRES



Los médicos en la antigüedad

Según Herodoto, los antiguos médicos de Egipto tenían carácter sacerdotal, algo análogo a los médicosacerdotes del templo del Sol entre los incas.

Presentían aquéllos muchas cosas que hoy nosotros hemos comprobado como verdaderas, y a su vez observaban otras que en la actualidad ojalá se tuvieran en cuenta.

Las pinturas murales de la tumba de Sechemet, que data de la dinastía 2.759-1625 A. C., muestran espléndidas cabelleras, hasta que en el año 1400 A. C., aproximadamente, se dieron cuenta de que los cabellos eran origen de contaminaciones; dióse con tal motivo un decreto en virtud del cual los médicos debían afeitarse todo el cuerpo cada tres días, y así vemos en las tumbas de Auta a un médico durante la dinastía que reinó 1.350-1205 A. C., que no tiene ningún pelo. El profesor De Lint dice que esto era para protegerse contra los insectos principalmente.

Si se tiene en cuenta que oficiaban el sacerdocio a la vez que la medicina, no debe extrañar que se bañaran dos veces de día y dos de noche; esto revela una profunda observancia de ciertas reglas que los ocultistas y muchos teósofos conocen y practican actualmente. En algunas tumbas se ve que hasta las cejas eran afeitadas; no deben, pues, extrañarnos las diferentes tonsuras actuales, que sólo son un atávico recuerdo, en muchos casos ciego y sin conocimiento causal.

La depilación facial entre los salvajes aborígenes de la América del Sur, por medio de una pequeña concha bivalva, no obedece sino a una de las tantas prescripciones que los antecesores se han encargado de transmitir.

Actualmente los cirujanos cubren su cabello con gorros adecuados y el pelo de la cara con bigoteras más o menos completas. También es una práctica usada la de quemar el vello de las manos y antebrazos de los operadores, cuando no el uso de guantes de goma holgados, como los en boga, del doctor Chaput.

Respecto a este punto, ya vemos que miles de años antes de la era cristiana no estaban tan lejos de la verdad como pudiera sospecharse.

En Petrogrado y en Leyden se conservan estatuas de médicos, los cuales tienen inscripciones, diciendo que las ofertas hechas a los dioses deben guardarse para los médicos, y algunos de los cuadros en los muros de las tumbas muestran al médico y a su esposa sentados en la mesa ofertoria. Los médicos antiguos observan rigurosa dieta, en la que excluían todos los artículos fermentados o indigestibles, inclusive las carnes de cerdo.

La medicina actual se preocupa mucho de tales cosas, principalmente de los encurtidos, descubriendo día a día cosas no soñadas, como ser las anafilaxias y contranafilaxias, producidas por la salchichería. (A. Berredka y E. Roux.)

Hipócrates estableció el juramento para el médico al tomar el título y dedicarse a la práctica civil; hoy se estilan cuatro frases bastante vacías.

Es a la medicina india a la que cabe la primicia afertoria al comenzar los estudios los jóvenes. El deber, obediencia y sumisión al preceptor estaban comprendidos en el juramento (los preceptos eran hombres de reconocida sabiduría altruísta.)

En el año 100 A. C., Charaka formuló los Mandamientos, cuya aceptación era un requisito preliminar al estudio de la medicina en la India. En síntesis, aconsejaban buscar el bienestar de todas las criaturas humanas; de todo corazón tratar de curar a aquellos que están enfermos; "aunque sea por tu propia vida, no debes explotar a aquellos que están enfermos; no debes, ni aun con la imaginación, desear la mujer de tu prójimo; ni apropiarte de artículos ajenos; no tener relaciones con pecadores o con aquellos que solapen acciones pecaminosas; guardar el secreto profesional; la ciencia médica no tiene fin, así es que te debes dedicar a ella con ahinco y contancia", etc., etc.

Consejos sencillos y prácticos para conservar la belleza.

Por Mlle. ALICE DELYSIA.

Cabelleras Onduladas.

Pocas personas saben que el stallax puede ser usadó como shampoo y que es mucho mejor para este propósito que cualquier otra substancia. Tiene una natural afinidad con el cabello, dejándolo lustroso, aterciopelado y pronunciadamente ondulado. Una cucharadita de las de café llena de stallax granulado, disuelta en una taza de agua caliente, es más que suficiente para el objeto. El stallax legítimo se vende en las farmacias, sólo en paquetes sellados, conteniendo una cantidad suficiente para hacer de veinticinco a treinta shampoo. La brillantez que confiere al cabello es completamente inimitable e indescriptible.

Un secreto contra los Barrillos.

Los puntos negros, cutis grasientos y extensión de los poros del rostro son molestias que generalmente nos asaltan juntas, pero podemos combatirlas al instante por medio de un nuevo y único procedimiento. Se echa en un vaso de agua una tableta de stymol (de venta en las boticas), que produce vivamente una rizada espuma. Cuando la efervescencia ha pasado, se baña el rostro con el agua «estimolizada», y después se seca con una toalla. Los intrusos puntos negros salen espontáneamente y desaparecen en la toalla, y los grandes poros grasientos se contraen como por encanto y se borran de la cara. No se produce ninguna opresión, fuerza o acción violenta. El cutis no sufre daño alguno y queda alisado, blando y fresco. Unos cuantos de estos tratamientos, con intervalos de tres a cuatro días, dan permanencia a esta belleza y se obtiene rápidamente la limpieza del rostro.

Para evitar el Vello.

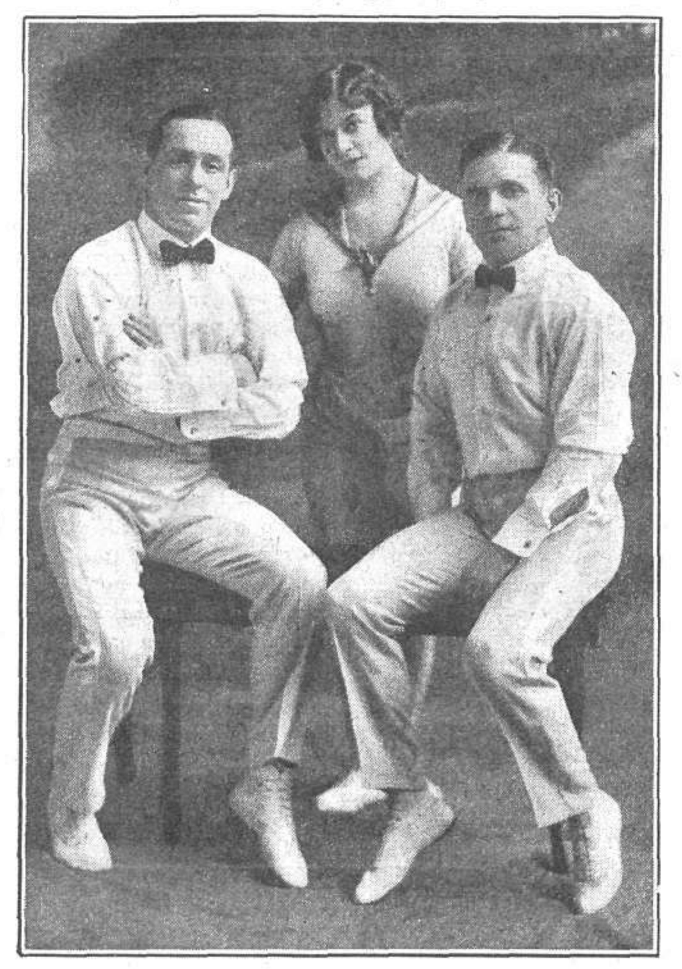
Es cosa muy fácil hacer desaparecer temporalmente el vello; pero evitar definitivamente esa innecesaria abundancia de pelo es ya otro problema diferente. No son muchas las damas que conocen los satisfactorios efectos que para ese resultado produce una substancia tan sencilla como el porlac pulverizado aplicado directamente al pelo. Este tratamiento se recomienda no sólo para hacer desaparecer al instante el vello o las superfluidades del cabello, sino para matar sus raíces por completo. Casi todos los boticarios pueden venderle a usted una onza de porlac, cantidad suficiente para el experimento.

Por qué las actrices nunca envejecen.

De todo lo concerniente a la profesión teatral, nada hay más enigmático para el público que la perpetua juventud de sus mujeres. Con cuánta frecuencia oímos decir: «¡Cómo, si la vi hace cuarenta años en el papel de Julieta, y no representa ahora un año más de edad!» Naturalmente, hay que tener en cuenta la manera de caracterizarse; pero cuando se nos ve de cerca, fuera del escenario, necesita la gente otra explicación. ¡Qué extraño es que la generalidad de las mujeres no hayan aprendido el secreto de conservar la cara joven! ¡Y qué sencillo es comprar un poco de cera pura mercolizada en la farmacia, aplicársela al cutis como cold cream, quitándola con agua caliente por la mañana! La cera absorbe la cutícula vieja en forma gradual e imperceptible, dejando el cutis nuevo y fresco, libre de arrugas y otras fealdades. Esta es la razón por la cual las actrices no tienen la cara desfigurada con manchas, barrillos, etc. ¿Por qué nuestras hermanas del otro lado de las candilejas no aprenden y aprovechan esta lección?

Casino GRAN COMPAÑIA DE VARIEDADES AMERICANA

Espléndidos programas para las "matinées" familiares e infantiles



Betty Anker Trio, excelentes gimnastas modernos.

Como siempre que ha llegado la ocasión de lanzarse a la calle en busca de diversión, de dar rienda suelta al espíritu y de buscar teatro apropiado para que los niños festejaran solemne y animadamente las fiestas de la Navidad, de fin y principio de año, el Casino, cuenta con un soberbio programa de diversiones, a cargo de la mejor compañía americana de variedades, actualmente en jira por Sud América. Artistas de fuerza, como los gimnastas modernos Betty Anker Trío, de gran comicidad, como son los cómicos The Rilo Bro's, bailarines, intérpretes de danzas exóticas, interesantes y animadas, músicos de una espiritualidad poco común, acróbatas, creadores de originalidades geniales; en fin, de todo hay en este teatro, para regocijo del pueblo.

Además, como nota de ambiente, de fuerza emotiva, que haga dar la sensación de lo nuestro, también se anuncian números esencialmente criollos, como son los cantantes de aires nacionales y ejecutantes de guitarras, Cardelli-Barbieri-Zicari, y la popular orquesta típica dirigida por don Roberto Firpo, cuyo repertorio ameniza las funciones de este teatro.

Las matinées que se realizan por la nueva compañía, son de carácter especialmente familiar, con atracciones adecuadas para niños, adquiriendo mucha aceptación.

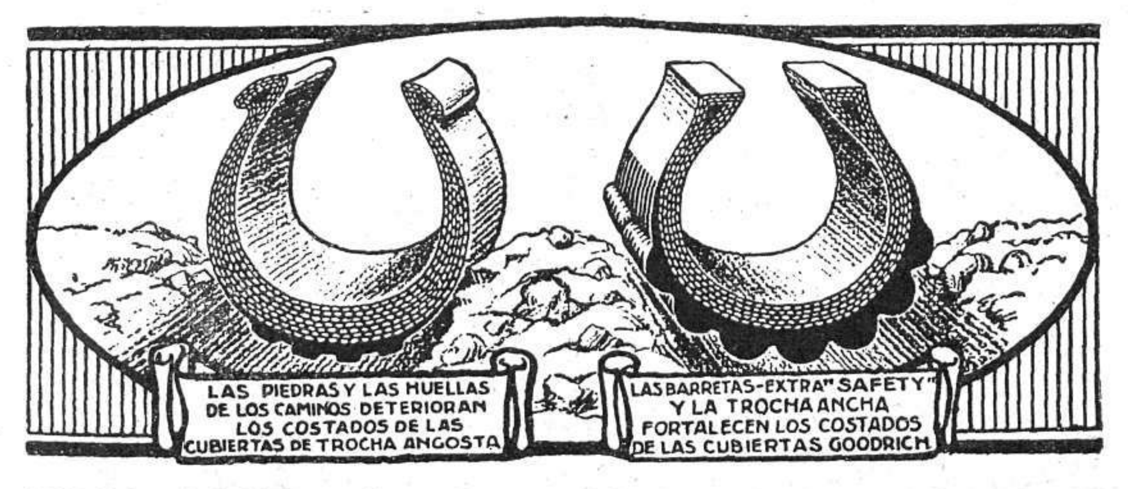
El Casino, por su techo corredizo y la estratégica disposición de un centenar de ventiladores, resulta el teatro más fresco de la capital.



Dos escenas hilarantes de The Rilo Bro's.



Los funerales del embajador italiano Macchi de Cellere en Wáshington. El féretro fué llevado a brazo hasta el buque que había de conducirlo a Europa, por soldados americanos; daban escolta marineros de la dotación del «Conde Cavour», barco perteneciente a la flota de guerra italiana, encargado de transportar los restos.



PROTECCION ESPECIAL CONTRA EL DESGASTE
PRODUCIDO POR LAS HUELLAS

Fabricados por

Goodrich

EL DESGASTE DE HUELLAS es el descuido más general cometido por las personas que dirigen un auto sin cuidado y es responsable por muchas cuentas extras de neumáticos.

La cubierta se fabricó para que marchara sobre la base. Las paredes laterales son necesariamente más livianas, y si se insiste en correr por las huellas, o en las vías, o si rozan contra los cordones de veredas, se arruinará la cubierta. Usted no esperaría que su calzado le aguantase si insistiese en rozar los costatados contra las piedras, donde las suelas caminan sin dificultad.

LA Cubierta Negra Safety **GOODRICH** es el caucho más fuerte que se conoce — ninguna otra dura más y muy pocas duran tanto. Con el fin de evitar muchos daños, hemos extendido el caucho sobre las paredes laterales de la cubierta. Esto da mejor tracción y la protege mucho contra el desgaste de huellas. Además, ese caucho negro tan fuerte continúa por las paredes como una protección especial **GOODRICH** y un resguardo **GOODRICH** contra el degaste de huellas. Representa dinero en el bolsillo de cada cliente **GOODRICH.**

Es UNA ESPECIALIDAD **GOODRICH** y toda cubierta **GOODRICH** último modelo le concede esta ventaja.

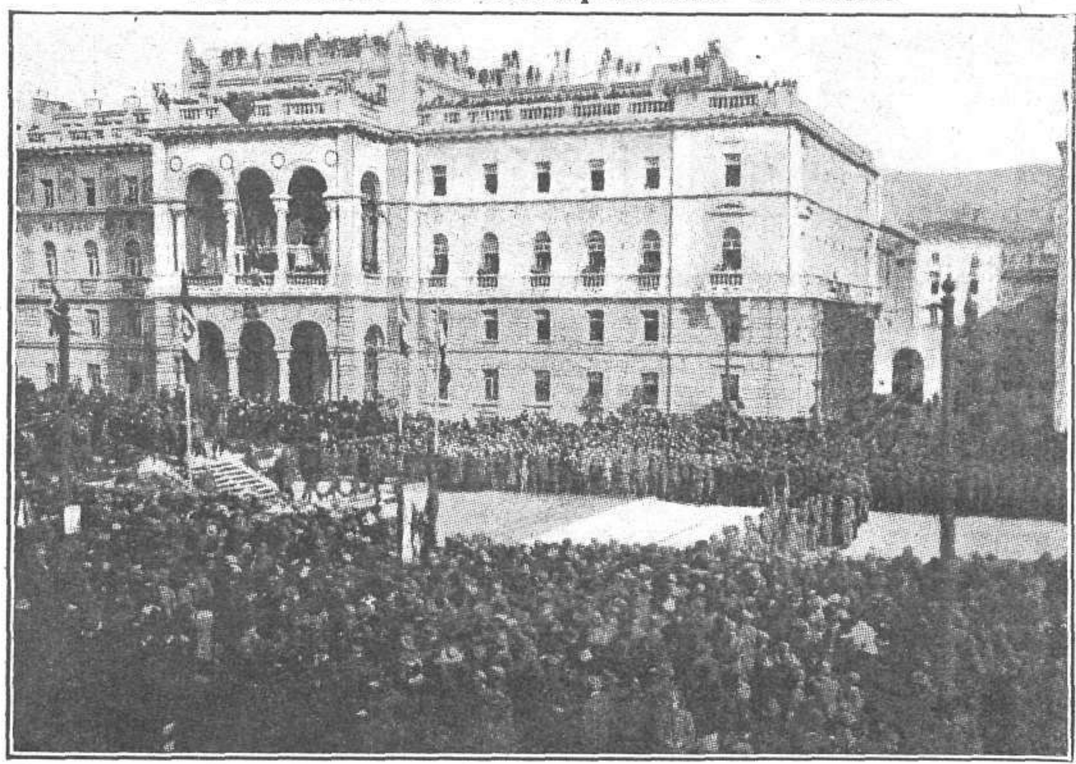
Concesionarios para ARGENTINA, URUGUAY y PARAGUAY:

HENRY W. PEABODY & Cía.

Bmé. MITRE, 1746/58 **BUENOS AIRES**

En Montevideo: BANKIER y LINN - Calle Rincón, 689

El aniversario de la independencia de Trieste



La plaza de la Unidad (antes plaza Grande) durante la fiesta que se celebró el día 3 de noviembre, aniversario de la reincorporación a la madre patria de las provincias irredentas.



La tuberculosis y las afecciones de las vías respiratorias.

Cómo se combaten eficazmente.

El tratamiento del profésor doctor Doménico Lo Monaco, que tan excelentes resultados está dando, se basa en la aplicación de unas inyecciones tituladas **Aflegmatolo.**

El doctor Lo Monaco es director del Instituto de Química Fisiológica de la Real Universidad de Roma.

Las inyecciones **Aflegmatolo,** únicas originales, se componen de una solución de glucosa, sacarosa y galatosa con cocaína, y su preparación se hace en el Instituto Nacional Médico Farmacológico de Roma.

El señor Sebastián A. Rosasco, calle Reconquista, 349, es el representante exclusivo en las repúblicas Argentina, Uruguay, Paraguay y Chile.

EN ESTOS DIAS DE CALOR no es nada agradable dar manija a su motor para ponerlo en marcha.

EXIJA USTED QUE LE SEA ENTREGADO

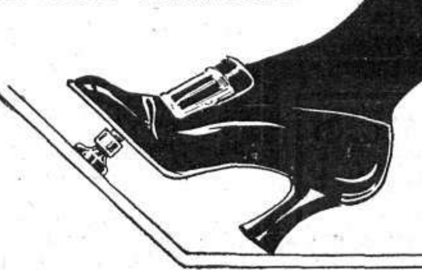
EL ARRANQUE ELECTRICO

GRAY & DAVIS

EL UNICO QUE DARA VERDADERA SATISFACCION

ES EL COMPLEMENTO DEL AUTO

Aumenta el valor de su automóvil y elimina la puesta en marcha con manija con todas sus molestias y peligros, facilitando el manejo del vehículo a cualquier miembro de la familia. Piense Vd. en estas ventajas, en el momento en que su auto se detenga en medio del tráfico y tenga que dar manija en un día lluvioso.



SIMPLICIDAD
PODER
REGULARIDAD
ECONOMIA

Pida datos y Catálogos a sus únicos agentes: **MESTRE & BLATGÉ S. A.** - SANTA FE, 1072 BUENOS AIRES

Disgustos caseros

La mayoría de los disgustos caseros son producidos por estados de nerviosidad en las señoras. Estos estados se originan, generalmente, en las enfermedades propias de su sexo y están sujetos a variaciones que dependen de los de su mal.

Toman bromuros y otros medicamentos nervinos sin ningún resultado y, ya desesperadas, recurren a un médico, quien les indica el origen de su mal, sito en la matriz. Una vez conocido, se piensa en la facilidad con que se hubiese evitado.

Y bien, si usted no ha llegado aún a ese estado, evítelo usted; no es molesto ni engorroso el habituarse a la práctica de los lavajes vaginales.

Todos los días, al levantarse o acostarse, prepare usted una solución tibia, al 1 ó 2 % de «Lysoform», siguiendo las instrucciones del prospecto que acompaña cada frasco, y hágase un lavaje.

Con esta sencilla operación verá usted disminuir sus flujos, hasta llegar a su completa desaparición en breve tiempo y a poco costo.

Prosiguiendo usted el uso del «Lysoform», no deberá temer las enfermedades genitales, con sus funestas consecuencias.

¡Habitúese! a la toilette íntima.

«Lysoform», se vende en todas las farmacias.

Las molestias que le ocasionan sus hemorroides lo tendrán a usted continuamente en un estado de suma nerviosidad y no podrá sentarse libremente.

Use «Noridal» y usted será otro. Sensaciones de pesadez en el ano, falsos deseos, marcha y estaciones de pie o sentado, dolorosas, congestión aumentada por el calor de la cama, dolores irradiados hacia el sacro, lomos, vejiga y órganos interiores, dolores de cabeza, insomnios, pesadillas, zumbidos de oídos, flujo sanguíneo, alteraciones de carácter. Todo esto, sin mencionar las complicaciones posteriores, le produce una sola crisis hemorroidaria. Piense usted que esto lo podrá usted tener tres o cuatro veces en el año, y se dará cuenta del porvenir desastroso que le espera. ¡Cuide sus hemorroides! Evite las congestiones, pues tiene usted a mano el soberano remedio «Noridal». Se evitará usted, con el uso de éste, todas las ulterioridades que son capaces de producirle las hemorroides, que hoy no le molestan mayormente. Evitará también la operación, con todos sus peligros, entre los cuales se cuenta la estrechez del recto, producto de cicatrices viciosas poct-operatorias. Las fístulas del ano son casi siempre producidas por hemorroides. ¡Cúrelas, pues evitará aquéllas! El «Noridal» le servirá para todo; su uso es sencillo y su poco costo hacen que esté al alcance de todos. El envase lleva la cánula, que aplicará sola en el remedio e impedirá que usted se infecte con sus dedos al aplicar pomadas. El «Noridal» es el médico de las hemorroides. Se halla en venta en la farmacia más próxima donde usted reside.

La humanidad artificial

En Nueva York, el médico brasileño doctor Oliveira ha hallado un procedimiento eficacísimo para curar la tuberculosis. No se trata de un suero para lanzar al mercado ni de ningún tónico de utilidad mercantilista. Por eso damos crédito a la información yanqui. La terapéutica consiste en una inyección en la cavidad de la pleura de una dosis de nitrógeno, a presión, durante veinte minutos. Los experimentos realizados, ante un tribunal competente, en un enfermo muy grave, han dado un resultado maravilloso. La virtualidad del procedimiento estriba en que el nitrógeno tiene la propiedad de desecar el pulmón, neutralizándolo y destruyendo los gérmenes de la tuberculosis. Ensayos posteriores han confirmado el éxito de ese método. El caso, como se comprenderá, supone un avance gigantesco de la medicina, y sus beneficios serán incalculables. El doctor Oliveira bien merece que se universalice su nombre y que la humanidad le proclame como nuevo Mesías. Porque la tuberculosis, al decir de un fisiólogo eminente, constituye el más terrible pecado original de la civilización.

Pero este admirable descubrimiento, relacionándolo con otros adelantos no menos sorprendentes de la ciencia médica, nos inclina a la certidumbre de que no es imposible que pueda llegar un día en que el hombre sea inmortal. Bastará con que al nacer apliquen a las criaturas unas cuantas vacunas combinadas o una que posea todas las cualidades inmunizadoras para que los humanos se hallen libres de todos los peligros y contagios. Ya en cirugía se ha llegado al asombro. Nada digamos de la ortopedia, que ha hecho verdaderas maravillas. Se puede vivir y hasta ser útil a nuestros semejantes sin piernas ni brazos. La mecánica lo suple todo. Se ponen pulmones y gargantas postizas de platino; se colocan apéndices nasales carnosos; se compensan las atrofias sensitivas con aparatos perceptores. ¿Qué más? El estucado y el masaje convierten en Friné a un esperpento y dan bellezas y gracilidad a un monstruo adiposo. Nada es imposible. Hasta el cerebro, considerado como intangible, es ya seccionado y eliminado.

El doctor A. Guépin acaba de dirigir a la Academia de París un nuevo estudio que ha hecho sobre esta importante materia, y en el que, por experimentos personales, llega a demostrar que el hombre puede vivir y pensar después de haberle extraído una buena parte de la substancia cerebral.

En su estudio menciona el caso de un soldado que operó personalmente de una herida que recibió en la cabeza, y al que hubo necesidad de extraerle una gran parte del hemisferio cerebral izquierdo, comprendiendo la substancia cortical, la substancia blanca, el núcleo central, etc., y después de lo cual el paciente continúa viviendo normalmente y su inteligencia funciona como antes de haber sido operado. Hace notar el doctor Guépin, que el fenómeno es maravilloso, pues en la parte del cerebro que le fué extraído al enfermo estaban comprendidas las circunvoluciones que se consideran como esenciales para las funciones intelectuales.

De esta observación típica y de otras nueve de la misma naturaleza que han pasado por las manos del doctor Guépin y que obran en poder de la academia, se puede concluir, sin que implique ninguna temeridad: que la ablación parcial del cerebro es relativamente fácil y factible.

Lanzando el pájaro azul de la ilusión al cielo de las posibilidades geniales, cabe suponer que se llegue a perfeccionar a los seres por procedimientos científicos. Cuando el niño llegue a la época en que el desarrollo intelectivo ha de precisarse, si los médicos advierten que es idiota, le acoplan al cerebro unos resortes que le proporcionen clarividencia. Si tiene voz desagradable, se le modifica, haciéndola tomar vibraciones armónicas de unas láminas musicales aplicadas a la laringe. Y así en todos los órdenes. Nadie será tuerto, ni cojo, ni manco, ni chico, ni feo.

PARQUE JAPONES

El mejor centro de diversiones de Sud América

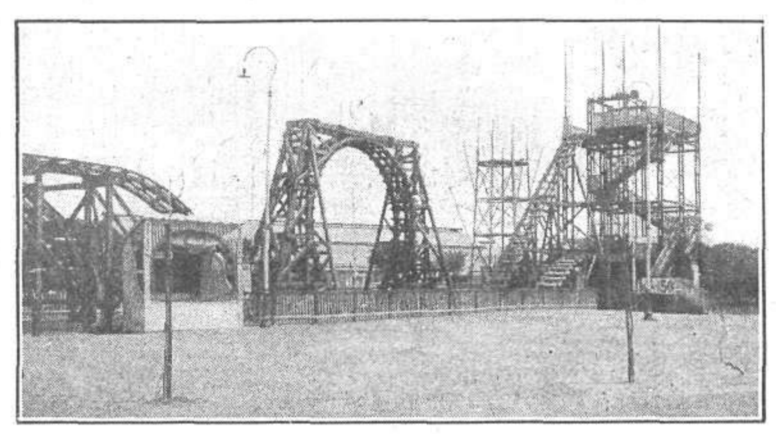
Hoy ya no se discute el modo de pasar en Buenos Aires momentos de honesto esparcimiento y alegría, sino que, casi sin pensarlo, el paseante se ve impulsado a llegar al Parque Japonés (Paseo de Julio y Callao), adonde lo conducen *innumerables líneas de tranvías que lo dejan en la misma puerta del popular* Parque.

Como lugar fresco, no hay sitio que le iguale en la capital. Está ubicado cerca del río y recibe de él la brisa que purifica los pulmones.

Es el sitio más adecuado para la reunión sociable, pues concurren diariamente miles de familias distinguidas.

La empresa del Parque, que no omite esfuerzo en dar novedad a los espectáculos gratuitos que ofrece, ha reforzado su programa al aire libre con dos números sensacionales:

Los *Hellkwist*, que realizan un salto mortal desde 35 metros de altura, cayendo sobre un tanque, entre las llamas. Este número impresiona vivamente al público. Para dar una idea de tan arriesgado ejercicio, publicamos una fotografía.



La Boucle.

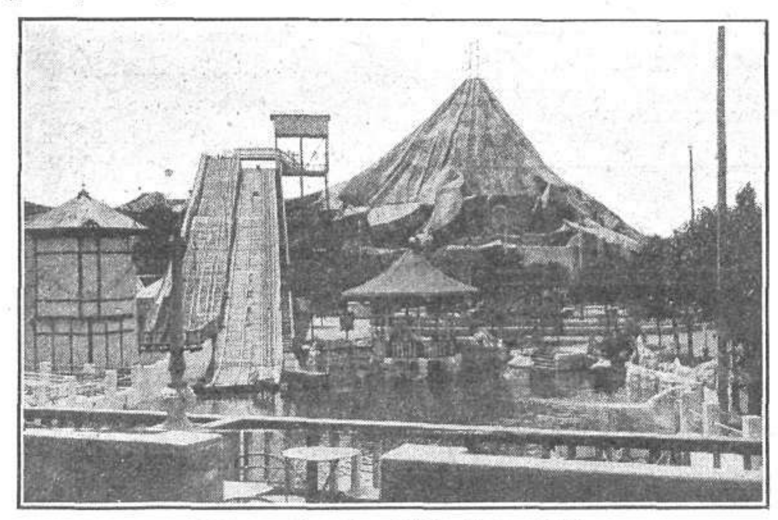
The Great Calvert es otro de los números emocionantes que ofrece el Parque. A 40 metros sobre el Parque, éste notable artista lo cruza, haciendo ejercicios acrobáticos que causan verdadera admiración.

Entre las atracciones que más favor obtiene del público, figura *La Boucle*, que brinda al visitante la oportunidad de efectuar un correcto y seguro *Looping the Loop* por una suma modestísima; y más ahora que están de moda los viajes aéreos y... las economías.

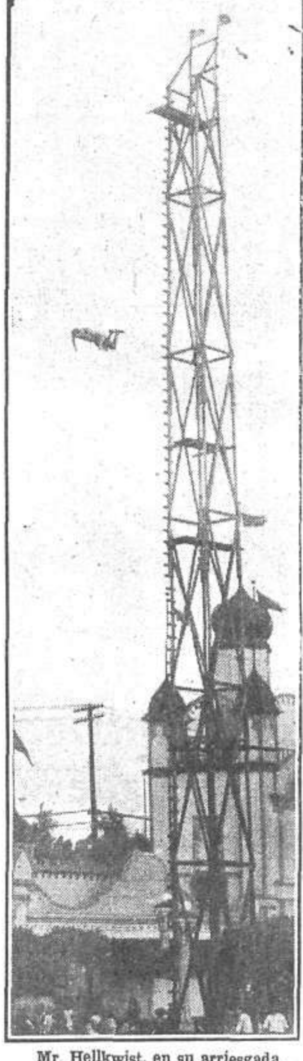
Un viaje en el Ferrocarril escénico equivale a hacer un viaje por la Cordillera. En 20 minutos se recorren varios kilómetros y se llega a tal altura que los viajeros sienten frío y necesitan sobretodo, y... sobre todo serenidad.

El *Whip*, un viaje accidentado, proporciona emoción intensa y facilita a los novios la oportunidad de conocer el carácter de sus novias.

Las Olas, el Aeroplano, el Water Chute, la Rueda Giratoria se ven asaltadas por el público, que encuentra verdadero placer en estas diversiones.



El Ferrocarril escénico, el Water Chute y el Bobby.



Mr. Hellkwist, en su arriesgada prueba.

Las reuniones de los días de moda, que tienen lugar los martes y viernes, se ven concurridísimas por las mejores familias de nuestra *élite*.

Todos los domingos por la tarde, la empresa realiza grandes bailes, que están concurridísimos, tanto más cuanto que son gratuitos para todo concurrente al Parque.

Varias bandas estratégicamente ubicadas contribuyen a alegrar los espectáculos. La entrada es módica y está al alcance de todos los bolsillos, pues cuesta sólo $ 1.— para los adultos y $ 0.50 para los niños, con derecho a la función de teatro, al biógrafo y a una atracción a elección del público.

Todo el mundo, pues, al Parque Japonés a divertirse por muy poca plata.



COMPARE VD.

el sencillo teclado de la moderna máquina de calcular

Sundstrand

con el antiguo teclado de 81 teclas, **Y ELIJA!**

Pida informes y una demostración práctica al Dep. de MAQUINAS DE CALCULAR.

¡GANADEROS!

Protejan sus terneros usando el **Filtrado-Vacuna**



contra La MANCHA

(Concentrado, libre de gérmenes, en dosis de 1 C.C.)

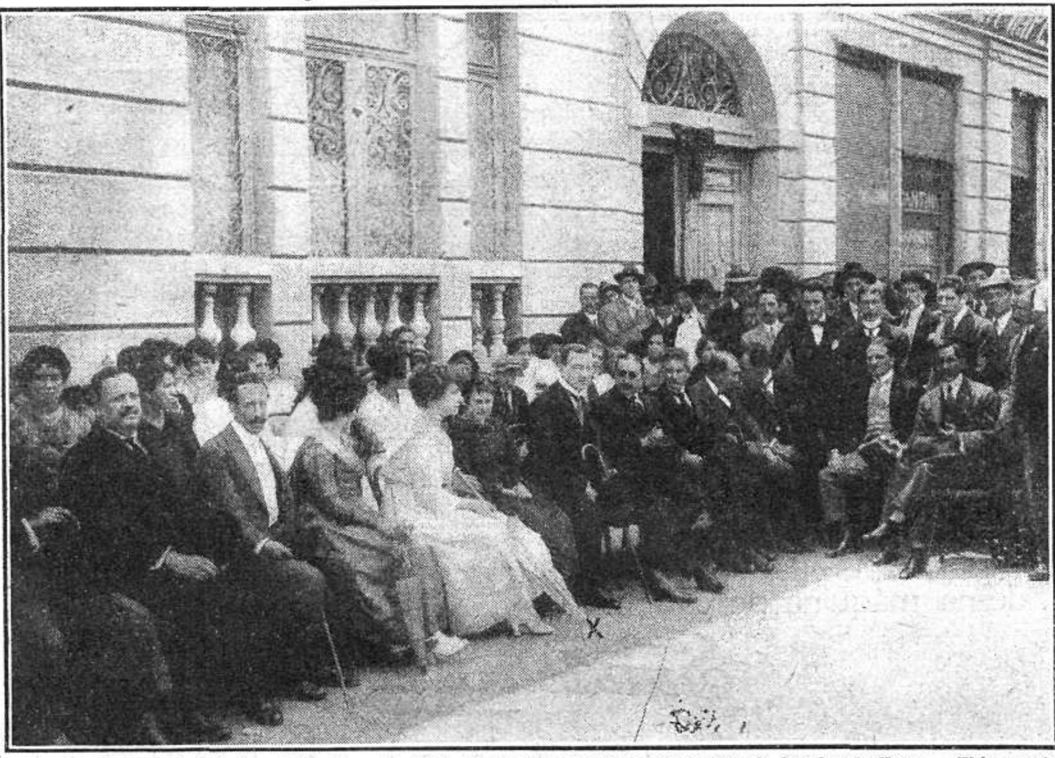
VENTAJAS:

ES SEGURO	Por cuanto no conteniendo los gérmenes del Carbunclo sintomático, evita las infecciones y pérdidas post-vacunatorias.
ES EFECTIVO	Por cuanto inmuniza por el término de un año.
ES DE CONFIANZA	Por cuanto es el único producto científicamente preparado.
ES ECONOMICO	Considerando las ventajas, eficacia y seguridades que ofrece su uso.

UNICOS INTRODUCTORES

NEWBERY, GULDMAN & RODRIGUEZ

Bmé MITRE 760 — BUENOS AIRES



Asistentes a la ceremonia de la imposición del nombre del insigne bardo a la antigua calle de Colonia, hoy Amado Nervo. — El homenaje fué rendido por el ayuntamiento en pleno y ocnpando la presidencia el intendente con la familia del llorado poeta.









¡COMO ALUMBRA UNA LAMPARA A ALCOHOL CARBURADO!

Consume un litro de combustible en 20 horas. La lámpara da setenta bujías efectivas de luz; hay que llenarla cada cuatro o cinco días, y se limpia el mechero cada cuatro o cinco meses en nuestros talleres, mediante cincuenta centavos.

Lámparas desde $ **12.—** Pida una a prueba, sin compromiso de comprar. Una lámpara a kerosene se transforma a nuestro sistema, por $ **8.—**

REBAJA DE PRECIOS

Ahora el cajón de Denayrouzine (alcohol carburado) vale pesos **25.40,** c/l.; la lata de 20 litros, $ **14.—**, c/l.; de 10 litros $ **7.20,** c/l., de 5 litros, $ **3.80,** c/l., por mercaderías sobre vagón o vapor, en Buenos Aires.

Mecha incandescente especial.	$	**0.45**	c/l.
» » común.	»	**0.40**	»

PIDA CATALOGO

Compañía Argentina de Alumbrado a Alcohol

Defensa, 429. - Buenos Aires

SUCURSAL EN MONTEVIDEO: CALLE 25 DE MAYO, 724

Doctor Clodomiro Griffin

Ex decano de la Facultad de Agronomía y Veterinaria de La Plata

Nacido en 25 de Mayo, provincia de Buenos Aires, descendiente de uno de los de aquel grupo de *pioners* irlandeses que vinieron al país el año cuarenta y tantos con los Whitte, Thompson, Mac-Climon, etc.

Cursó sus estudios en la antigua escuela de Agronomía y Veterinaria de Santa Catalina, egresando de allí en 1888 para radicarse en La Plata, donde esa escuela fué trasladada dos años más tarde con el rango de facultad. En esta época ingresó ya como profesor por concurso en las cátedras de clínica y obstetricia. Fué también designado miembro del Consejo Superior de Higiene, cuerpo colegiado donde prestó servicios reconocidos, siendo durante varios años vocal secretario de la corporación.

Como profesor de la Facultad ha continuado prestando sus servicios sin interrupción, en algunas épocas sin sueldo, porque los recursos asignados no alcanzaban a cubrir los gastos.

Para sostener en pie la institución fundadora de la enseñanza agronómicoveterinaria, tuvo que afrontar situaciones muy difíciles. En el año 1898 el gobierno, por su ministro de Obras Públicas don Juan Ortiz de Rozas, mandó un mensaje a la legislatura suprimiendo la Facultad por razones de economía. El doctor Griffin desarrolló una campaña infatigable con el fin de evitar su clausura. Entre los diputados encontró algunos que le prestaron todo su concurso, como el señor Alberto Almirón, que, al tratarse el mensaje en la cámara, defendió calurosamente la institución, llegando hasta proponer que cada legislador entregara la mitad de su dieta para asegurar su mantenimiento.

Salvada esta crisis, fué necesario continuar con escasos recursos, sosteniendo la tarea de dictar cuatro o cinco cátedras cada uno de los ocho o diez profesores que habían quedado decididos a defender la casa.

En 1901, durante el gobierno del doctor Bernardo de Irigoyen, el doctor Griffin fué designado decano de la Facultad, siendo reelegido para el período siguiente en 1903. Vuelve otra vez a ser amenazada de clausura la Facultad por falta de recursos, pero



en esta época empieza a madurar en la mente del gran estadista, doctor Joaquín V. González, la idea de fundar lo que él quiso que fuera la República Universitaria de La Plata. A pesar de la pobreza de sus recursos, la Facultad de Agronomía y Veterinaria, por su núcleo de alumnos y por su organización, constituía la mejor y más sólida base para la realización del magno proyecto. Así lo comprendió el doctor González poniéndose en contacto con el doctor Griffin, en quien encontró el más decidido y entusiasta colaborador.

En el organismo universitario, constituído en 1905, fué designado, por el poder ejecutivo nacional, decano por el período provisional de cuatro años, siendo confirmado en el cargo, unánimemente, en la primera asamblea electiva de profesores en 1910. Al terminar su mandato en 1916, vuelve a ser reelegido unánimemente por el voto de la asamblea.

Toda la riqueza en gabinetes, laboratorios, museos y material de enseñanza en general que posee la Facultad, así como la terminación casi total de sus edificios, se le debe a su constante dedicación, pues consagró todas sus actividades a la casa que ha querido siempre como si fuera un pedazo de su propio hogar. La indiscutible buena organización y la seriedad de los estudios que ha sabido dirigir durante tantos años se ven plenamente confirmados por el distinguido núcleo de profesionales egresados que descuellan hoy como exponentes de esa dirección superior, en la que contó siempre con el concurso ilimitado del fundador de la universidad.

El doctor Griffin fué delegado a varios congresos científicos, y en 1908 recorrió todos los países europeos visitando las instituciones similares. Es miembro de la Sociedad Central y de la de Medicina Veterinaria Práctica de París.

Se retira hoy, jubilado, de la labor activa en la enseñanza, después de 30 años de incesante lucha, disponiéndose todavía a mantener vivas sus actividades, dedicando de preferencia su tiempo a las tareas rurales.



¡Con casi un metro de agua!

El magneto blindado del **"SAXON SIX"** se halla colocado de tal manera, que le permite cruzar caminos inundados con **casi un metro de agua.**

El poderoso motor CONTINENTAL del **"SAXON SIX"** ha sido confeccionado de tal manera, con un conocimiento tan profundo de lo que la mecánica automovilística exige, que queda exento de toda vibración y fricción, reduciendo por tal causa al mínimum el consumo de nafta.

"SAXON SIX" es el coche ideal para el campo.

Está construído con cariñoso cuidado, y en sus más nimios detalles resalta la perfección de su acabado.

La "SAXON SIX MOTOR CAR CORPORATION" establece un amistoso trato verbal con cada uno de los dueños de un automóvil de su fabricación.

El **"SAXON SIX"** es objeto de la mayor demanda porque es fuerte, ligero, durable y su motor de SEIS CILINDROS le da tal ligereza, velocidad y suavidad especial, que los pasajeros nunca sienten la incomodidad de los caminos pedregosos y viajan muy cómodamente.

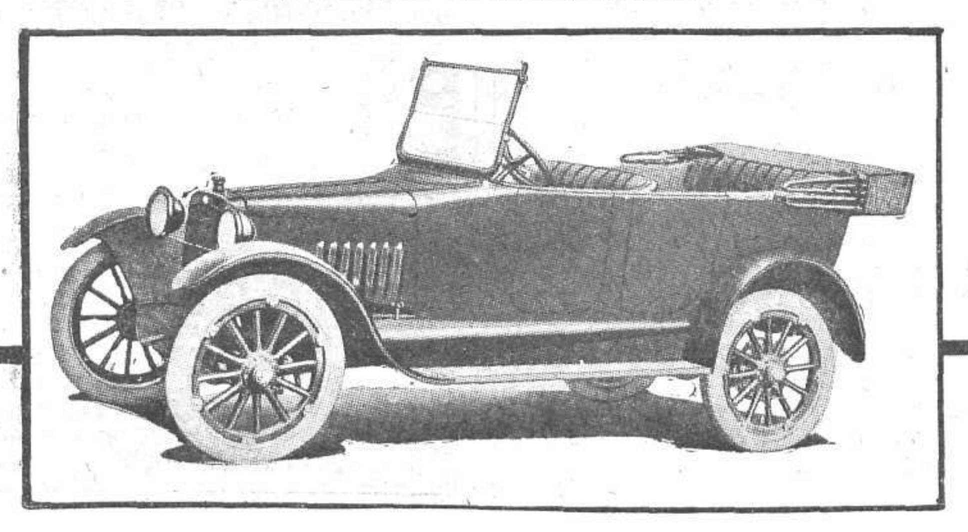
Esta clase de servicios es lo que caracteriza el concepto que tiene la fábrica del **"SAXON SIX"** de lo que debe ser UN AUTOMOVIL.

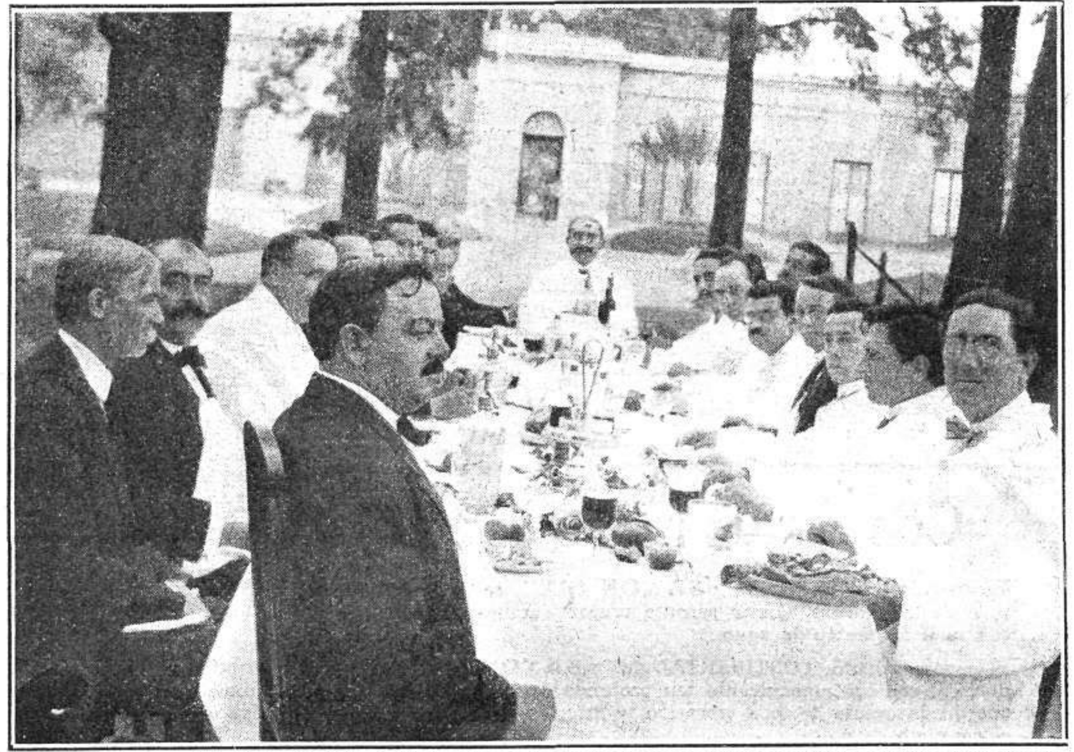
Solicite datos y prospectos a sus **UNICOS REPRESENTANTES:**

SAENZ, MAI & Cía.

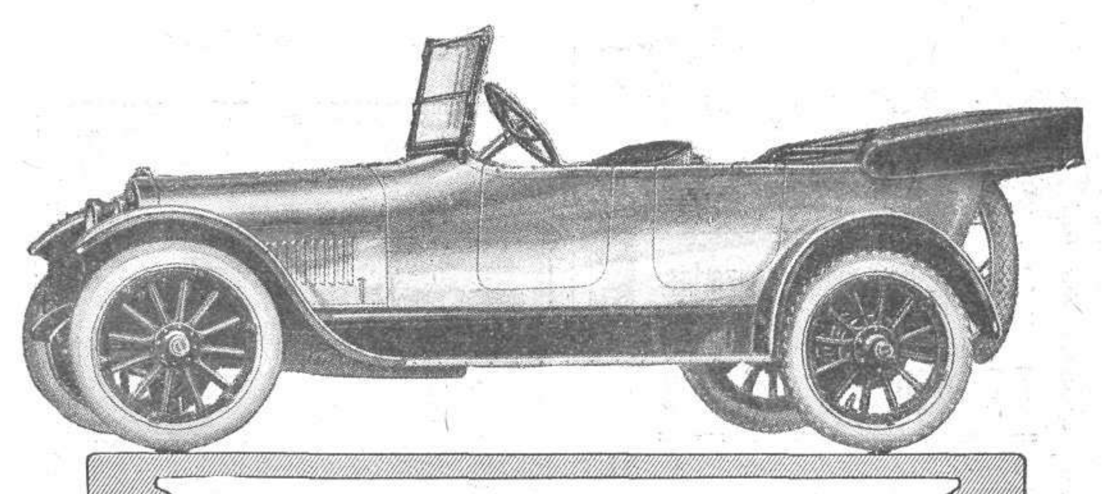
AYACUCHO, 1711 —— BUENOS AIRES

SI EN SU ZONA NO HAY AGENTES, ESCRÍBANOS.





El gobernador de la provincia, doctor José Camilo Crotto, almorzando con sus acompañantes y los médicos y practicantes del hospital de la localidad, después de la visita hecha en ese establecimiento.



EL AUTOMOVIL POR EXCELENCIA ES EL



Con motor de válvulas en la culata, su historia se basa en resultados prácticos. Del mismo modo que un hombre se conoce y aprecia por sus buenos hechos, así también se distingue el **BUICK** por los resultados que ha dado.

El inmejorable principio de colocar válvulas en la culata del cilindro, se ha perfeccionado en el **BUICK** hasta el extremo de poder asegurarse que su aplicación en estos motores ha alcanzado el más alto grado de perfección y utilidad.

Hablar de las cualidades de este motor, es mencionar tan sólo uno de los muchos atributos del **BUICK.**

Su verdadera economía, completa seguridad, excepcional elegancia, fácil manejo y perfecta comodidad son el complemento de este gran coche.

En el **BUICK** se han reunido todas estas cualidades para hacer de este **Automóvil por excelencia** el preferido de todo el que sabe apreciar la calidad.

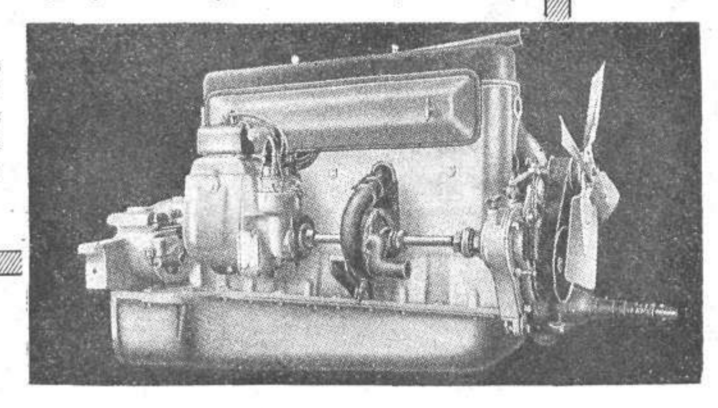
CONCESIONARIOS PARA LA ARGENTINA:

HENRY W. PEABODY & Co.

Bmé. MITRE, 1746/58 **BUENOS AIRES**

Taller Mecánico y Depósito de Repuestos: BOLIVAR, 1650

Representaciones en el interior, se conceden a firmas bien vinculadas y de garantía comercial.



Lea Vd. nuestro próximo aviso, que le interesa.

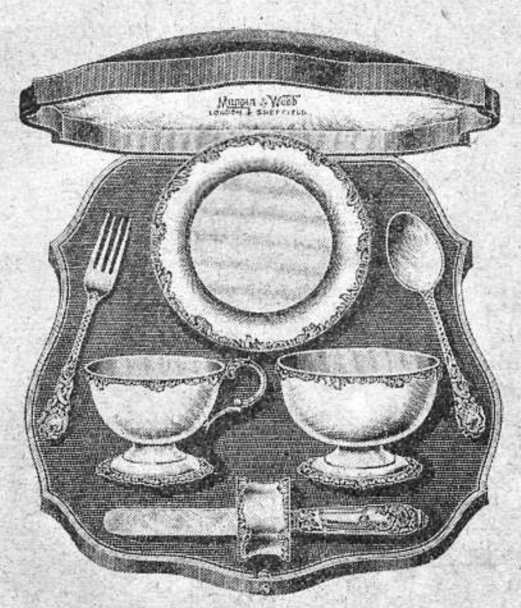
Provincia de Buenos Aires



LAS HERAS. — Grupo de niñas que tomaron parte en las fiestas celebradas en la iglesia local, y el sacerdote que dirigió los actos.



NECOCHEA. — Niños que concurrieron a la fiesta infantil, ofrecida por el señor Luis Di Giacomo, en honor de su hija Delia, festejando su cumpleaños.



Vajilla de plata inglesa
sellada para niño,
con estuche fino.

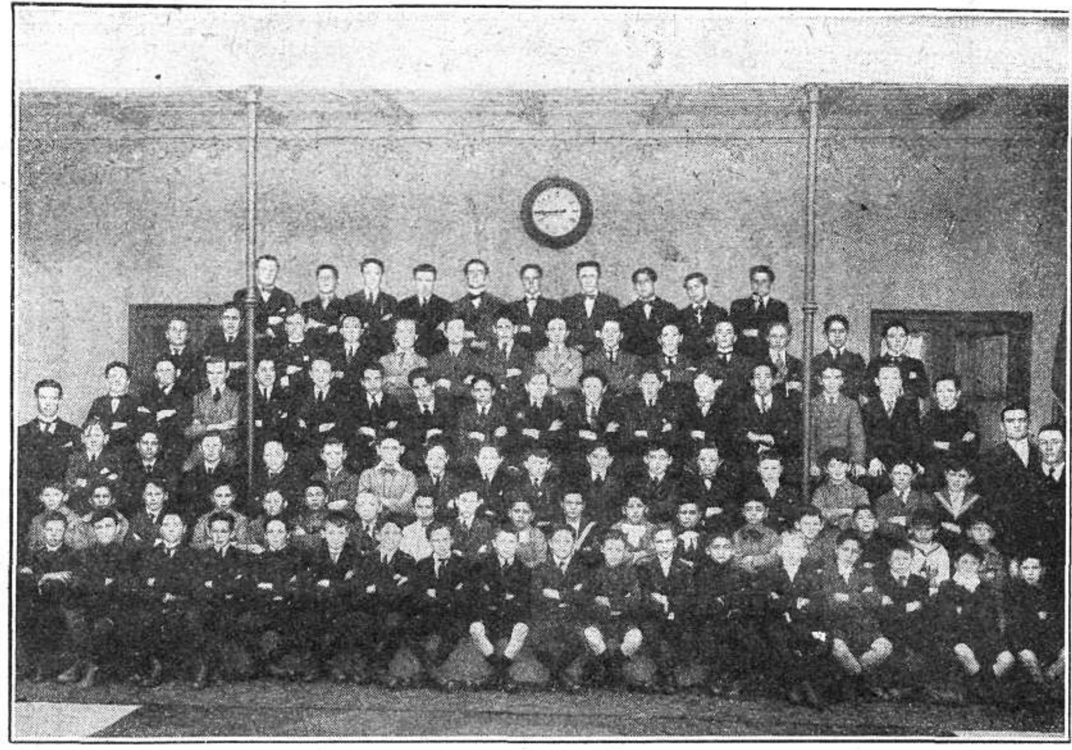
REGALOS
PARA LOS NIÑOS

La elección de un objeto para el halago de la infancia, merece la consideración de un obsequio del mayor afecto. MAPPIN & WEBB ha conseguido reunir en sus artículos una verdadera utilidad, una atrayente presentación y la calidad que es proverbial de su nombre, a fin de que constituyan recuerdos gratos y permanentes.

MAPPIN & WEBB

28 - FLORIDA - 36
BUENOS AIRES

LONDRES — PARIS



Alumnos del colegio San Patricio, que tomaron parte en los exámenes finales, realizados en dicho establecimiento educacional.


NO DEBERIA
faltar nunca en su tocador el
Talco Williams que suaviza
y da al cutis frescura juvenil.
La finura de todos sus componentes y la exquisita fragancia con que está perfumado el
Talco Williams lo hacen preferido sobre sus similares.
Los tarros de "TALCO WILLIAMS" encierran mayor contenido que sus similares, y además tienen su tapa rociadora cubierta por una sobretapa con bisagra patentada, que hace muy cómodo su empleo.
EL TALCO WILLIAMS ES SUPERIOR A TODOS
DE VENTA EN TODAS PARTES
A .... $ 1.— EL TARRO.
Fabricantes: T. J. B. Williams Co.
Glastonbury, U. S. A.
MAYON
Agentes: Mayon Ltda.
1245, A. de Mayo, 1257 - Buenos Aires
Williams' Baby Talc
NET WT 4 OZ
Williams' Talc Powder
VIOLET
NET WT 4 OZ
Williams' Mariner Talc Powder
NET WT 4 OZ

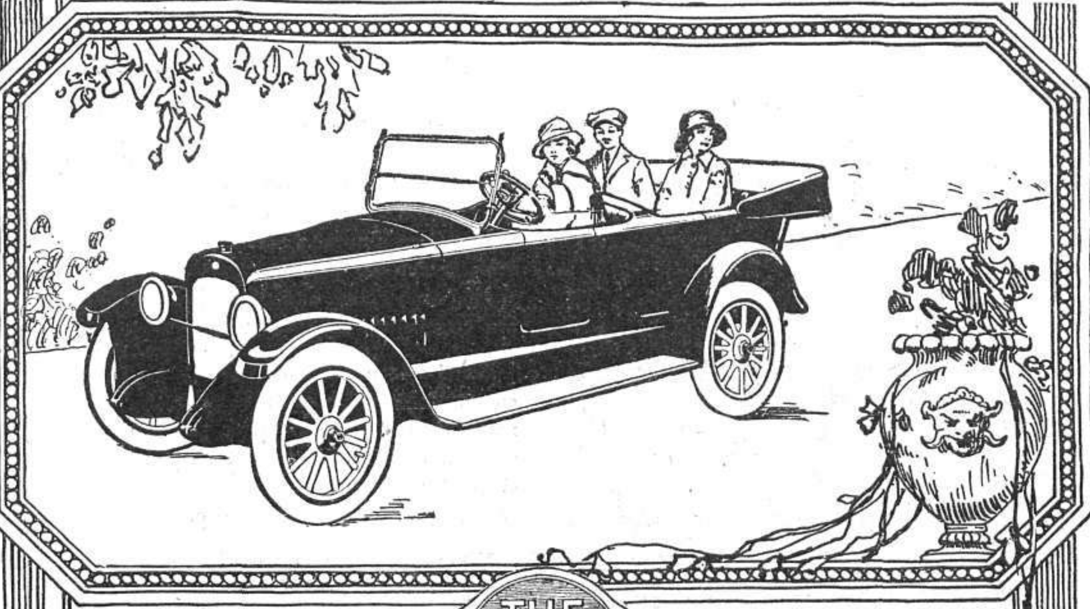
De Villa Urquiza



El intendente municipal, doctor José Luis Cantilo y los miembros de la biblioteca *Faustino Sarmiento*, durante la visita que el primero realizó a dicha institución.



«Lunch» con que las autoridades de la localidad obsequiaron al intendente municipal, con motivo de la jira de inspección llevada a cabo recientemente.



THE NASH SIX

Antes de adquirir un automóvil, examine y pruebe el NASH Seis que ha conquistado aceptación general sin precedentes, por sus cualidades excepcionales.

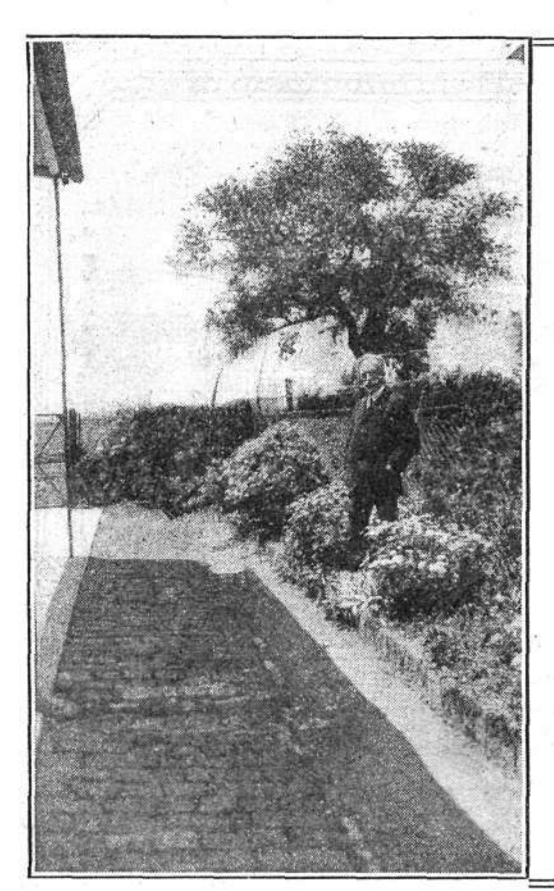
Su motor potente y blindado, con válvula en la cabeza, está herméticamente protegido contra polvo y agua.

Carrocerías amplias, confortables y de líneas irreprochables. De 2, 5 y 7 asientos.

SALON DE VENTAS:
Avenida de Mayo, 823 - Buenos Aires

H. C. EHLERT & Co. - Agentes exclusivos

NASH



EL MAESTRO Y EL CEIBO

Amante un buen maestro
de la naturaleza del terruño,
al dejar el hogar de sus mayores
quizo llevar un algo que, de suyo,
le recordara siempre aquellos días
inolvidables del paterno muro,
y un tierno ceibo, adorno de la huerta,
por compañero de llevar le plugo.

En el nuevo destino
en un lindo jardín al árbol puso,
mas, como el clima no érale propicio
y aquel invierno fué bastante rudo,
el débil arbolillo
casi de perecer estuvo a punto.

Y constante el maestro
con un cuidado asiduo,
salvó la planta que creció lozana
y en primavera lindas flores tuvo.
Paciente inteligencia
es signo siempre de seguro triunfo.

RAMÓN MELGAR.


REGALOS
:: GATH & CHAVES ::
ha seleccionado con verdadero buen gusto, una considerable cantidad de objetos que en estos momentos se exhiben en la
CASA CENTRAL
y en el ANEXO
Todos, además de poseer una suprema distinción de forma, llenan, en cuanto a su destino, verdaderas funciones de utilidad.
:: GATH & CHAVES ::
invita a su distinguida clientela a visitar su actual exposición de
REGALOS UTILES
CASA CENTRAL - ANEXO
The South American Stores
GATH & CHAVES Ltd.
Anexo: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia
Casa Central: Florida y Cangallo



hubiese visto el peligro con tiempo, no habría caído, y sin embargo diariamente vemos quién está al borde del precipicio y no acierta a salvarse.
Salve usted su salud; no deje que los nervios le consuman ni que la debilidad física se apodere de su organismo. Vuelva sobre sus pasos y busque apoyo en el excelente tónico reconstituyente:

IPERBIOTINA
MALESCI

VENTA EN DROGUERIAS Y FARMACIAS

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia)
Inscripta en la Farmacopea del Reino de Italia

Unico Concesionario-Importador en la República Argentina: M. C. de MONACO

VIAMONTE 871 - BUENOS AIRES

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

Caras y Caretas

BUENOS AIRES, 3 DE ENERO, 1920
AÑO XXIII
N.º 1109



COLACION DE GRADOS EN LA FACULTAD DE DERECHO

El vicedecano en ejercicio, doctor Mario Sáenz, con el rector del Colegio Nacional de Buenos Aires, doctor Tomás R. Cullen y los nuevos abogados, después de la tradicional ceremonia de la colación de grados, verificada en los salones del citado colegio. Numerosa y distinguida concurrencia dió realce a la fiesta con que los laureados en derecho y ciencias sociales celebran anualmente el haber terminado sus estudios.

FOT. DE BELL.

Fiestas de Noche Buena

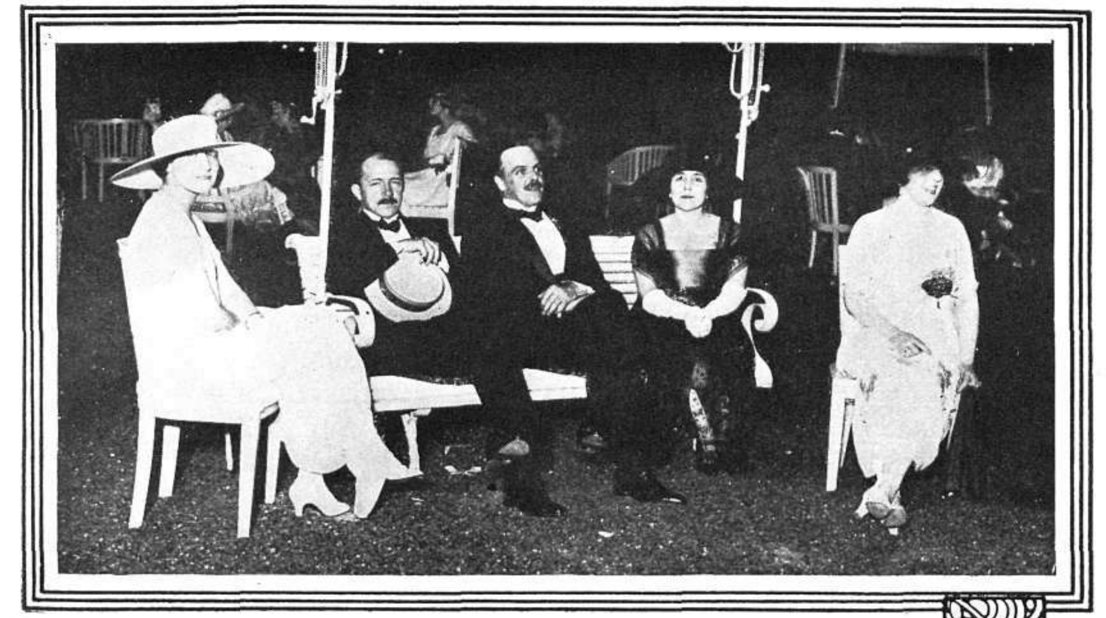
El "Reveillon" en el Tigre



En los salones del Tigre Hotel. — Parte de la distinguida concurrencia que asistió a la tradicional fiesta de nochebuena, que se llevó a cabo bajo el patrocinio de la comisión de damas que preside la señora María Angélica F. G. de Madero.

Aspecto de la terraza del Tigre Hotel, durante la cena con que dió comienzo el interesante festival verificado a beneficio de la Cruz Roja Argentina.

FOTS. DE ARROYO.



Un grupo de conocidas damas, señoritas y caballeros, en la «pelouse» del Hipódromo, donde se congregaron las familias más distinguidas de nuestros círculos sociales, asistiendo a la bellísima fiesta nocturna, organizada por la señorita Laura Salas, y cuyo producto se destinó a la Liga Patriótica Argentina.

Familias de Sáenz Valiente, Pearson y otras en la «pelouse».

Señoritas María E. Luro, María J. Marín y señores doctor Sarmiento Laspiur, Arturo O'Connor.

En el Hipódromo Argentino

FOTS DE BELL.


Mártes 4 de Enero de 1870 — BUENOS AIRES — AÑO I---NUM. I

IMPRENTA
OFICINAS DE LA REDACCION Y
Administracion
124—SAN MARTIN—124

LA NACION

DIARIO DE INTERESES GENERALES

APARECE
TODOS LOS DIAS MENOS LOS LUNES
Las noticias importantes
SE ANTICIPAN EN BOLETIN

ALMANAQUE

LA NACION

BOLETIN ELECTORAL

CINCUENTENARIO DE LA NACION

El diario que fundó el general Mitre ha cumplido también cincuenta años. La figura del fundador ha salido ya del campo del mero comentario periodístico para quedar entregada al fallo de la historia, cuyo juicio ya se puede anticipar, de acuerdo con el veredicto de varias generaciones de argentinos, que ven en el general Mitre a una de las más ilustres personalidades nacionales. Periodista desde joven, el fundador de *La Nación* nunca dejó enteramente de serlo; y hasta sus últimos años solía contribuir con artículos, políticos o de crítica histórica, al prestigio de su diario.

Sería tarea difícil la de reseñar en pocas líneas la vida de *La Nación*. Un diario es cosa muy compleja, muy cambiante, muy escurridiza, podríamos decir. Tiene, naturalmente, características propias que lo distinguen de los demás; pero esas características mismas, si no cambian en substancia, deben acomodarse constantemente a circunstancias nuevas, y siendo éstas en realidad las que varían, parece que fuesen aquéllas. La aparente rigidez absoluta es incompatible con la esencia misma de la prensa, como es incompatible con la vida. *La Nación* de hoy no es, pues, igual a la de hace veinte años ni a la de hace medio siglo; y, sin embargo, es la misma, como el organismo humano continúa siendo el mismo hasta su muerte, a pesar de que todas sus células cambian cada siete años, según aseguran los sabios. El espíritu de su fundador aun la anima; y la animará siempre, porque la *empreinte* fué obra de un carácter extraordinariamente vigoroso.

Diario esencialmente político, *La Nación* jamás se redujo a su acción política: desde sus orígenes fué también un diario intelectual, como se dice ahora. Son legión los escritores argentinos que han publicado sus escritos en *La Nación*, siempre hospitalaria para todos; y más de una bien merecida fama no existiría, si acaso las columnas del diario de Mitre no se hubiesen abierto a sus primeros trabajos, en aquella época de la vida en que se resuelven las vocaciones.

¿A qué recordar nombres, cuya lista completa llenaría, seguramente, mucho más espacio del que podemos disponer?

No es fácil manejar los enormes volúmenes de la colección de *La Nación* — sobre todo aquellos de los tiempos en que triunfaba el diario sábana; pero quien quiera escribir la historia de la intelectualidad argentina, en el último medio siglo, no tendrá más remedio que echarse heroicamente en ese océano de papel impreso.

Entre sus colaboradores y corresponsales en el extranjero, puede asimismo *La Nación* alinear muchos nombres ilustres, desde Emilio Castelar hasta la condesa de Pardo Bazán, desde Remy de Gourmont hasta Viviani, desde Guillermo Ferrero hasta Olindo Malagodi, desde Sanin Cano hasta García Calderón. Estos dos últimos son hispanoamericanos: de Colombia el primero, del Perú el segundo, y ya que los hemos nombrado, cabe aprovechar la oportunidad

Edificio que actualmente ocupa «La Nación».

General Bartolomé Mitre.

para recordar que *La Nación* fué siempre amable hogar para los escritores de Hispano América. Los nombres de Rubén Darío, Amado Nervo, Enrique Gómez Carrillo y otros, o declaran categóricamente al pie de innumerables artículos y poesías. El general Mitre fué un entusiasta y sincero americanista; había recorrido media América del Sur, y nada de lo relativo a América le era extraño ni indiferente: ese espíritu sobrevive en su diario, y es uno de los más nobles cuarteles de su escudo.



Bartolito Mitre.



Luis Mitre, presidente del directorio.

La influencia de los grandes diarios sobre la opinión pública es cosa tan sutil, que el precisarla escapa a nuestros métodos ordinarios de razonamiento. Ofrece, a veces, contradicciones aparentemente inexplicables. Parecen impotentes sus mayores esfuerzos contra una mala autoridad, por ejemplo; y de pronto esa autoridad, cuando la campaña periodística ya ha cesado, cae, sin que nadie sepa por qué: cae en el momento en que el efecto de esa campaña, ya concluída, se hace carne, por decirlo así, en la opinión. Y esa es la más temible fuerza de los grandes diarios. Lo que dicen hoy suele parecer olvidado mañana; pero no es así: el proceso de convencimiento continúa, en la opinión pública, hasta que hace crisis, — cuando lo que el diario ha dicho es verdad, naturalmente. De ahí que contra un gran diario no haya sino una arma eficaz: otro gran diario.

Hace cincuenta años, los diarios tenían una vida positivamente efímera; aun hoy la tienen muchos; de manera que el medio siglo de vida que lleva *La Nación* es una verdadera hazaña, como en todos los casos análogos. Esa duración no se explica sino con la existencia de un propósito, de un ideal, correspondiente al ideal de la masa lectora, y que ha sido servido sin tergiversaciones ni claudicaciones. Los Mitre, en tres generaciones, han venido sirviéndolo en *La Nación*, y la opinión no ha defraudado sus inteligentes y tenaces esfuerzos.

Con el transcurrir del tiempo, la tarea se complicó. Los progresos de la mecánica gráfica, de una parte, el desarrollo del país, de la otra, y entre ambos la creciente facilidad de las comunicaciones, pusieron a los diarios de Buenos Aires en la necesidad de aprovechar todos esos elementos nuevos, para satisfacer la creciente voracidad del lector. Pudo creerse que el espíritu vería restringido su campo de acción a medida de esos progresos materiales; pero no fué así, por suerte. A cada cual se le conservó su parte, y si *La Nación* creció materialmente hasta ser lo que es hoy, ello no fué sino nuevo incentivo para conservar y dilatar su imperio intelectual.



Emilio Mitre.



Jorge Mitre, actual director.

Pero digamos algo de los progresos materiales de *La Nación*. Un gran diario moderno es, tiene forzosamente que ser, una gran empresa industrial. Sus empleados se cuentan por centenares; sus presupuestos se suman por millones. La maquinaria es sorprendente: las linotipos han cambiado el carácter del trabajo del tipógrafo; las máquinas de imprimir parecen invenciones diabólicas — y quién sabe si lo son no más — y consumen montañas de papel. Cuando un profano lee en un gran diario como *La Nación*, no se imagina todo lo que ha sido necesario invertir y recibir, todo lo que ha sido preciso mover, todo lo que ha sido menester pensar y obrar, para poder ofrecerle un ejemplar de 28 ó 30 grandes páginas por la misma suma que le cobran por lustrarle los zapatos. Un gran diario es, pues, uno de los frutos más extraordinarios y tentadores de la civilización moderna. Y el gran diario de Buenos Aires, por circunstancias especiales, corría el riesgo de hacerse demasiado grande, de aplastar al lector bajo sus páginas, de enloquecerlo con decirle tantas y tan diversas cosas, de aquí y de todo el mundo; pero, por suerte, el lector también ha variado, y no hay ya riesgo alguno en darle todos los días material de lectura suficiente para llenar un tomo en octavo. La gran cuestión es que ese material sea ameno, instructivo e interesante, al mismo tiempo que adecuado para irritar un poco al lector, o contra lo que el diario condena, o contra el diario mismo; porque un diario que no irrita de cuando en cuando a sus lectores contra él, acaba por convertirse en agua de borrajas.

Cada día, millares y millares de personas, en la república y fuera de ella, buscan en *La Nación* lo que ya es indispensable a su espíritu y a su inteligencia.

Desde todo punto de de vista, *La Nación* es, pues, un gran diario argentino y un gran diario mundial. Podemos mostrarlo al extranjero con legítima satisfacción. Que así continúe siendo, por muchos, innumerables años.



José Luis Murature, jefe de redacción.

Adolfo Montenegro, administrador.

La Navidad de los niños pobres



Los niños enfermitos que se asisten en el pabellón modelo del hospital Rawson, en cuyo obsequio fué celebrada la sencilla y simpática fiesta de Navidad que anualmente les dedica el director del citado pabellón, doctor Agote, y a la que prestansu gentil concurso un núcleo de distinguidas señoritas de nuestra sociedad.

TIENEN estos actos siempre los mismos caracteres y, sin embargo, llenan el espíritu de emoción cuando los niños alborozan con gritos de alegría, al extender sus brazos en procura del anhelado juguete que manos caritativas les ofrecen con el humanitario afán de que los pequeños pobres o enfermitos tengan su participación feliz en la clásica festividad de Navidad. Este año, como siempre, han tenido los niños sus momentos de expansión, y el elogio es amplio para los que tan altruistamente los han prodigado.

En la subintendencia de Belgrano. — Los niños después de haber recibido juguetes, víveres y ropas rodeando al organizador de la iniciativa, señor Lorenzo Balleto.



El enfermito tiene en el pequeño juguete, depositado sobre la cama por piadosas manos, la alegría intensa que le hace olvidar el dolor.



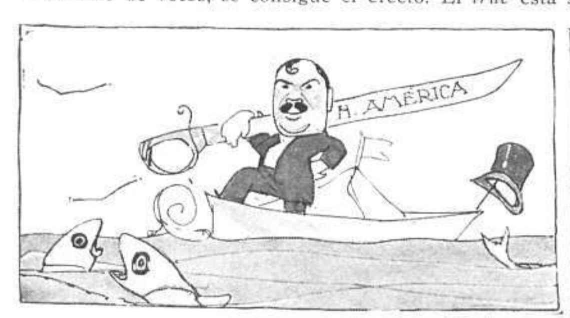
La más dulce emoción... dos muñecas.

DICHO Y HECHO

POR POLIMANI

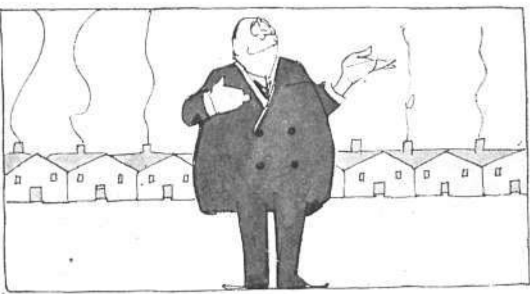
LAS ELECCIONES EN CATAMARCA

El prestidigitador Fabio. — Como ustedes habrán visto, es muy sencillo el juego; tan sólo con verificar el cambio de votos, se consigue el efecto. El *truc* está solamente en hacerlo "bien limpio".



SALABERRY, "TERROR DE LOS MARES"

El bagre chico. — ¿Por qué te escondes, papá?
— Es que ese señor, en viaje a los Estados Unidos, va pidiendo plata hasta a los peces.



EL SIMPLISTA

El intendente.—Estoy encantado con mi proyecto; con unas cuantas casas para más de millón y medio de habitantes, he resuelto el problema de los alquileres!

Damas antiguas: señoritas: Astrada, Viale, Cordeyro, Lazcano, y Lauza Castelli, que atendieron uno de los lujosos y artísticos quioscos, instalados en el salón donde se verificó la fiesta.

Notas de Córdoba

Lucidas proporciones alcanzó el hermoso festival organizado por distinguidas damas y señoritas de la sociedad de Córdoba, con el fin de recolectar fondos pro monumento de La Tablada.

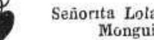
Festival Pro Monumento La Tablada

que se comenzará a erigir en breve.

El concurso prestado por un núcleo de gentiles niñas, dió mayor brillo a la fiesta, que dejó en los que asistieron a ella una gratísima impresión.



Señoritas: Posse Bialet, Posse, Astrada, Lauza Castelli, Altamira y Sanier, caracterizadas de andaluzas.





Señorita Justita Piattini.



Señorita Lola Loza Monguillot.

FIGURAS DE ACTUALIDAD

DOCTOR MARIO SÀENZ, POR ALONSO



Joven todavía y hombre de provecho,
éste es el decano de la facultad
(de la de Derecho),
aunque con carácter de interinidad.

WILLIAM S. HART



HACE pocos meses, un celebrado intérprete de personajes *odiosos* dió esta respuesta a quien le preguntaba por qué, teniendo buena figura, había elegido esos papeles: "Porque estoy harto de los buenos mozos afeminados". La alusión sabemos todos a quiénes fué hecha.

Sin expresarlo de viva voz, William Hart ha tenido especial cuidado en evitar cremas y afeites. Es francamente feo, y no lo disimula, sin hacer tampoco payasesca gala de su fealdad. Y lo asombroso es que la simpatía femenina corre hacia él como un suave río, precisamente hacia el hombre que menos solicita dicho homenaje.



¿Qué medios de seducción posee este tosco personaje de edad madura y ojos simiescos? Ninguno, en verdad.

Cuanto ofrece Hart a la debilidad femenina es precisamente lo que le restan los buenos mozos del cine: la sensación de una arrolladora energía y un carácter y un estilo de hombre, y una gran sensibilidad varonil encerrada allí dentro, como en un rudo estuche.

UN CUENTO ELEGANTE

POR LUIS MARIA JORDAN. — ILUSTRACIÓN DE CENTURIÓN

El dueño del diario me llamó un día a su casa.

— Es necesario que usted nos dé todas las semanas un cuento elegante, algo así como escenas de amor en el aristocrático ambiente de las cacerías, o exquisitos idilios comenzados y descubiertos en la propicia penumbra de los antepalcos, o tardes de Palermo embalsamadas con la respiración languideciente de los rosales, o mañanas de la calle Florida, llenas de sol, de gracia y de buen tono. Trabaje usted con libertad absoluta. Utilice usted estancias, confesionarios, vapores de ultramar, locuras de artistas, indiscreciones de políticos, etc., pero sobre todo que el asunto sea siempre de la más absoluta distinción. Trate que los personajes no se llamen Juan, Pedro o Antonio a secas y entre un Anastasio y un Roberto quédese usted siempre con este último. «Ellas» podrán llamarse Beatriz, María Elena, Susana o cualquiera de esos nombres que por su armonía están revelando ya el exquisito buen gusto de una estirpe. ¿Entendido?

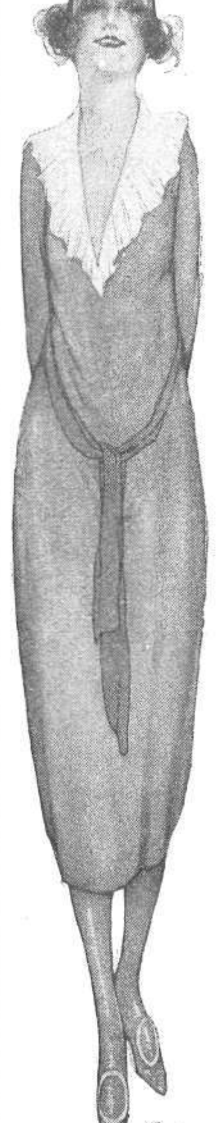
— ¡Entendido!

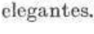
Y me eché a rodar por esas calles de Dios en busca de los temas que agradaban al director, no sin maldecir antes la obligación deprimente de escribir sobre asuntos elegidos por otro y que muchas veces no están de acuerdo con nuestra propia imaginación.

Recorrí las grandes tiendas de modas, los clubs y los teatros elegantes. A la salida de cada transatlántico me dirigía al puerto tratando de descubrir en aquel mundo refinado y selecto las cinco o seis criaturas sobrenaturales, que en un ambiente de la más grande distinción, me ofrecieran los temas de mis cuentos.

Confieso que vi tipos encantadores de hombres y mujeres. Muchachos grandotes, con caras de brutos, la galera entrada hasta la nuca y el sobretodo apretado en la cintura simulando caderas de mujer. Señores respetables, a quienes, si no hubiera visto descender de los carruajes, los habría confundido con esos elegantes próceres de cuadro que se ven en los salones de todas las oficinas del estado. Damas exquisitas, envueltas en gasas y tules tan transparentes, que más parecían desnudarse que vestirse con sus ropas tan finas. Y doncellas que ultrapasaban todo elogio; criaturas lánguidas y frágiles, exquisitas en su manera de mirar, de pararse o de reir; elegantes hasta cuando se olvidaban de querer serlo y tan deliciosamente inverosímiles en su inquietante realidad, que mil veces deseé tirar por la ventana esta misma pluma de escritor que para nada sirve y como un pintor de aristocracias, pescarlas vivas en su animada realidad y entregarlas así, temblantes y nerviosas, a la justiciera admiración de mis semejantes.

Pero, a pesar de la esplendidez maravillosa de tales cuadros y de los tenaces esfuerzos de mi imaginación, no conseguía dar, en una página que me agradara, la impecable gracia de aquel ambiente que comenzaba a parecerme casi irreal.





Dos, cuatro, diez veces volví avergonzado y en derrota a casa de mi director: era un palacio espléndido que seguramente yo hubiera descrito en algunos de mis cuentos si me hubiese atrevido a escribir una página.

Una tarde, mientras esperaba en su despacho la llegada de mi superior, acertó a pasar una criatura casi divina. Me miró con desdén, me saludó con una inclinación de cabeza tan imperceptible que no llegó siquiera a ser una limosna y pasó a la habitación de al lado dejando tras sí, en el aire y en las cosas, el temblor y el asombro de haberla visto.

Transcurrieron dos meses y la hallé otra tarde en una de las avenidas de Palermo. ¿Quién podría ser aquella criatura paradisíaca que así cambiaba de escenarios y se venía a poner ante mis ojos, cuando éstos, inmensamente abiertos, buscaban en el ambiente el tema obligado para los cuentos elegantes? ¿Por qué se cruzaba en mi camino aquella mujercita que mostraba no sé qué malicia o languidez en el lejano fondo leonino de las pupilas?

Como yo no pudiera cumplir con mis tareas, fuí despedido, y con razón, por el director-propietario. Entonces, ya más libre y sin obligaciones apremiantes, me dediqué a vagar por todos los sitios de la ciudad en donde se reune gente desocupada: Palermo, Florida, los teatros, el Hipódromo, los templos, las canchas de juegos, etc., etc.

Un día, por casualidad, fuí a un salón de arte, y allí encontré otra vez, lánguida y exquisita, a la criatura que había visto en casa de mi jefe. Nos miramos con cierta impertinencia y pasamos de largo. Alguien me dijo que era la hija del director.

A la mañana siguiente volví a casa de su padre para ofrecer mi colaboración.

Ya no se me necesitaba como cuentista, pero, en cambio, se me dió una tarea subalterna en las informaciones del exterior. Acepté el puesto y trabajé como un forzado. Confieso que, gracias a esta tarea, aprendí un poco de geografía y me dí cuenta de que París no era la única gran capital del mundo. En Viena, en Londres y en Berlín los hombres, aunque en distintos idiomas, cometen los mismos desatinos...

Una tarde, Beatriz — que así se llamaba la protagonista de esta historia — vino a la redacción del periódico. Como no estaba su padre, y a fin de disimular la fatiga de la espera, hablé con ella largo rato.

Dos días después, naturalmente, escribí mi primer cuento elegante. Ahora lo único que hago es recoger las impresiones que me da Beatriz, escribirlas en una prosa más o menos amable y hacerlas publicar en el periódico.

La gente dice que soy el primer escritor de asuntos elegantes y que hay en cuanto imprimo un incuestionable derroche de buen gusto. Y mientras tanto Beatriz y yo nos reímos a carcajadas de su padre, del diario, de las personas exquisitas y de todo lo demás...

Lo único que hoy me interesa de veras son los idilios elegantes.







La Vida al Aire Libre



Sonrisa para el fotógrafo... después del «lunch».

Noviembre es el mes clásico de la vida al aire libre; en él se inicia, de manera franca, la primavera nuestra; es el mes que eligen esos reconocidos amantes de la naturaleza, de la vida sana, del deporte, que son los británicos y la gente de su sangre. Noviembre abre la época de los primeros, y por tanto más hermosos paseos al campo, estancias, quintas, riberas del río, parajes cercanos; primeras huídas de la ciudad, de las familias inglesas y sus niños, nuestros pequeños compatriotas; después vendrán los veraneos; hoy simplemente, es un día de escapada para ir a ver cómo han renacido los árboles, y comprobar, gozosamente, que ya estamos en la buena estación.

Porque, de la más importante a la más humilde sociedad inglesa; institución religiosa, educativa o de recreo, todas realizan este mes sus paseos, bellas fiestas campestres, el esperado *picnic* anual. Y es de ver la alegría indescriptible, el buen humor envidiable, la dichosa camaradería que disponen para la partida mozas y muchachos, la nueva generación, las del reciente ayer, aun los buenos viejos. Es cada uno de estos paseos, la consagración de la primavera.

¿Cuál de todos los que acaban de realizarse o los que luego ten-



Llegada del tren expreso a la estación San Juan de Pereyra Iraola, a las 10 antemeridiano.

Buen apetito y «flirt».

Pebetes y compañía entrando al gran parque.



Concurrencia presenciando las carreras de niños de 6 a 14 años.

drán lugar, tomaremos como ejemplo? He aquí la nota sobre uno de ellos, el primero que se lleva a cabo cada año, el de las Escuelas Dominicales de la Iglesia de San Andrés, aquel que data de más antigua creación. Más o menos todos son lo mismo, los de los ex alumnos de tal o cual escuela de fundación inglesa, los de la Iglesia Americana y tantos otros. En todos reina la misma cordialidad, el mismo espíritu de juventud, la amistad que nunca se destruye al correr afanoso de la existencia; en todos se cultivan mil variados juegos, los diversos deportes, a cuyo lado y a favor del despertar de la naturaleza, nace el amor, *flirt* adolescente hoy, noviazgo mañana, en todo caso página idílica, que sus héroes no podrán olvidar nunca.

La más bonita de las «girls» anglocriollas.

Los sitios elegidos son el Tigre, San Isidro, Pereyra. Precisamente las presentes fotografías corresponden al tradicional *picnic* de los *Sunday Schools* escoceses, reali ado recientemente en la bellísima estancia San Juan, de Pereyra Iraola. Un día magnífico contribuyó a la feliz excursión, de la cual anotaremos sólo un detalle: batió el *record* de concurrencia, como que agrupó a mil doscientas personas, la gran mayoría niños, para quienes resultó gratísima la jornada. En esa forma se abrió este año la vida al aire libre en la colectividad británica y angloargentina; así se saludó y fué consagrada la primavera.

También las escuelas dependientes del Consejo Nacional de Educación realizaron, antes de cerrar sus aulas, excursiones a los parques y jardines. Y los *reservados* del Anglo pasaron repletos de niños, que cantaban alegremente, en dirección del Zoológico, del Lezama y otros lugares donde la niñez tiene amplitud para divertirse sobre el césped, bajo los árboles, dando libre salida a su vigor y a su espíritu.

De ese modo, adoptando la simpática costumbre inglesa, los niños realizaron tales excursiones que sirven, al mismo tiempo que de homenaje a la gloriosa primavera, como un necesario descanso antes de emprender la fatigosa campaña de los exámenes con que finalizó el curso escolar.

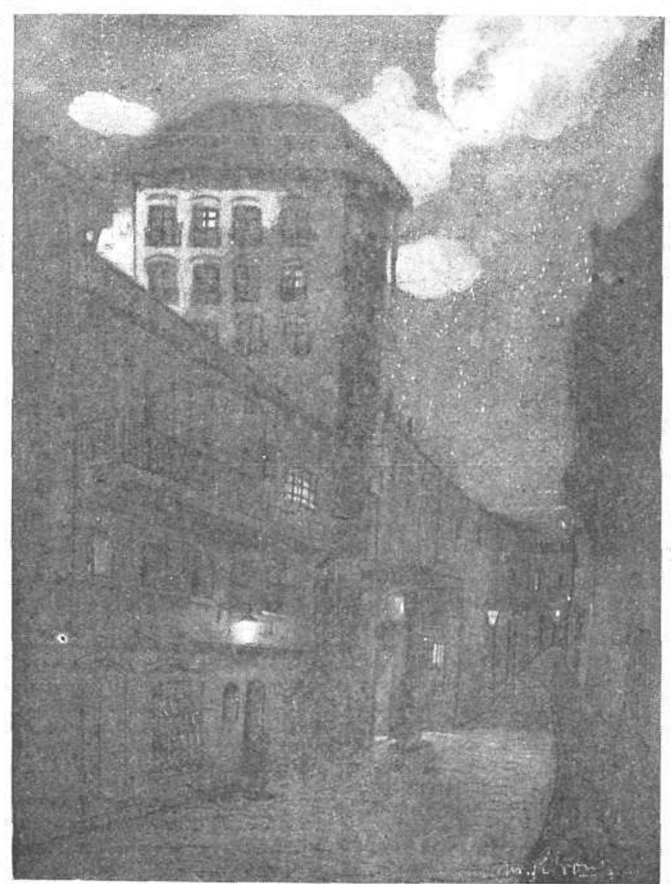
GOOD BOY.



Grupo de simpáticas angloargentinas que estudian la Biblia para optar al paseo anual.

LA BUENA CANCION

POR CARMELO PUCIARELLI. — ILUSTRACIÓN DE PETRONE



Arropado en silencio y en melancolía, bajo un cielo pleno de margaritas de oro, la ciudad habla, en el lenguaje de sus callejuelas, de una España clásica y romancesca, trasplantada a tierras indias, donde palpita sumida en su pañolón de hastío.

Bajo la caricia de la luna, que en el azul es una góndola bicorne, vivo en horas de brujas y de maleficios, ¡oh, ingenuas leyendas de pretéritos tiempos infantiles!, mis visiones introspectivas, mientras bordeando las casas envueltas en letárgico recogimiento, observo mi sombra que se extiende, se adelanta, me espera y se difluye a capricho de la luz argentada.

La calle se va hacia el horizonte en una desesperante monotonía de guijarros simétricos, de blancas casas, de ventrudos balcones, en cuyas rejas tejió la filigrana de sus hierros algún artífice enamorado del Plateresco. Hay en el ambiente una suave calma pueblerina que da a la noche una sugestiva emoción de aldea castiza; diríase que hasta la brisa enamorada se ha quedado rezagada en el robledal.

Algo habla de espiritual purificación en esta isocronía de las horas que se suceden las unas a las otras de igual manera, sin una alternativa que ponga un chiquito de emoción al diario vivir. ¡Malhaya el prosaísmo de estas calles, donde se añora la puerta gótica de una catedral y el puente vetusto, bajo cuyos arcos fuera diciendo el agua su canción somera!

La callejuela es estrecha, serpenteante. Viven en connubio los rojos geranios; son acantiladas las techumbres de tejas españolas, con liquen verdinegro en los canalículos y hierbabuena en los mechinales; empedrada de pequeños cantos la vereda, y hay detrás de cada ajimez un rayito de luz que da al paisaje un toque de misterio y de atrayente encantamiento.

Esta ciudad es silenciosa, obsesionante por su inmovilidad, por su eterna anestesia, por la pagada resignación de sus habitantes: dijérase de ellos que han hecho voto de vital renunciación, y purificándose tienden a cartujos.

Flota en su ambiente plácido una latitante poesía que, viviendo tras los herrajes de los ventanales, cautiva, embelesa, hechiza al peregrino. Avida y temerosa de ajenos oídos, la callejuela la guarda, pero ella huye por los intersticios de los viejos maderos, y, como una agorera anunciación de áureas alboradas, llega al corazón y lo alboroza desenfrenando sus campanas en un torrente de Gloria.

La noche gusta ser su confidente y detiene a la brisa en su carrera. Hacia los astros, como una imploración maternal, elévase la Canción de Cuna, mientras en la umbría de la selva deja de tañer su zampoña Sileno y va hacia Júpiter con un mensaje de amor el dios Mercurio.

Hay en mi ruta una antigua casa de porte castellano, bajo cuyo escudo de armas descubro en bastardilla el nombre de sus primitivos moradores. Vivieron en tiempos coloniales los Escalier de Zuviría, progenitores de un Gran Capitán y de un romancero.

Hasta ella suelo llegarme a escuchar una espineta, en la que unas manos albas ducales, — que presumo de infantina — hacen vivir en el teclado a Berlioz; y mientras hago desfilar en mi mundo interior los silfos de la danza, un parlar pulquérrimo y suave, — que adivino de la abuela a la nieta, — va poniendo comentarios a la interpretación.

Más tarde todo vuelve a su paz habitual, a su recogimiento, y cuando de regreso voy ansiando la frescura de la holanda, tras un ventanal, una voz cristalina de angelical adolescencia canta levemente como en un susurro, como en un rezo, como en una musitación de buenaventuranza, algo que sobrecoge el espíritu y acelera el ritmo de la vida. La imaginación me habla de una madre que adormece al primogénito desvelado en altas horas de la noche. El tambaleo de la cuna díceme de un rubio infante, de la paz madrigalesca de la alcoba y de una urdimbre de rosas en los paños. Ha de trashumarse en la estancia un suave perfume de alhucema, y han de ser translúcidas, alígeras, delgadiñas, las manos hádicas de la mecedora.

Al pasar la barca,
me dijo el barquero:
las niñas bonitas
no pagan dinero.

La que canta la buena canción es una madrecita juvenil; la desvelada es una melindrosa rubiecita traída en un rayo de luna la noche de Reyes. Como un legado de amor, de castidad y de ensueño, la letra y la tonada va de madres a hijas.

Un día, a la vera de la cuna de tu hijo, brotará de tus labios floridos la misma canción con que te arrullaron en la niñez, y quizás extrañada preguntes a tu fuero: — ¿De dónde has venido?

Ha venido dentro de ti desde la infancia, y bullanguera la canción estaba latente en tu corazón cuando ilusa jugabas con tus muñecas. Estaba dentro de ti en germinación, y ahora, junto a tu niño insomne, ha brotado, sedeña, cordial, poética.

Aledaño a mi vivienda un horno lanza al cielo una tenue columna de humo blanco, y la borona de oro que se cuece al amor de la llama perfuma el ambiente de un agradable olor de tahona. En aroma de castidad, abro mi leccionario, y con Evaristo Carriego voy musitando:

San José y la Virgen, Señora Santa Ana,
con vuestras miradas fijas en la cuna,
rogad como anoche para que mañana
se despierte el niño sin dolencia alguna.

SARRASQUETA EN EUROPA

UN ALMUERZO POR MATEMATICAS



Sarrasqueta ve que en Europa se sirven las comidas por raciones completas, medias, tercios y cuartos. Encantado del sistema, entra a probar en un restaurant.



Ocupa media mesa libre, porque de la otra mitad está posesionada una linda señorita. La invita a comer a medias, pagando él por entero el gasto.



Acepta ella por completo. Llama al mozo, que ya es centenario. Lee el *menú* y pide de *hors-d'oeuvre* seis aceitunas y diez centímetros de salame de Milán.



Pregunta el mozo qué pan le gusta, y pide cuatro medias lunas, o sea la fase lunar completa, media botella de vino, un tercio de cerveza y un litro de soda.



Para empezar, dos medios *consommés* con tres y medio cangrejos, dos mitades de tortilla de seis huevos, medio quemada con dos medias copas de ron y diez gramos de azúcar



De entradas, cien gramos dobles de jamón a medio hervir, docena y media de ostras, seis almejas y dos cuartos de bife, el uno medio a caballo y el otro a caballo del todo.



De postres, veinte centímetros cuadrados por dos de grueso de queso, dos medias naranjas, ciento cincuenta uvas y un café para dos, con sus dos correspondientes medias copas de coñac.



Pide la adición, donde, sumadas las raciones con los tercios, cuartos y enteros, hacen siete y media raciones, que, divididas entre dos, tocan a tres y un cuarto. Total, cincuenta pesos completos.



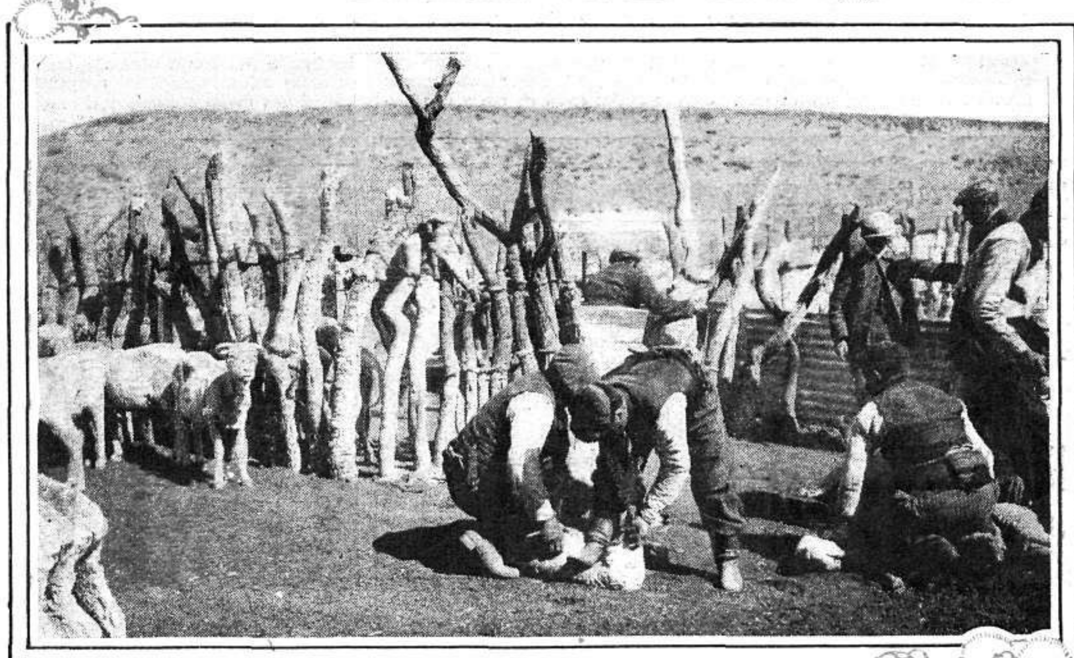
Sarrasqueta, al ver que sólo han comido a medias, quedándose a la cuarta pregunta, decide usar en el pago el mismo sistema, abonando sólo la mitad de la cuenta y una décima parte de propina.

Dib. de Redondo.

SOBRE LA LEJANIA

El río Huemules en su viaje por las montañas.

EN los territorios de Santa Cruz y Chubut abundan los cuadros y las escenas del Far-West y también copias muy fieles de los tiempos heroicos de la provincia de Buenos Aires. Recorrer esas tierras es evocar con frecuencia los períodos legendarios de las colonizaciones incipientes. La naturaleza es severa, ha sido dominada levemente por la labor humana y muéstrase salvaje a la más ligera contemplación. Luego, junto a los actos de



Una señalada en un puesto de las cercanías del lago Buenos Aires.

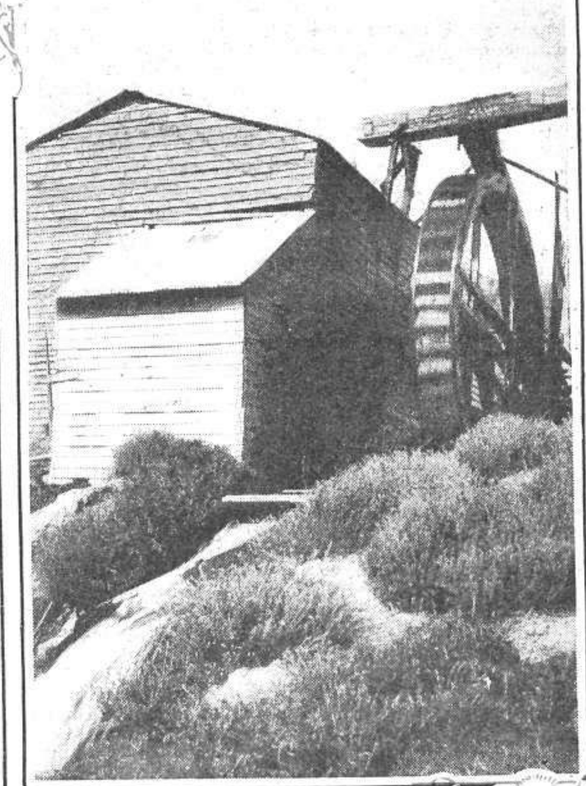
Productos cordilleranos.

bravura y potente abnegación encuéntrase las luchas despiadadas del egoísmo. Hombres de todas partes se hallan diseminados allí y practican una existencia decidida y enérgica. No falta la estancia cómoda y extensa, la vivienda primitiva, la afección al flete y al perro, la pulpería recreativa e infernal, los dramas de la nieve, las tragedias por la mujer y cien otras cosas propias de las comarcas distantes. La región andina con sus bosques, lagos y ríos es la que más pronto recuerda los paisajes y la vida del Far-West. Eso y la probabilidad de hacer fortuna han llamado a muchos espíritus arrojados y emprendedores.

Los territorios citados son ya una importante fuerza pecuaria y comercial merced al empuje de sus habitantes. Sin embargo, existe allí un gran problema esperando una buena resolución: el de la tierra. Mientras ese problema no se resuelva subsistirán serios peligros y el progreso no logrará la amplitud que debiera. La situación de numerosos pobladores es incierta y concluirá por infundirles desaliento, si continúa así indefinidamente.

Hablar sobre los lugares que se recorren es un deber civil y una grata labor cultural. Cuanto más se recuerden las regiones de un país, hay más esperanza de conocerlas debidamente, y eso es una necesidad cuando se desea el bienestar y la armonía de cualquier conjunto étnico.

Rubén Adhán.



Aserradero situado en la cordillera y movido mediante una poderosa corriente de agua.

LA HUELGA TRÁGICA

Las agitaciones obreras habían pasado para mí casi inadvertidas. Ninguna huelga me había llamado la atención ni llegado a preocuparme, quizá debido a la circunstancia de vivir precisamente del otro lado de la ciudad. Pero la que fué para mí de terribles consecuencias, la que asumió caracteres de verdadera huelga trágica fué la de peluqueros.

Nervioso como soy, nunca fuí capaz de afeitarme por mis propias manos, sin riesgo de llenarme de costurones, y hube de dejar por fuerza que, durante la huelga, la barba creciera desigual, rala en las mejillas, espesa en el mentón y ridícula en todas partes. ¡Y para qué hablar del cabello, que en aquellos quince días se desarrolló de manera tan extraordinaria que no quedaba ya en mi guardarropa, sombrero que me cubriese la coronilla! Con tan extraña figura, ¿cómo habría de presentarme en casa de mi novia? ¿Cómo habría de sentarme junto a ella, tan fina, tan suave, tan enamorada de los actores cinematográficos?

No dudo de que los que ahora conocen los motivos de mi rompimiento pensarán de que muy pobres serían mis dotes personales y que de muy finos cabellos estaban colgadas mis esperanzas de su capricho, para que tan fútil motivo diera origen a una tan extremosa decisión; pero ¡allá ellos con sus malos pensamientos! que yo no quiero ocupar ni una cuartilla en defender mi pundonor herido.

El caso es que, presentarme allí con tanto pelo era exponerme a dos cosas: a que me lo tomaran y a que me despidiesen; y obligado a optar entre las dos y una sola, forzoso me fué decidirme por la ruptura para ahorrarme el pitorreo.

Dos días después de escribir a mi Paulita (que así se llamaba la ingratona) en términos concluyentes y una mañana que ocupa desde entonces lugar prominente en mis recuerdos, los fígaros volvieron al trabajo.

Una larga fila de parroquianos aguardaba turno en la peluquería de don Ramón. Todos los asientos estaban ocupados y los oficiales trabajaban heroicamente. Un heterogéneo perfume de mil lociones espesaba el ambiente, y en el suelo se confundían los mechones de cabellos rubios y castaños, formando un colchón de dos dedos de espesor, donde quedaban impresas las huellas de los pasos. De los espejos colgaban carteles que decían: NO SE ADMITEN PROPINAS.

Un parroquiano se retorcía de placer en su asiento porque le estaban mojando la cara con el pulverizador, y otro de aspecto rudo y cabellos rojos sostenía con el oficial una acalorada discusión sobre el precio de los artículos de primera necesidad. En el asiento inmediato, otro atacaba un tema bélico, y con toda la autoridad que sobre la materia le conferían los cinco años que sirvió a su patria en calidad de tambor de un regimiento de infantería, se profundizaba en el estudio de los problemas de post-guerra.

Llegóme el turno cuando quedó vacante el asiento del pelirrojo señor que hablaba del encarecimiento de la vida. Me quité el cuello y la corbata mientras el oficial, con la toalla en la mano, me examinaba atentamente. Unos segundos después comenzaban a caer los primeros cabellos de mi enmarañada cabeza.

El peluquero se detuvo un instante, pasó el peine por el pelo, y haciendo un gesto me dijo:

—¿Cómo ha crecido, eh?

—¿A visto, eh?

—¡Qué barbaridad!

—¡Qué cosa bárbara!

—Pero le va a quedar a usted lo más bien; corto atrás y cerca de las orejas; largo adelante y entresacado un poco arriba; no necesito que usted me diga nada; nosotros los que profesamos este arte no necesitamos indicaciones; al primer golpe de vista, y bastándonos únicamente un ligero examen del cliente, adivinamos su gusto respecto a la clase de corte de cabello que desea. Los malos oficiales se equivocan a menudo, pero los que han llegado, como yo, a la perfección de este arte, los que hemos apurado hasta la última gota de los conocimientos psicológicos, no nos equivocamos jamás.

—Ya ve usted—dijo sonriendo— sabemos psicología, y los patrones nos quieren obligar a recibir la vil propina. Los buenos peluqueros no necesitan que el cliente inicie la conversación, porque saben de antemano cómo piensa y de qué hablará. Respecto a la filiación política, no hay memoria de que hayamos errado alguna vez. Conocemos, ya sea por el ademán reposado y el gesto silencioso, por la melena aceitada y campanuda o por otros mil detalles particulares, a los conservadores, radicales, demócratas y socialistas, y hasta a los unitarios, que son tan pocos, sabemos individualizarlos sin gran trabajo por el cierto aire especial que les da su «enardecimiento por la lucha». Y un buen peluquero debe ser radical, socialista, conservador, antiirigoyenista o demócrata cada cinco minutos, según el cliente que le toque en suerte. Y no crea, señor, que esto es moco de pavo, como dice don Ramón; por el contrario, debemos aprender la literatura de cada partido. Combatimos el latifundio y hablamos pestes del capital con los émulos de Justo; alabamos la firmeza del credo radical y la unilateralidad presidencial con un héroe del 90; nos reímos de los dos con un conservador; estamos de acuerdo con los unitarios en que «piano, piano se va lontano», y hasta tenemos frases de reserva para espetárselas al primer votante de la doctora Lanteri que acierte a llegar por aquí. ¡Todas esas condiciones tenemos, señor, y pretenden tildarnos de exagerados en nuestras aspiraciones!

Hubo una pausa.

Quise hablar yo por fin. Echarle en cara mi desventura, gritarle, insultarle... pero el oficial tomó un cepillo espantosamente duro y comenzó con él a zamarrearme la cabeza de un lado para otro. Y sin darme tiempo a que me repusiera, continuó diciendo:

—El peluquero perfecto debe también tener un vocabulario ad hoc para los ateos, como asimismo para los católicos, y saber elogiar a tiempo la influencia de la religión en la moral de los pueblos, como abogar por la separación de la Iglesia y el Estado y protestar contra la entronización del Sagrado Corazón de Jesús en el gobierno. El parroquiano de ideas liberales, que es servido por un beatón, no vuelve más a esa peluquería. Esta es una verdad de 18 quilates. En fin, debemos, para ser perfectos, convertirnos periódicamente en germanófilos, aliadófilos y neutrales; profesar ideas antimilitaristas o militaristas, y, en asuntos de arte, futuristas, decadentistas, modernistas, tradicionalistas... y la mar.

Y mientras de tal suerte el fígaro se despachaba, habíanseme ido los deseos de venganza que traía, y mi pobre, mi desventurada cabeza, iba apilando escaleras y más escaleras.

Cuando el verdugo terminó su obra, eran las siete.

Me miré al espejo. Mi cabeza relucía como una bola de metal.

Sin protestar tomé el sombrero, lo rellené de papeles, me lo puse y salí.



ALBERTO F. PEZZI

DIBUJOS DE LUCO.

SILVETAS ARISTOCRATICAS



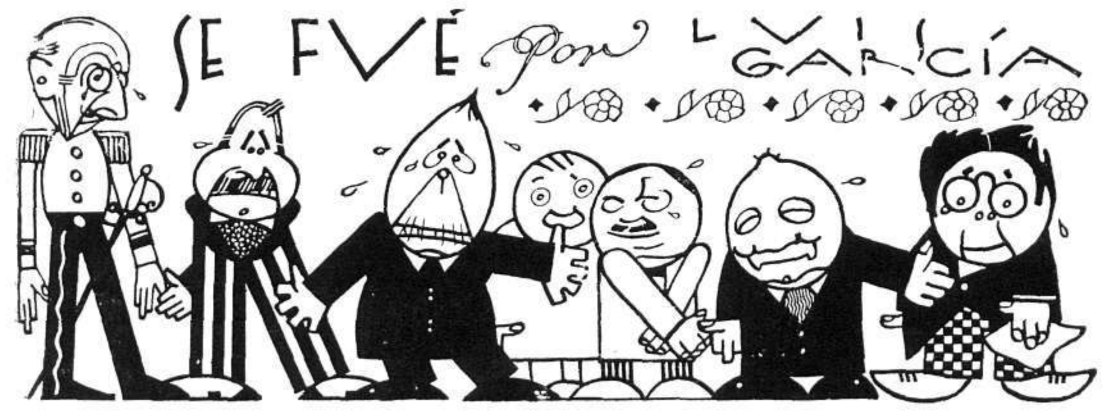
FOTOG.ª FRANS VAN RIEL

Sra
Lia Gonzalez del Solar
[illegible]

CASTILLO DE LA EDAD MEDIA

ÓLEO DE ALICE





El presidente inclina la cabeza con aire de tristeza:

— Se fué. Le echo de menos.
Era un ministro bueno entre los buenos.

GÓMEZ:

— Volverá pronto, con certeza.

DEMARCHI:

— Se ha marchado.
Su ausencia se ha notado.

SALINAS:

— ¡Pobrecito!

PUEYRREDÓN:

— ¡Aquel sable era inaudito!
Y huérfanos, ¡oh Dios! nos ha dejado.

TORELLO:

— Sí. (*Suspira.*)

El señor presidente, melancólicamente:

— Me parece mentira.

MORENO:

— Va por plata.
Puesto a ello es huracán que se desata.
¡Qué entusiasmo! ¡Qué brío!
¡Qué inspiración sublime le arrebata!

GÓMEZ:

— Se fué, ¡Dios mío!
Ha dejado su sable un gran vacío.

SALINAS:

— Valeroso cual ninguno,
le ayudará Neptuno.

GÓMEZ:

— Jamás dudemos de su ayuda.
Ese Neptuno es radical, sin duda.

El presidente contemplando el cielo y hablando con profundo desconsuelo:

— No hay, por el contenido y el envase,
un ministro de hacienda de esa clase.

GÓMEZ:

— Volverá pronto al patrio suelo.

SALINAS:

— Tornará, ¡varón preclaro
del ministerio admiración y amparo!

DEMARCHI:

— Pronto volverá arrogante
como siempre y triunfante.

TORELLO:

— Sí. (*Suspira.*)

GÓMEZ:

— ¡Claro!

PUEYRREDÓN:

— En su homérica
campaña, y en la pista del dinero,
el asombro será del mundo entero.
¡Que tiemble Norte América!

El presidente, mustio y afligido, inquieto y dolorido:

— Temo, por él, tropiezos y fracasos.
¡Que Dios guíe sus pasos!

SALINAS, CONVENCIDO:

— «Las torres que desprecio al aire fueron
al sable de Domingo se rindieron».

DEMARCHI:

— Estoy conforme.
Su triunfo será enorme.

MORENO:

— Nunca tuvo miedo a nada,
ya que su fe es su escudo;
por ello, victorioso, le saludo
en nombre del ejército y la armada.

GÓMEZ:

— Sería una jira
bastante aprovechada.

TORELLO:

— Sí. (*Suspira.*)

PUEYRREDÓN:

— En su ausencia
debemos de portarnos con prudencia,
pues él, tranquilamente y a su modo
con «Vine, vi y peché» lo dirá todo.

DEMARCHI:

— ¿Y si hace falta su presencia?

GÓMEZ:

— ¿Cómo?

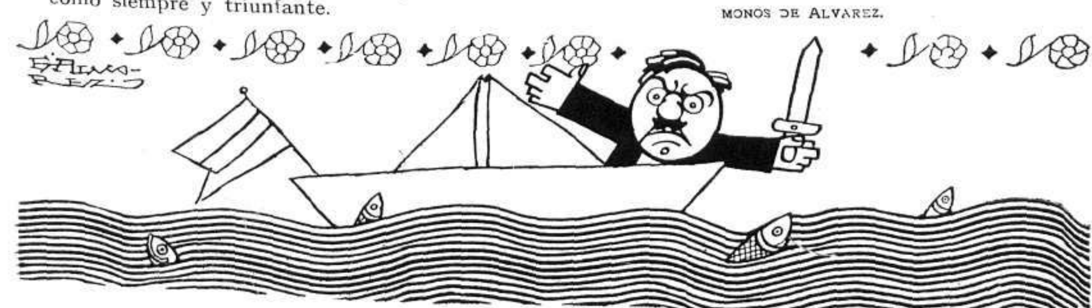
SALINAS:

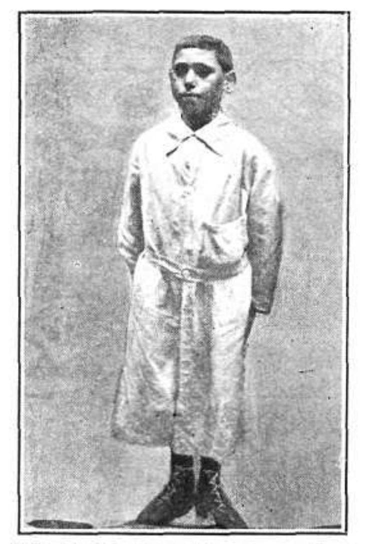
— Habiendo tantas lenguas viperinas,
hay que temer que, acaso...

El presidente, con aire indiferente:

— Entonces llamaremos a Lencinas.

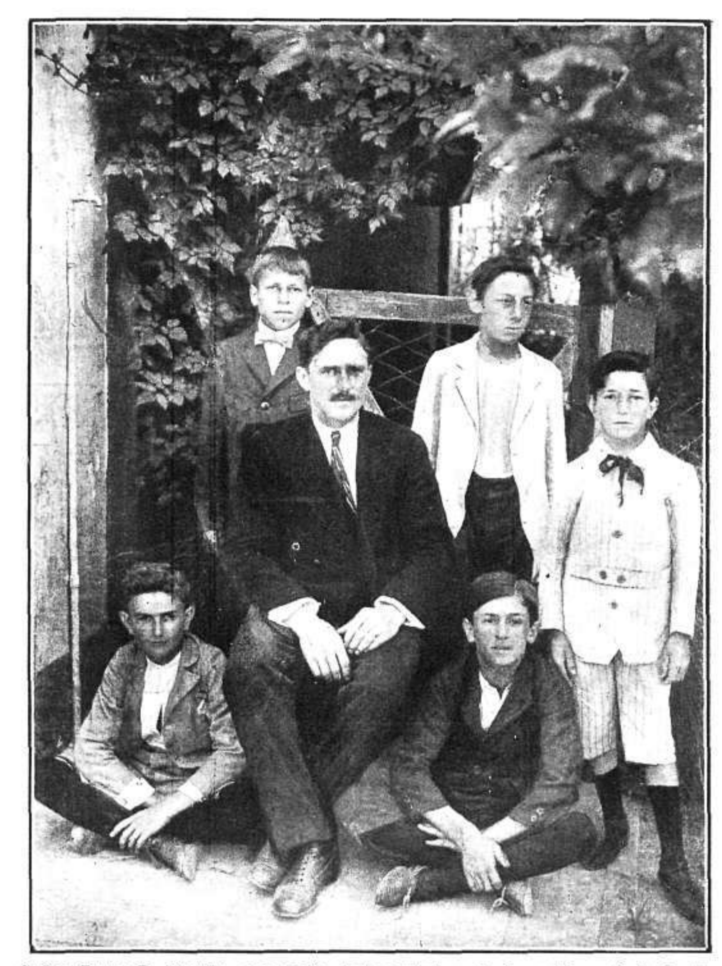
MONOS DE ALVAREZ.



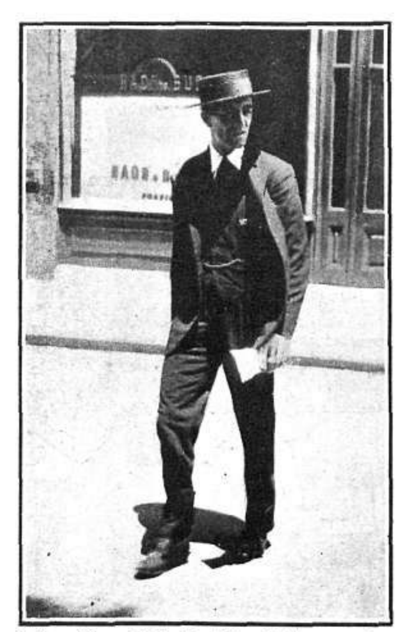


Niño Pedro Contarbio, que cantó el número 17.011.

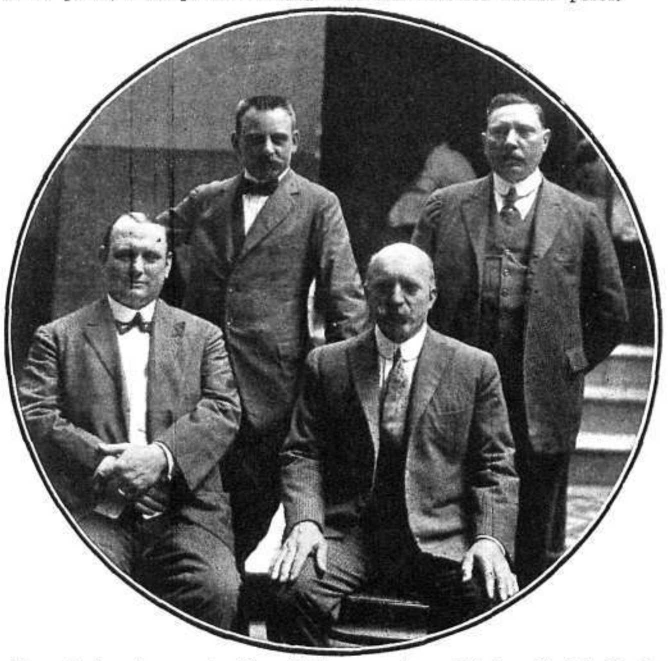
17011 ¡EL MILLON! SUS POSEEDORES



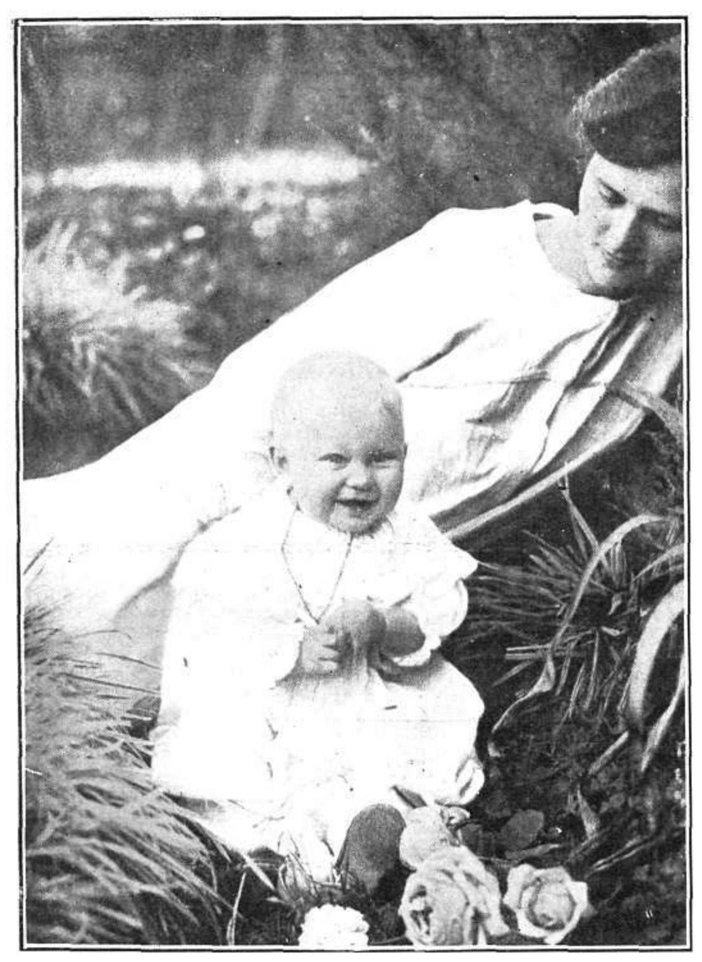
Señor Jorge R. Martín, encargado del aserradero de los señores Galimberti y compañía, en San Fernando, con los cinco aprendices de cajonería a quienes les dió participación en el décimo que salió premiado con 95.000 pesos, correspondiéndoles a cada uno de éstos 11.400 pesos.



Señor Manuel J. Bustillo, feliz poseedor de dos décimos premiados... huyendo del objetivo.



Los afortunados por la diosa Fortuna: señores Esteban Cerighetti, Ernesto Calderoni, Antonio Villa y Pablo de Martini, prepietarios y cajero del restaurant Villa, a quienes correspondieron cinco décimos premiados con 425.000 nacionales.



Señora Adela G. de Martín, esposa del señor Jorge Martín, y su hija Alida Adela, quienes también participaron en la distribución hecha por este último al adquirir el décimo premiado, correspondiéndoles dos de las ocho partes en que fué dividido.



Niño José Frauci, que extrajo la bolilla con el premio del millón.

CABULAS, pálpitos, combinaciones, martingalas y sueños se han desvanecido ya ante el portentoso número *premiado con el millón*. Todas las esperanzas fundadas en las probabilidades de la ansiada suerte han tenido este año largo compás de espera.

El bendito número parecía haberse querido burlar de los inquietos y de los que con inigualada resignación aguardaban en el local del sorteo; solamente después de siete horas ininterrumpidas, la diminuta bolilla señalaba el número premiado con la mágica suma.

No pocos esfuerzos ha costado saber luego quiénes eran los felices mortales agraciados; la veleidosa suerte ha sido este año magnánima, llevando a hogares humildes el aporte de sumas valiosas, favoreciendo también a conocidos hombres de negocios de nuestra capital, en una casi equitativa *distribución*.



De pura farra corrida a base de bandoneón, cerveza y sandwichs, con que la señora Mariana Middea de Rosa (x) y su hijo Carmelo de Rosa (x), convidaron en el conventillo de la calle San Juan 444, a toda la *muchachada*, festejando el haber comprado uno de los décimos.



Agencia Allinelli, situada en la calle Belgrano 1916, donde se vendió fraccionado el billete **premiado**.

FOTS. DE ARROYO, VARGAS Y BELL.



Año nuevo, vida nueva... han de repetir una vez más, respondiendo al íntimo anhelo de su corazón, los que han de vivir aún muchas jornadas, los que atesoran ilusiones y esperanzas, porque la vida fué blanda y fácil para ellos, tanto, que tienen la seguridad de hallar aún nuevos halagos al internarse más y más en el sendero luminoso que recorren; año nuevo, vida nueva... murmuran hoy, confiando en una tregua a sus zozobras y amarguras, los que sufrieron intensamente, pero esperan aún, a la mitad de la jornada, que la vida les sonría alguna vez... Año nuevo, vida nueva, murmuran serenamente los que nada esperan ya para sí, pero que ven desfilar la incesante caravana, llenas sus miradas de indulgencia, desligado el espíritu de todo anhelo egoísta, dichosos seguramente, «porque cifran todo placer en el recuerdo, y toda ambición en el infinito...» (1)

La gran ciudad está de fiesta; reina ya en sus principales avenidas la animación característica de las fechas tradicionales: Navidad, Año Nuevo... Para festejar la nochebuena porteña, nuestra sociedad organiza siempre festivales al aire libre; los alegres, brillantes *reveillons* se celebran en las terrazas floridas a orillas del río, o rodeadas por la misteriosa arboleda de algún parque señorial, en las afueras de la agitada, febril cosmópolis... En esta Navidad, la vibración de sus campanas, el eco de las cristalinas risas, del elegante discreteo, que reinan en aristocrático *reveillon*, habrán de llenar de rumorosa vida hasta el recinto del hipódromo, envuelto a esas horas en la sombra y el silencio, hasta que la irresistible iniciativa de un círculo de jovencitas, todo gracia y armonía, viniera a despertarlo como por mágico conjuro...

Todo es animación y vida intensa, en estas horas en que elevamos, sin embargo, nuestro corazón, con el anhelo de impregnarlo en la grandeza inefable, en el espacio y en el silencio que nos promete la eternidad... Todo es vida y animación en nuestro derredor, y parécenos que el ambiente, vibrante de alegría, quisiera sugerirnos el consejo de Goethe: «Aprendamos a esperar poca cosa, pero sí a disfrutar intensamente de lo bueno que nos sea deparado; tal es el secreto de la vida...»

Y la gran ciudad vive horas inolvidables, en todos sus ámbitos; en las suntuosas residencias, en cuyo *hall* central se yergue el abeto nevado de plata, extendiendo sus ramas iluminadas por foquillos, cargadas de costosos juguetes y de exquisitas golosinas; en los modestos hogares, donde el simbólico arbolito reduce sus proporciones, pero cuyas ramitas ofrecen siempre chocolatines y nueces doradas, mientras las hábiles manos femeninas cuidan que la temblorosa luz de las velitas de colores no llegue a quemar los farolillos chinescos, ni las estrellas y cometas codiciados por manitas impacientes y jubilosas...

Para todos los suyos, reserva dones la nochebuena porteña; a la simpática y generosa iniciativa particular, se une la oficial, y nos será dado ver cómo florecen cantos y risas en los labios pálidos, exangües, de tantos enfermitos, que oyeran hablar muy vagamente de árboles deslumbradores, y que alguna vez dejaran su zapatito agujereado en el umbral de la pobre habitación o en el borde de su ventana, en la esperanza de que los Reyes Magos recordarían que en tan mísero cuartucho dormían también niños, y soñaban con su cortejo resplandeciente!

Para todos, pues, derramará sus dones la nochebuena porteña, porque vamos aprendiendo poco a poco a vivir para los demás, y que uno de los deberes sociales que debemos tener siempre presente, y llevar a cabo con perseverancia, es nuestra misión de afecto y solidaridad; hay demostraciones que valen tanto o más — según las circunstancias — que una dádiva de dinero; esperanza, cariño, energía... esos son dones divinos, que no deben ahorrarse nunca, y mucho menos en estas horas, en que todo ser humano debe vislumbrar siquiera un destello de luz en su camino!

Mucho hemos andado, y mucho se ha modificado también en nuestras prácticas sociales, hoy sobre todo, que, como lo he dicho antes, la acción oficial viene a unirse a la privada, para iluminar tantos rostros infantiles... Tal vez alguna de ustedes, lectoras amigas, recuerde la carta escrita hace algunos años por un viejo porteño de vivir bohemio, y corazón generoso, en la que refería a una amiga suya — personalidad femenina que presidía ya entonces, una de las sociedades benéficas más importantes del país — cuánto le había impresionado el ver jugar a un enfermito, asilado en un establecimiento municipal, con un muñeco improvisado gracias a su industria; la cabeza era una papa y el cuerpo un hato de andrajos...

Vino inmediatamente el gesto generoso, y merced a aquel pálido enfermito, todos sus compañeros de sufrimiento tuvieron la dicha —que consideraran inaccesible—de un juguete verdadero...

Pero si para todos los nuestros derrama vida y alegría esta nochebuena porteña, recordemos que claman por su parte — ¡no ya de alegría! — pero sí de salud, esperanza y energía, los endebles cuerpecitos, las macilentas caritas de los niños hambrientos, víctimas inocentes, en cuyo auxilio debieran extenderse las manecitas de los bebés felices, de los que debieran dar para ellos, sólo el importe de *uno* de los juguetes que les trajo la nochebuena, o que les prometen aún los Reyes Magos. Año Nuevo, vida nueva... que el viejo decir sea luminosa verdad para aquellos pobrecitos, y que los niños felices, que se agrupen hoy en derredor de suntuosos o modestos abetos, resplandecientes de luz, llenos de promesas, aprendan desde ahora que la solidaridad humana les impone un mínimo sacrificio, a favor de los que se ven sin lumbre, sin alegría, sin alimentos... que llegue hasta aquella desolada región, confortando el alma de las madres que sufren calvario tal, el eco jubiloso, de la nochebuena porteña...

Buenos Aires diciembre de 1919.



(1) Ruskin.

"Caras y Caretas" sobre la ciudad de Rosario

Notable vista general de Rosario, obtenida a mil metros de altura por el fotógrafo de «Caras y Caretas», señor J. Chiavazza, desde el aeroplano de la Misión Francesa, que piloteaba el ayudante Combe. La fotografía deja ver en el fondo el puerto de Rosario y parte de las islas que se hallan frente al mismo.



El jefe político de Rosario, señor Jorge Lagos y su esposa, después de haber efectuado un viaje aéreo.



Nuestro fotógrafo con los señores Torres y Crespo que lo acompañaron en el vuelo sobre la ciudad.

En honor del ex comisario señor Raúl Oyuela



El comisario de órdenes, señor Miguel Denovi; el jefe de la sección de investigaciones, señor Francisco Laguarda; miembros del personal superior de la policía de la Capital y parte de la concurrencia que asistió a la demostración ofrecida, en el local de la sección Tráfico y Servicios Generales, al comisario señor Raúl Oyuela, quien se acogió recientemente a una bien lograda jubilación, después de haber realizado una obra eficiente y vasta en pro del mejoramiento de la institución policial, a la que dedicó todos sus afanes y desvelos.

Propaganda política

Afiliados al partido Socialista, que acudieron a la novedosa reunión organizada por los dirigentes de dicho partido, comenzando la propaganda electoral. En los intervalos, que transcurrían, cuando una numerosa orquesta cesaba de ejecutar un selecto repertorio, varios diputados y concejales arengaban a los concurrentes, durante cinco o diez minutos, explicando la visión que cada uno tenía sobre la próxima lucha electoral de marzo.

De Montevideo



Niños de la escuela número 17, en la fiesta efectuada en ese establecimiento con motivo de clausurarse el año e..colar.

Dos condenados a muerte



Los cómplices en el vandálico crimen cometido contra la señora Josefa Agustina Olaondo de García, cuyo hecho ocurrió en Gral. Lamadrid, en el mes de julio del año anterior, causando verdadera indignación en el vecindario por la cobarbía y sangre fría de que hicieron gala los criminales.



Nicolás Mazza y Cosme Coronel, jefes de la gavilla, condenados a muerte por el juez del crimen, doctor Núñez Monasterio, en virtud de la principal participación que ambos tuvieron en el horrendo y alevoso asesinato.

Nuestro número extraordinario de Navidad

Agradecemos íntimamente a nuestros colegas de la capital y del interior los altos conceptos y elogios con que ha sido juzgado nuestro número extraordinario, elogios y conceptos que son un estímulo más para la dirección de CARAS Y CARETAS, que no ha escatimado esfuerzo por presentar un número digno de la alta cultura que ha alcanzado nuestro país en todos los órdenes de sus actividades.



El señor Jorge Mitre, director de «La Nación», su esposa señora Su sana del Campillo, las señoras de Keirny, Zemborain, Fillol Correa y señoritas del Campillo y Stegman.

En las termas de Cacheuta



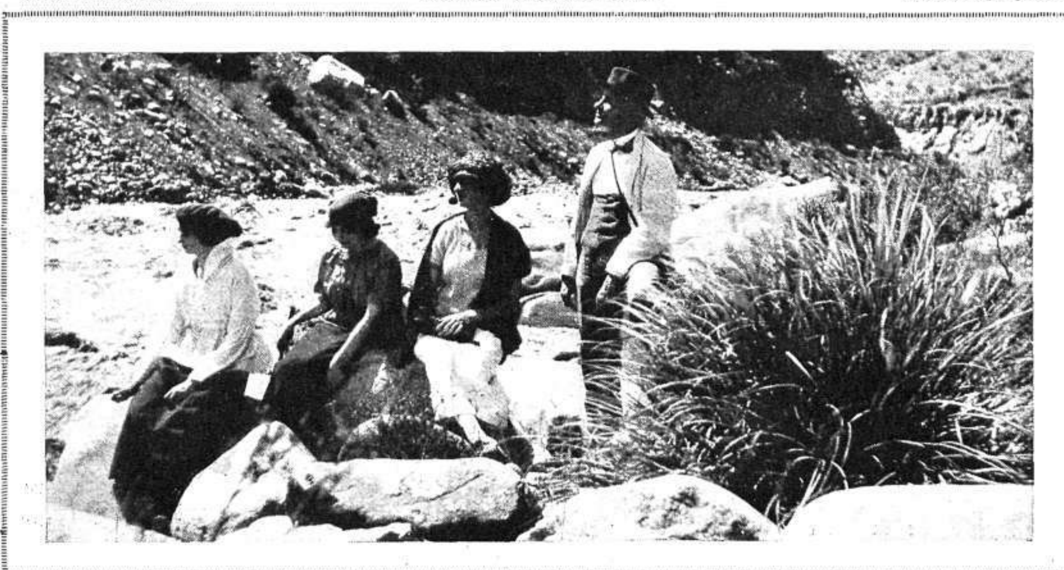
Señorita Escudero.



Señoritas Vela y Alcobendas.



Señorita Egusquiza.



Señoritas Pizzurno y Gálvez y señor Pizzurno, admirando las bellezas del rio Mendoza.



POR EUGENIO DIAZ ROMERO.

ROSTROS

ILUSTRACIÓN DE LARCO.

Rostros maravillosos,
Os evoco al pasar
Enigmáticos, bellos, prodigiosos
En la vasta ciudad, como poblada
De un murmullo de mar.

Bajo la seda fina, amortiguada
Del divino crepúsculo
De las tardes de invierno,
Oh! rostros milagrosos!
Cruzáis a nuestro lado
Dejando del minúsculo
Perfil que se os sospecha bajo el bello
Casco altivo, pesado
Del flexible cabello,
Una estela de gracia y de perfume,
Una huella profunda
Que luego nos persigue y obsesiona
Bregando por asir nuestra memoria,
Por alzarse triunfante en nuestra mente,
Por evocar la gloria
De esa imagen viviente,
De esa visión ya ida,
Esfumada por siempre en el imperio
De la urbe fecunda,
Como un ensueño dulce de la vida
Impregnada de asombro y de misterio!

Oh! rostros de prodigio!
Oh! semblantes de amores!
Oh! espejos de emoción y de belleza!
Oh! extraños luminares
Que entrevieron, apenas, nuestros ojos
Al pasar fugitivos, y no obstante
Ya vivís la existencia turbadora
De los sueños de amor y de belleza.
¿Quién podría decir las singulares
Visiones de prodigio
Que arrancáis de nuestra alma al deslizaros
Furtivos, armoniosos,
En este arduo camino
Donde el dolor ahoga la alegría?
¿Quién narrar la impresión de melodía
Que nos embarga el pecho,
Cuando cruzáis, radiosos,
Dardeando vuestras mágicas pupilas?
¿Quién pintar el divino
Instante de dulzura
En que el hombre presiente
Más que mira, asomar en vuestros labios
La sonrisa sutil, como un poema,
Lleno de acordes lánguidos y sabios?
La palabra más alta, la más pura,
No podría cantaros, fresca boca,
Que trascendéis a lilas,
Ni celebrar, ufana, la alba frente
De mística diadema,
Ni adunar el encanto que provoca
Vuestro extraño mirar, vuestra elegancia,
Que es a la vez clavel de Andalucía
Y lirio inverosímil de la Francia.

Oh! rostros seductores de mujeres
Apenas entrevistos,
¡Cuán intenso el encanto
Que de vosotras fluye, bajo el fino
Tesoro de ese manto
Que es vuestra luminosa cabellera!
Un instante, no más, la vista abarca
Vuestro aspecto divino,
Vuestro grácil contorno, vuestro escaso
Perfil evocador de primavera,
Y ya nuestra razón sufre y se agita
De vuestro ardor al rayo indefinible.
Yo no sé si sois rubia o sois morena,
Si evocáis el ocaso
O la mañana riente en el cabello,
Si el supremo destello
De vuestros lindos ojos
Refleja la serena
Superficie de un lago bonancible
O el tierno resplandor de una esmeralda,
Si vuestro fino cuello
Imita la color de una azucena
O el rubor delicado de una rosa,
Todo eso, en fin, ignoro, mas ¿qué importa
Si al pasar os he visto deslumbrante
De hechizo y de blancura?
¿Si he sorprendido el vívido reflejo
De vuestros ojos grandes, obsesores,
Donde arde, misteriosa,
La llama de un amor, siempre segura?
¿Si he podido coger, como un trofeo,
El aire señorial de vuestra hermosa
Silueta evanescente,
Seguida de esplendores?
¿Si he asido para siempre una pequeña
Parte de vuestra imagen soberana
Que está dentro de mí, que es toda mía,
Que ilusiona mi alma, cual sedeña
Irradiación de un astro
Enclavado en lo azul del firmamento;
Que es a la vez esencia y armonía,
Evocación y aliento
De vuestro ser en mi existencia humana;
Que no es más que la forma, más que el sueño
De una audaz fantasía,
Pero que me hace dueño,
Por la virtud ideal del pensamiento,
De cuanto hay de más caro en vuestra regia
Persona hecha de luz y sentimiento?

Rostros maravillosos
Que atravesáis las calles
Presurosos
De la ciudad tonante, febriciente
En su pasión obscura,
¿Podré yo en la vejez, falta de halago,
Contemplar como ahora
La luz de vuestros ojos, refulgente
Como el brillo de un astro en la negrura
Impenetrable y lóbrega de un lago?...



Tipos de cretinos.

Hombre joven atacado de bocio.

El Bocio en la Argentina

Necesidad de combatirlo

El bocio y cretinismo endémico es una enfermedad difundida por todo el universo, con preferencia en las regiones montañosas. En Europa se encuentra, por ejemplo, en Suiza, Estiria, Francia, e Italia. El número de los atacados asciende a cientos de miles. El bocio en sí no sería enfermedad grave, porque los pacientes, en general, siguen atendiendo sus ocupaciones, a menos que no haya desarreglos respiratorios o cardíacos, debidos al excesivo volumen de la tiroides. El punto esencial de este problema, que se sigue estudiando desde hace decenios, radica en que en las regiones infectadas el bocio está casi siempre asociado *con el cretinismo endémico. Donde hay bocio endémico, hay cretinismo*, representando este último una calamidad social para las zonas donde reina, El hombre cretino es un miembro inútil para la humanidad. Por tal razón los patólogos se ocupan tan asiduamente de la investigación del bocio para llegar a una eficaz profilaxis terapéutica, una vez que esté reconocida la verdadera causa del mal. Desgraciadamente estamos aún muy lejos del anhelado fin.

Perro atacado de bocio.

Son dos las teorías sobre la causa del bocio que se discuten hoy en día:

Una de ellas, *hidrotelúrica*, denuncia ciertas aguas como fuente de infección, manteniendo que el agente estrumígeno sea una substancia química; la otra es la llamada *teoría infecciosa* y que considera ciertos microbios como agentes de la enfermedad.

En pro de la primera teoría habla el hecho que el bocio se puede producir artificialmente en el hombre y en los animales mediante el suministro de agua bocígena; pero, según la mayor parte de los autores, solamente en las regiones infectadas y no fuera de ellas.

Las investigaciones más recientes van en favor de la *teoría infecciosa*.

Aun el problema queda sin resolver, como también el referente a la causa del cretinismo. *La teoría hereditaria* del cretinismo tiene muchos partidarios, y, según



Grupo de niñas de la Escuela Elemental de Mujeres. Todas tienen el bocio más o menos desarrollado. Por examen hecho, el 70 % de las niñas de este colegio padecen de bocio.

ellos es el bocio de la madre en la región bociosa que tiene como consecuencia el cretinismo de los hijos.

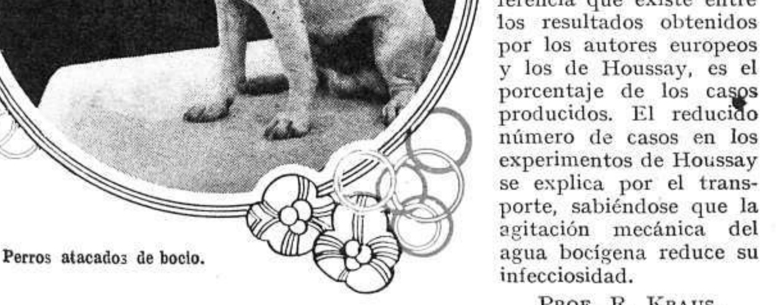
De acuerdo con esas teorías, hay varios *métodos profilácticos*, por ejemplo: el tratamiento de la mujer embarazada con pastillas tiroidales o el tratamiento de los mismos hijos cretinizados con estas pastillas, puesto que también el cretinismo se considera como enfermedad de la tiroides y a cual método Wágner, en Austria, atribuye halagüeños resultados. También el yodo demuestra influencia benéfica sobre la enfermedad. No habiendo datos estadísticos al respecto,-es casi imposible llegar a un criterio definitivo.

En la *epidemiología de la República Argentina*, el bocio y cretinismo endémicos tienen un papel importante, siendo las provincias especialmente atacadas las de Salta, Jujuy y Catamarca, y en grado menor las de Mendoza y San Juan.

Desde varios años el Instituto Bacteriológico se dedica al estudio de este problema, tratando en primer lugar su causa responsable. Se puede afirmar desde ya que el bocio y cretinismo en la República Argentina no tienen relación alguna con la enfermedad de Chagas y que la vinchuca *(Foiatoma infestans)* nada tiene que ver con ellos. Es probable que aquí existan las mismas causas para el bocio y el cretinismo que en los demás países, y que el agente responsable se halle en el agua.

Con el agua procedente de Rosario de Lerma (Prov. de Salta), el doctor Bernardo Houssay consiguió en el Instituto, *por abrevaje de las ratas*, el bocio en la misma manera cómo se conoce de los experimentos de los autores europeos con el agua bocígena de Suiza, Francia, Estiria, etc. La única diferencia que existe entre los resultados obtenidos por los autores europeos y los de Houssay, es el porcentaje de los casos producidos. El reducido número de casos en los experimentos de Houssay se explica por el transporte, sabiéndose que la agitación mecánica del agua bocígena reduce su infecciosidad.

PROF. R. KRAUS.



Perros atacados de bocio.



Florcita era un perro guarango y ladrador, que había nacido en Palermo. Allí creció a duras penas, hasta que un buen día se hizo cargo de tan humilde persona un viejo carnicero del barrio, llamado don Pancho.

Tal acontecimiento debió ser inolvidable para el pobre Florcita, quien, de la miseria más absoluta en sus andanzas por el arroyo Maldonado, se halló de golpe en un país maravilloso donde sobraban los huesos.

Don Pancho llevó su protegido al boliche, y allí, después de un buen baño y previa una vieja cinta colocada a manera de los perros de fortuna, tuvo la sola obligación de *hacer el lindo* sobre el mármol donde se faenaban las reses, mientras las comadres efectuaban sus compras.

La mañana en que apareció Florcita, sentado gravemente sobre sus patas traseras y sosteniendo entre los dientes un clavel rojo, fué todo un suceso. Don Pancho decidió obsequiar con un *hueso de a veinte* al parroquiano que bautizara al perrito, y con este motivo se armó el alboroto más grande que registran los anales de alborotos producidos en carnicerías.

Una negra vieja propuso que se le llamara Florcita; la mujer de un vigilante dijo que le parecía más conveniente don Hipólito; otra dijo Jazmín y otra Napoleón, pero don Pancho dió el hueso a la negra vieja, y Florcita quedó bautizado mientras el hueso se iba. Así, Florcita, el tipo más popular de Palermo, vivió feliz, aunque con dos odios y una terrible duda. Sus odios fueron, en primer término, aquel tipo del sombrero orgánico y de la barba casuarinada, que pasaba invariablemente, con un andar acompasado e importante, y al que se le hubiera, sin saber por qué, prendido de los fundillos; el segundo, lo provocaba el basurero, tipo insolente que tenía la ocurrencia de llevarse los desperdicios, que así se llamaron quizá porque se desperdiciaban, en vez de hacer dichosos a tantos compañeros, y especialmente a Micifuz, para el que su patrona pedía invariablemente, con una hipocresía que le aguzaba los colmillos: *un pedacito de hígado.*

En cuanto a sus dudas, ellas se fundaron en que no estaba seguro si los hombres y las mujeres pertenecían a la misma especie de las hormigas. Cuando el sol calienta, Florcita, alargado sobre el dintel, observó el ataque que llevaron las hormigas a una plantita, y, al ver cómo dejaban las pobres ramas sin hojas, pensó que algo parecido sucedía los domingos, cuando la gente dejaba sobre los ganchos los huesos pelados y tristes.

Pero, a fuer de buen filósofo optimista, no llegaba en sus reflexiones a complicarse la existencia; y si era observador, debió quizá su cualidad a un anterior atorrantismo, cuando, por no tener qué hacer, pasaba las horas muertas, fijos los ojos en el pequeño mundo que lo rodeaba. Allí, sin saber leer, para su felicidad, supo más de la vida de las abejas que el mismo Maeterlinck, evitó los palos de los hombres, aunque no los mordiscos de los perros, y tuvo sus amores, perfumados de menta y de tomillo, en plena naturaleza.

Fué un maestro en cajones de basura, y conocía al dedillo, en diez cuadras a la redonda, la situación pecuniaria de los habitantes del barrio. Aprendió a no contar en la vida, sino consigo mismo, y que, si uno es cordero, debe disfrazar los vellones con una buena piel de tigre, para que lo dejen en la santa paz de aquellos que no fueron ni pretendieron nada. Sólo por excepción maravillosa, se encuentra un don Pancho en el cruce del largo camino, se decía; y eso porque no es perro, que si lo fuera, otra vez a distribuir dentelladas y a mantener el pelo bien erizado, como una continua y habitual amenaza.

Entonces su cabeza buscaba la única caricia que le cupo en suerte; y cuando la tranquilidad tejía silenciosa su tela irisada de ensueño, sus ojos entrecerrados seguían los hilillos de humo, que dibujaban signos misteriosos. ¡Oh las vagancias por entre los huecos inmundos! Ya no penetraba el frío traidor de los pobres en sus míseras carnes, ni el hombre irreductible llegaría. Viejas visiones de terror, humildad de perro perdido, huyendo de los hombres y de los perros. Todo eso tornaba como una historia pretérita, que no fué la de uno, sino la de algún extraño. Todo esfumado, como las cosas y momentos que fueron, que sólo muerden al corazón cuando una nueva amargura bate sus alas negras sobre la inexplicable serenidad del alma. Pues parece que la momentánea serenidad fuera un compás traicionero, para que un golpe más fuerte no deje escapar la víctima, con el único derecho que se levanta ante la cobardía de sufrir.

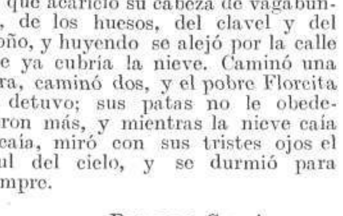
Pero la mano cariñosa, aquel perfume del tomillo y de la menta, y la sonrisa de la buena madre esperanza, salvan de muchos aprietos y ponen ante los ojos la cintita azul que engalana la vida y la transforma.

Por ello, Florcita estiraba sus patas ante el brasero, y los ronquidos de don Pancho llegaban armoniosos y sonoros como las notas de un órgano.

Pero todo no ha de ser felicidad; y una noche en que conversaba con Micifuz, explicándole el porqué aspiraba el tufillo de hígado frito, con tan profunda amargura, puesto que representaba un robo vil para su escuálido estómago, el viejo carnicero don Pancho entregaba su alma a Dios en la trastienda del negocio, que fué un pésimo negocio, desde aquel día en que tuvo la mala suerte de llamar al doctor Piepocket.

Con el rabo entre las piernas y la consiguiente sorpresa, de regreso al hogar, recibió dos puntapiés de un hombre que lo arrojó a la calle como al último de los perros. Florcita no se amilanó por ello y, ocultándose en un terreno baldío, esperó a que pasara la perrera. Entonces sus ojos azorados vieron cómo sacaban de la carnicería una caja larga y negra, colocándola en un carro de reparto, muy extraño. El carro se puso en movimiento, y Florcita siguió tras él, andando y andando, hasta que se detuvo el vehículo en un gran jardín. Entonces comprendió que algo pasaba, y con ello se iba la pobre felicidad de su vida.

Fueron inútiles sus viajes continuos, desde aquel gran jardín a la puerta siempre cerrada del boliche. Volvió a los palos y a los mordiscos; la pequeña cinta fué perdiendo su color, la buena madre esperanza olvidóse de la breve serenidad del mísero y se fué buscando otras vidas y otros corazones. Y de nuevo, el dedo inexorable marcó la triste ruta.



Entonces acordóse de la ruda mano que acarició su cabeza de vagabundo, de los huesos, del clavel y del moño, y huyendo se alejó por la calle que ya cubría la nieve. Caminó una hora, caminó dos, y el pobre Florcita se detuvo; sus patas no le obedecieron más, y mientras la nieve caía y caía, miró con sus tristes ojos el azul del cielo, y se durmió para siempre.

RICARDO GUTIÉRREZ.

ILUSTRACIONES DE VALDIVIA.



EL CAMPAMENTO PETROLIFERO de PLAZA-HUINCUL



Vista general de las cuatro perforaciones.

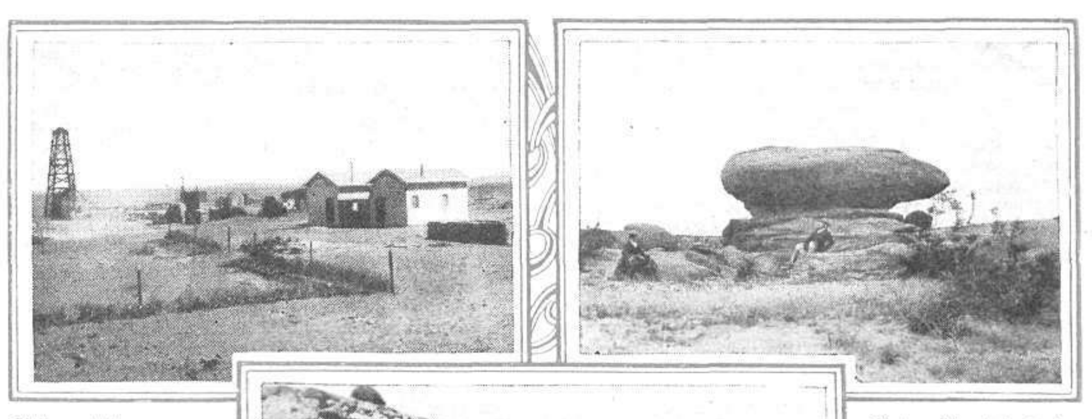
El ministro de Agricultura y su comitiva, en la visita a los yacimientos.

La reciente visita del ministro de Agricultura a los pozos de petróleo de Plaza Huincul, (Neuquén) no tardará en traducirse, según anuncios oficiales, en una serie de obras que darán un gran impulso a la explotación del mineral de aquella región, cuya importancia y calidad han sido puestas de manifiesto por los técnicos de la Dirección de Minas, Geología e Hidrología.

Un año y dos meses apenas han trascurrido desde el descubrimiento del petróleo, realizado el 30 de septiembre de 1918, y ya se encuentran en explotación dos pozos y adelantadas las preparaciones de otros dos. Alrededor del campamento petrolífero se ha formado una población, cuyas viviendas sencillas, cómodas y no exentas de elegancia, como lo revelan las fotografías de esta página, han sido construídas por el personal obrero de la explotación. Una nota simpática llama inmediatamente la atención del que visita el campamento: la pequeña escuela, a la que concurren diariamente 23 alumnos, estando la dirección de la misma a cargo de uno de los auxiliares de la administración. La importancia del yacimiento petrolífero no tardará mucho tiempo en aumentar la población, y ello traerá, como consecuencia, la necesidad de dotar a la región de un edificio escolar más amplio, para llenar dignamente su misión.

Actualmente el petróleo que se extrae de los pozos es destilado en un reducido local del campamento: la falta de una gran destilería impide que la explotación sea mayor. El ministro de Agricultura, de acuerdo con la Dirección de Minas y Geología, ha aprobado el plano del futuro edificio de la destilería, y en breve podrán iniciarse las obras así como otras indispensables para el desarrollo de la explotación minera, figurando en primer término la provisión de agua al campamento. A cuatro leguas de Plaza Huincul pasa el río Neuquén, cuyas aguas serán llevadas hasta el campamento por medio de cañerías con lo cual, la zona petrolífera y su campamento podrán contar con agua potable en abundancia.

La situación privilegiada en que se halla el yacimiento de Plaza Huincul, por su vecindad a la línea del ferrocarril Sud y a sólo 1295 kilómetros de Buenos Aires, revela todo su valer, y si a esto únese la rica calidad del mineral, se comprenderá fácilmente que esta nueva fuente de riqueza del suelo argentino convertirá, dentro de algunos años, a la hoy solitaria zona de Plaza Huincul, en un magnífico emporio de grandeza y de vida industrial.



Oficinas, talleres y casas para el personal, alrededor del pozo N.º 1.

Efectos del viento en las areniscas de la región.

Escuela y alumnos de Plaza Huincul.

EDUARDO R. ROSSI.

Diciembre de 1919.



Frente del ventisquero del lago Argentino, de donde nace el río Santa Cruz. (Lat. 50° 30').

PANORAMAS PATAGÓNICOS

LOS ríos Santa Cruz y Deseado, que nacen en la Cordillera, cruzan el territorio de Santa Cruz de oeste a E. S. E., y son sus dos cursos de agua de mayor importancia. Tienen por afluentes el Gallegos, el Chalia, el Chico, el arroyo de los Botes y algunos otros de poca consideración.

El río Santa Cruz toma su caudal del lago Argentino, bautizado con ese nombre por el doctor Francisco P. Moreno el 14 de febrero de 1876.

La poca regularidad de las lluvias determina en los ríos de esta región una irregularidad equivalente. Excepto el Santa Cruz, que tiene cuenca hidrográfica propia, todos los demás ríos están sujetos a intermitencias bien acentuadas. El río Deseado, por ejemplo, tenía tan poco caudal de agua en el año 1834 que, según Darwin, no permitía la navegación de un bote (Darwin, *Diario de un naturalista*). En el año 1876 estaba seco en varios puntos de su curso (F. P. Moreno. *Viaje a la Patagonia Austral*); siete años después de la fecha citada, el explorador Oneto calculó que en su desembocadura tenía diez metros de ancho; Lista lo recorrió en 1884 y le atribuyó una anchura de veinte metros. Encontró en sus orillas vestigios que autorizan a creer que el Deseado debió tener, en épocas anteriores, más de cincuenta metros de ancho en su desembocadura. Posteriormente lo han recorrido, entre otros, los ingenieros geógrafos Sauberán, Iturbe, Burmeister, asignándole una importancia variable, lo que concurre a demostrar la inconstancia e irregularidad de este curso de agua, como consecuencia de la falta de una cuenca hidrográfica permanente y de la constitución de las tierras que atraviesa.

Sin embargo, el río Deseado, del punto de vista de su importancia relativa, es el segundo río del territorio de Santa Cruz. Forma su cauce, principalmente, con los deshielos de la Cordillera, y, cuando esos deshielos son de gran magnitud, su lecho semeja un pantano, interrumpido a trechos. No hay más vestigios de su existencia, en esos casos, que una sucesión de brazos de agua salobre rodeados de juncos, cruzados por una gran cantidad de pequeños cursos de agua sin cajón definido y que parecen sus afluentes.

En 1899 llevó sus aguas hasta el mar, lo que no ocurría desde hacía veinte años. Se atribuyó el hecho a la abundancia excepcional de las lluvias en aquella época. (Ref. Expl. de Iturbe).

El doctor Francisco P. Moreno trató de encontrar el cauce de este río en 1898 desviando parcialmente el río Fénix por un zanjón de tres metros cúbicos; pero las aguas no consiguieron encauzarse en el álveo del Deseado, debido a que el canal encontró un manantial en el trayecto y las aguas se desparramaron formando lagunas y pantanos. Se cree que es posible llevarle el caudal del río Argueguel con sencillos trabajos de drenaje.

Desde hace algunos años ese río pierde sus aguas en las Pampas de César — así llamadas porque, según una leyenda forjada por los primeros exploradores de la Patagonia, esas pampas estaban habitadas por naciones de gigantes, pobladas de selvas fantásticas y de palacios de ónix y oro — especie de paraíso trasplantado a la América Austral, donde, en amable intimidad con los dioses, los moradores gozaban de la inmortalidad en la quietud serena de sus montañas y de su lagos. Las poblaciones indígenas de la Patagonia Central fueron popularizadas con el nombre de Ciudad de los Césares por Falkner, jesuíta alemán de gran ilustración, que había recogido las leyendas difundidas por los primeros exploradores, quienes a su vez magnificaron las relaciones de los indígenas y crearon en la imaginación popular el *gigante patagón* entregado por Pigafetta al asombro del mundo y recogido después por la literatura de todas las épocas y países.

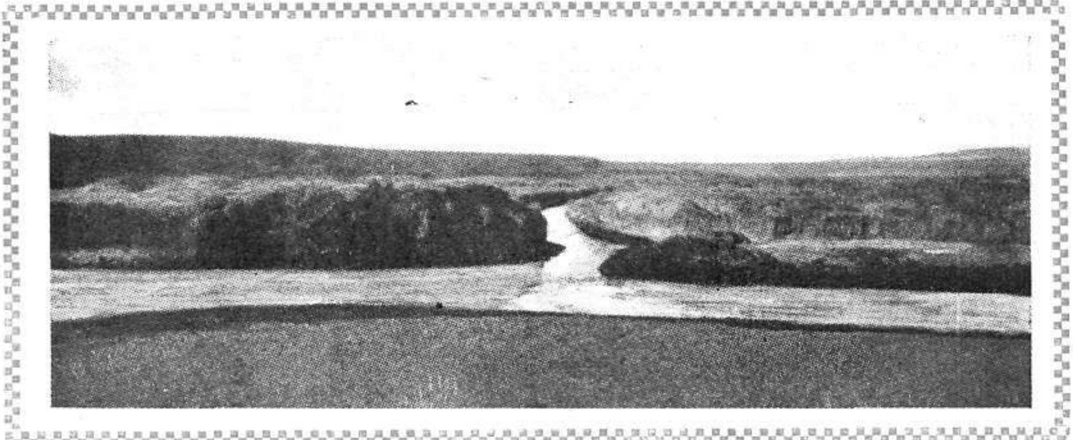
Una de las regiones más fértiles y pintorescas salieron del dominio público en virtud de la ley 3053, por la que se vendieron a don Adolfo Grünbein cuatrocientas leguas en Santa Cruz.

El interesado pidió que se le ubicaran, en su mayor parte, en la zona cuya soberanía alegaba Chile, quien, según sus geógrafos e historiadores, poseía el territorio comprendido entre los meridianos 13 y 14, sobre el paralelo 52º de latitud sur.

Esta región está cruzada por numerosos manantiales. Hacia el occidente se ofrece al viajero la contemplación de panoramas de incomparable belleza. Gradualmente se llega a los principales contrafuertes de la Cordillera, donde la sierra levanta su frente al sol, como un cíclope de granito, coronada por las nieves eternas que cubren el encadenamiento más elevado de los Andes.

En la falda de la sierra y entre los peñascos abruptos, corren las vertientes formadas por el deshielo de la Cordillera. A través del tiempo esculpen en la piedra los más caprichosos relieves, que semejan arabescos a poco que el observador se aleje de ellas; y más abajo, en la estrecha lonja de valle que la montaña resguarda de los vientos, el verdor risueño y fresco de los pastos pone su matiz soberbio al conjunto de la sierra esmaltando sus flancos con una amplia franja de esmeralda.

Esas vertientes se desprenden de diferentes cumbres,



El corte del río Fénix, en abril de 1898. (Lat. 46° 35').

y se deslizan, corren o se precipitan por el terreno quebrado de la altiplanicie, que parece cambiar de aspecto al menor movimiento o al más imperceptible cambio de luz; y a cada paso se descubre una belleza nueva oculta a la vista por la línea poliforme del horizonte que se estrecha o se dilata, y muestra los matices policromos de las ásperas gargantas que desaparecen a intervalos para reaparecer casi de inmediato, agigantadas y resplandecientes entre los raudales brillantes de luz solar, que al quebrarse en ellas despide haces de radiaciones extrañas que semejan piedras preciosas engarzadas en la salvaje y majestuosa vestidura de la sierra.

¡Ah! ¡Los rumores de la montaña!... A través del silencio aparente de cumbres y hondonadas se presiente como la palpitación, indefinible pero intensa, que prepara en su seno las profundas transformaciones geológicas de los continentes. ¿Es que acaso se producen en nuestra psiquis modificaciones tan hondas que inhiban toda función extraña al sentimiento de contemplación religiosa con que la montaña nos embarga? ¿Es que acaso el cielo es más azul, más serenamente diáfano, más luminoso? ¿Es, quizás, la sensación de vida que se absorbe en su aire tonificante, o la traducción de un reproche indefinido que flota en la naturaleza cuando volvemos a ella después de habernos alejado demasiado de la reconfortante beatitud que nos prodiga?

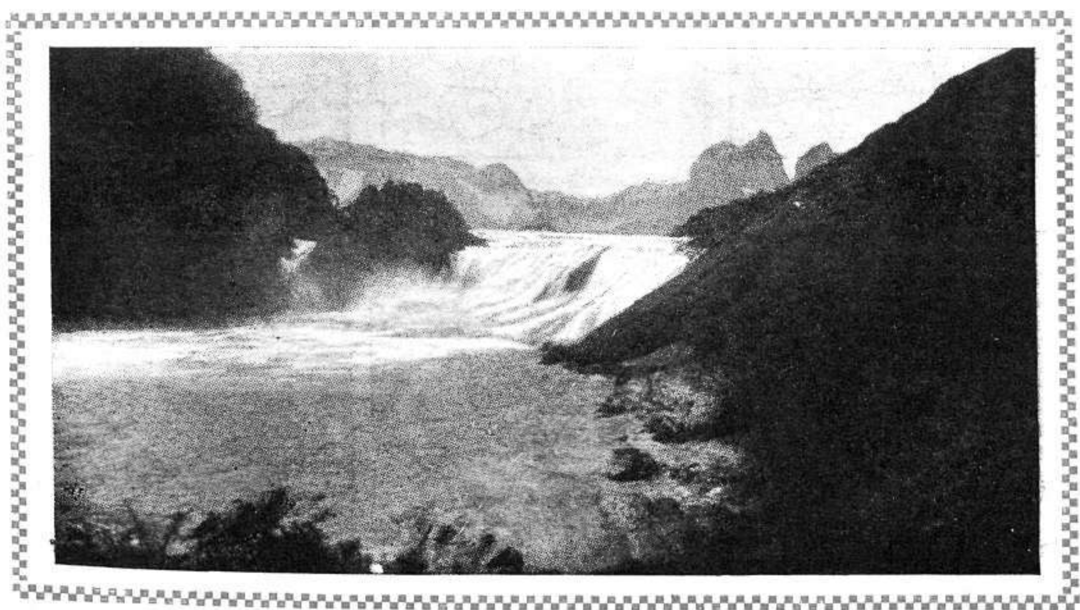
El rodar de una piedra, el estremecimiento de un flamenco en las aguas transparentes; la silueta de un árbol, a la distancia; la huella de un zorro; el trinar de un pájaro o el balanceo de un arbusto, repercuten en el espíritu con más intensidad que el rumor de la plegaria en la serenidad del templo cristiano, y se tiene la sensación de que la montaña es Dios mismo que vuelca esos rumores como gotas de paz en la serena quietud de sus altares de nieve.

A uno y otro lado de la visual del viajero aparecen la cumbre del Palike, de 488 metros de altura sobre el nivel del mar; y a sus pies, el arroyo Las Vizcachas, que nace en el macizo de cerros del mismo nombre y forma a la altura del Palike un codo, para seguir luego en dirección oeste a mezclar sus aguas con las del arroyo Paine.

Aparecen después Sierra Chica, la barranca impenetrable de la Sierra de las Vizcachas, la de los Baguales, de 1.300 metros, cubiertas todas de nieves eternas. Este grupo rodea y domina la visión majestuosa de los lagos encajonados en altas barrancas de piedras cortadas a pique, o frente a las laderas de las montañas que reflejan en sus aguas cristalinas.

En la región a que se alude, están comprendidas también las Sierras del Toro y el lago del mismo nombre; el lago Maravillas, a cuyo frente y con dirección este a oeste se levanta la Sierra la Ballena, de 700 metros de altura; la sierra El Sol, en cuya falda el Paine ha formado pantanos impenetrables; las sierras Castilla y Campana, que tienen a sus espaldas una gran bahía formada por el lago Maravillas; de sur a norte, la sierra Dorotea, y diversas otras bellezas naturales inapreciables.

C. LIVIO.



Cascada sobre el Río Paine. (Lat. 51°).

El L. C. Timoteo y el pesquisa Doroteo.

UN FANTASMA


Timoteo está durmiendo.
Ronca de un modo tremendo


— Y también ronca el pesquisa,
con angelical sonrisa.


Se oyen un terrible tumulto
y gritos de: — ¡Un bulto! ¡Un bulto!


— Y pesquisa y ex ladrón
despiertan de sopetón.


— ¿Qué pasa?
— ¿Qué ha sucedido?
— Que un fantasma ha aparecido.


— Pues si yo agarro el fantasma,
lo convierto en protoplasma.


— ¿No lo ves?
— Yo no lo veo.
— ¡Me encuentro mal, Timoteo!


— ¡Vamos inmediatamente!
¡Guerra al fantasma insolente!



— Se oye ruido. — ¿Estará aquí?
— ¿Abrimos la puerta? — ¡Sí!


Al fantasma en la mejilla,
le da con la zapatilla.


— Es un queso, ciudadanos,
que está lleno de gusanos

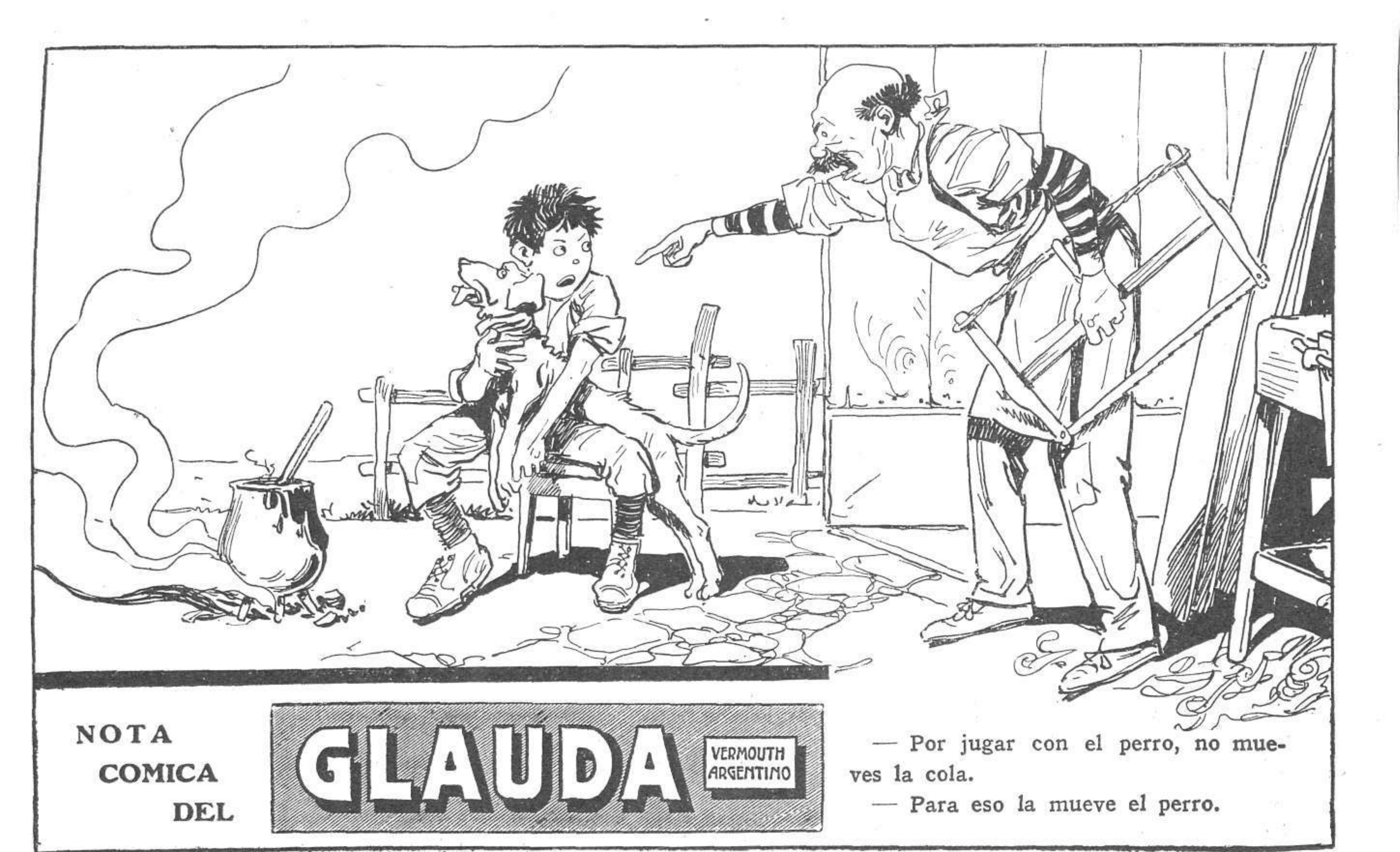

— ¡Y se movía por eso!
— ¿Ven? El fantasma era un queso.

Dib. de Macaya.


BAU
Exijase
la firma
Jose Bau. V
en
cada
envase: Significa
Una señal de distincion

De Villa Devoto

Parte de la numerosa concurrencia que participó del interesante y animado picnic, organizado bajo el patrocinio de la «Sociedad Italia Unita», en el «stand» de la localidad.


NOTA
COMICA
DEL
GLAUDA
VERMOUTH
ARGENTINO
— Por jugar con el perro, no mueves la cola.
— Para eso la mueve el perro.

Grupo de niños del personal del Anglo - Argentino, que asistieron a una interesante fiesta campestre llevada a cabo en el «Hogar Sanford».

PRINCIPALES HOTELES EN NUEVA YORK

JOHN McE. BOWMAN PRESIDENTE



COMMODORE

MANHATTAN

MURRAY HILL

BILTMORE

BELMONT

ANSONIA





THE·COMMODORE
42nd ST AT GRAND CENTRAL TERMINAL
GEORGE·W·SWEENEY·VICE-PRESIDENTE



THE·BILTMORE
43rd ST AND MADISON AVE.
JOHN·McE.BOWMAN·PRESIDENTE



THE·BELMONT
42nd ST·AND·PARK·AVE
JAMES·WOODS·VICE-PRESIDENTE



HOTEL MANHATTAN
42nd ST·AND·MADISON·AVE.
PAUL·B·BODEN·VICE-PRESIDENTE



MURRAY·HILL·HOTEL
40th·TO·41st·ST·AT·PERSHING·SQ.
JAMES·WOODS·VICE-PRESIDENTE

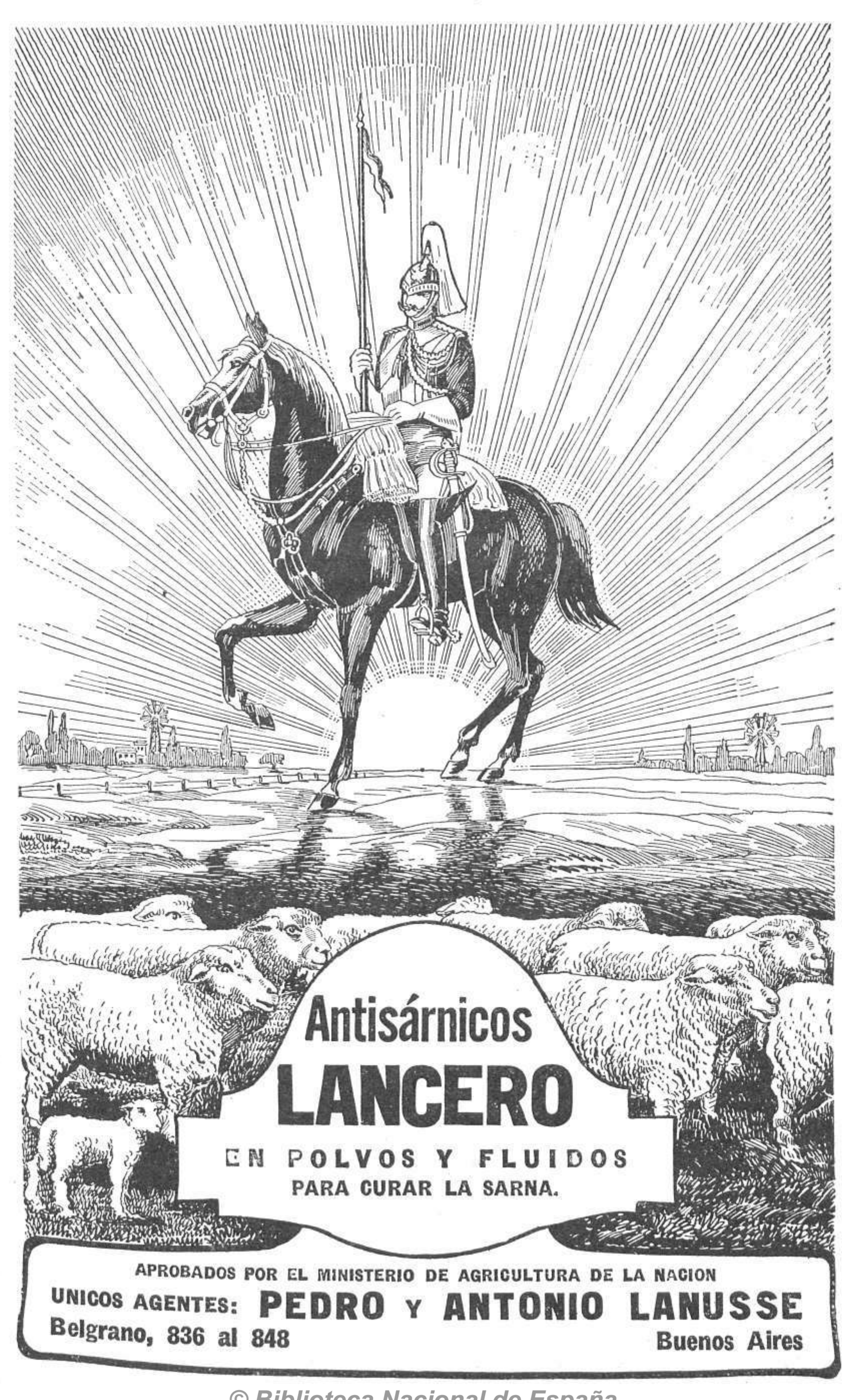
Este grupo representa todos los tipos de Hoteles de primera clase situados en el centro de la ciudad



THE·ANSONIA
BROADWAY·AT·73rd·ST
EDWARD·M·TIERNEY·VICE-PRESIDENTE

De San Nicolás

El cura párroco, doctor Torti, rodeado por los niños que han recibido la primera comunión recientemente.


Antisárnicos
LANCERO
EN POLVOS Y FLUIDOS
PARA CURAR LA SARNA.
APROBADOS POR EL MINISTERIO DE AGRICULTURA DE LA NACION
UNICOS AGENTES: PEDRO Y ANTONIO LANUSSE
Belgrano, 836 al 848
Buenos Aires

FIRMAS AJENAS **PÓSTUMAS DE STECCHETTI** *Traducción de Leopoldo Díaz*

XIV

Cuando caigan las hojas con tristeza
Al cementerio irás, y la cruz mía,
En un rincón, oculta en la maleza,
Encontrarás con flores todavía.

Corta para adornarte los cabellos
Las flores de mi tumba: son aquellos
Cantos, que medité, mas no escribiera,
Frases de amor que nunca te dijera.

XXVII

De la noche en la atmósfera serena
Había el húmedo olor del campo arado,
Y fuimos a escuchar desde la almena
El rumor de los grillos en el prado.

Tus ojos de paloma sin consuelo
Como en muda oración alzaste al cielo,
Y yo, que adiviné lo que pensabas,
Me enamoré de ti porque callabas.

LXXII

Un organillo escúchase en la vía,
La noche descendiendo va ligera,
Por mi abierta ventana el campo envía
Un hálito gentil de primavera.

No sé por qué estoy trémulo, de hinojos,
Y se llenan de lágrimas mis ojos.
Doblo la frente pálida en mi mano
Y pienso en ti, mi dulce bien lejano.

LXXXIII

Yo quisiera morir acariciado
Por la santa ternura de tu amor;
Un instante, no más, verme adorado
Sin sombras, sin dolor.

Quisiera, en homenaje a tu belleza,
Mi triste juventud poderte dar,
Abatir en tu seno mi cabeza
Y nunca despertar!

OLINDO GUERRINI.

LA OPINIÓN PÚBLICA

POR LEOPOLDO CANO Y MASAS

Por hacer injusta guerra
A una paloma inocente,
Desplomóse una serpiente
De las cumbres de la sierra.
Dió una vuelta y luego mil,
Y, por la ladera, en breve
Rodó una bola de nieve
Cuyo núcleo era el reptil.
Tanto el alud aumentaba,
Con tal estruendo caía,
Que en el valle se creía
Que el monte se desplomaba.
Al ver la masa glacial
Decía el vulgo admirado:
—¿Qué gigante habrá lanzado
Proyectil tan colosal?
¿Qué sér todopoderoso
Le impulsó con tanto brío?
Pero al fin llegó el estío;
Fueron a ver al coloso
Que espantando al más sereno
Descendió por la vertiente,
Y hallaron... ¡a la serpiente
Revolcándose en el cieno!

No me importa ni me extraña
Que, haciendo lo ínfimo enorme,
La opinión pública forme
El alud de la patraña.
A impulsos del ser más vil
La indiferencia se mueve;
Pero se funde la nieve...
¡Y sólo queda el reptil!

¡¡FELIZ AÑO NUEVO!!

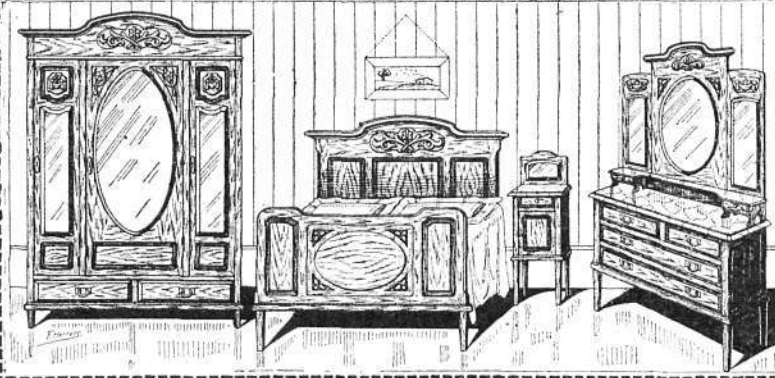
¡¡GRANDES OCASIONES!!

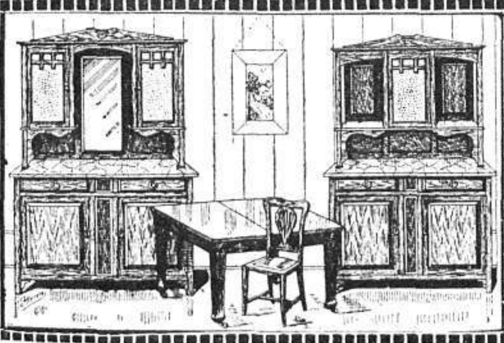
FACILIDADES DE PAGO EN LA CAPITAL

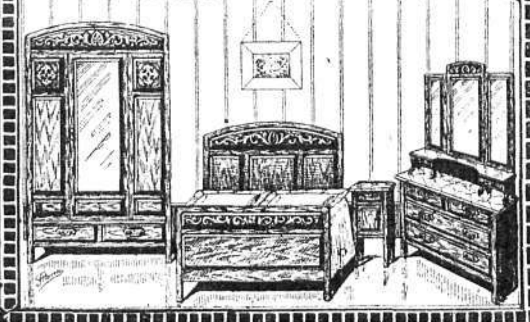


DORMITORIO de roble, Luis XVI, compuesto de: ropero 3 cuerpos, toilette-cómoda, cama 2 plazas, mesa de luz, elástico, percha y toallero.

$ 450







COMEDOR de roble, estilo inglés, compuesto de: aparador, trinchante, mesa de 1 tabla y 6 sillas tapizadas o con asiento de esterilla............ $ **380**

DORMITORIO de roble, estilo holandés, compuesto de: ropero, toilette-cómoda, cama de dos plazas, mesa de luz, elástico, percha y toallero, $ **330**

SARMIENTO, 1158
BUENOS AIRES

PIDAN EL NUEVO CATÁLOGO "F"

J. Piqué
MUEBLES

EXPOSICIÓN DE MUEBLES DE TODAS CLASES Y ESTILOS, A PRECIOS SIN COMPETENCIA

FUNDADA EN 1872

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS —— *Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.*

Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. —N.° 53.

Nombre y apellido..

Domicilio..

Población..

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.

¿Por qué las enfermedades



Químico farmacéutico **Angel García Collazo**, Premiado con medallas de oro en París y Roma por sus productos «Cachets Antiblenorrágicos Collazo, Poción Tónica Depurativa Loción y Azúcar Collazo».

venéreas y urinarias (blenorragia, gonorrea, gota militar, cistitis, prostatitis y demás afecciones de las vías urinarias en ambos sexos, recientes o por antiguas y rebeldes que sean) se combaten hoy radicalmente en breves días?

Porque el arsenal terapéutico ha sido enriquecido, después de largas experiencias realizadas durante los últimos años, con un notable medicamento denominado «CACHETS ANTIBLENORRAGICOS COLLAZO», y de cuyo estudio farmacológico se han deducido las conclusiones siguientes:

Que los «CACHETS ANTIBLENORRAGICOS COLLAZO», reunen las propiedades curativas bien conocidas de substancias medicamentosas ya recomendadas y usadas aisladamente en terapéutica, las que elegidas, preparadas y combinadas bajo el plan científico en que lo están en esta fórmula, multiplican su acción antiblenorrágica y antigonorreica, elevan al máximo su absorción, facilitan la disociación impregnando las cavidades y tejidos de una atmósfera tóxica para los gonococos, diplococos, tricomonas, etc., y se eliminan rápidamente aumentando la secreción urinaria, volviéndola aséptica y produciendo verdaderos lavajes antisépticos y cicatrizantes de adentro hacia fuera, al mismo tiempo que estimulan la defensa celular de la mucosa uretral.

Que en la práctica los «Cachets Antiblenorrágicos Collazo» producen efectos sorprendentes, curando, de una a tres semanas, el 92 % de estas enfermedades, ya sean recientes, ya daten de varios años; resultado jamás alcanzado, ni aproximadamente por ningún otro.

CERTIFICADOS

Del distinguido profesional doctor Antonio Pumpido. — Señor Angel García Collazo. — Muy señor mío: Dispense mi falta de atención al no acusarle recibo de sus excelentes «Cachets Antiblenorrágicos Collazo»; pero lo hice esperando comunicarle los resultados obtenidos.

Hoy tengo el gusto de remitirle el adjunto certificado para su satisfacción:

El infrascripto, médico cirujano, certifico: que he usado con resultados satisfactorios el específico «Cachets Antiblenorrágicos Collazo» en varios casos de blenorragias, agudas y crónicas, pudiendo considerarse como los mejores conocidos hasta hoy.»

Señor Angel García Collazo. — Distinguido señor: La presente es para testimoniarle mi gratitud y admiración causadas por una rápida y admirable cura obtenida con sus cachets en un caso de leucorrea (flujo blanco).

Hace dos años que una amiga íntima sufría un flujo abundante que la debilitaba y consumía. Varios remedios recetados por los señores médicos habían fracasado, hasta que un día (con muy poca confianza, lo confieso) decidí hacerle probar con sus cachets.

El efecto fué admirable. Fué mejorando progresivamente hasta sanar con cuatro cajas solamente y a razón de 3 sellos diarios. Ha aumentado en peso y se encuentra mucho más fuerte. Esto es lo que tenía que decirle, señor, y, que sumamente agradecida ella y yo, hacemos votos por su felicidad.

De usted su atto. S. S.

Vale. — Autorizo a usted para que haga el uso que le plazca de esta mi carta, rogándole, empero, que reserve mi nombre y domicilio; pudiendo darlo al interesado que particularmente lo solicite, a disposición de los cuales estoy incondicionalmente por el agradecimiento que usted me merece.

CUIDESE Vd. DE LAS INYECCIONES

Tanto éstas como los lavajes no deben darse sin previa revisación por un médico competente, pues hoy está comprobado que el uso de estos tratamientos con soluciones o emulsiones demasiado astringentes o irritantes es la causa principal de muchas complicaciones y de que las enfermedades se hagan crónicas.

El célebre especialista doctor Kermogant, dice: «Cuanto a las inyecciones, puede establecerse como regla general que toda inyección, aun de agua simple, que produzca más ardor que un escozor ligero, hace más mal que bien; las inyecciones fuertes llamadas abortivas, deben rechazarse en absoluto».

SE VENDEN A $ 6.— EN LAS BUENAS FARMACIAS

EL ESTUDIO FARMACOLOGICO SE REMITE GRATIS A QUIEN LO SOLICITE A LA

FARMACIA DEL CÓNDOR

CORDOBA, 884 — ROSARIO — Teléfono, 5084

LA QUE MAS BARATO VENDE

IMPORTANTE El éxito de mis CACHETS ha inducido a personas poco escrupulosas a imitarlos, y como nunca las imitaciones han dado resultado, desconfíe de todas esas preparaciones y exija siempre los originales **Cachets Collazo**, cuya caja lleva una faja de garantía con mi firma.

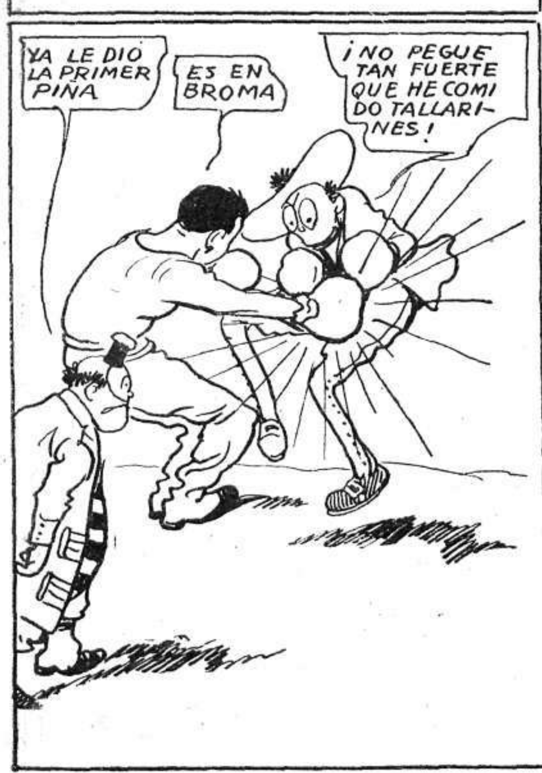
Angel García Collazo.

DEPOSITO EN BUENOS AIRES. — DROGUERIA AMERICANA. — Bartolomé Mitre, 2176.


PARA LOS NIÑOS
AVENTURAS DE
VIRUTA Y CHICHARRÓN


YO SOY CHARPENTIER EL CAMPEON DE EUROPA
MUY SEÑOR MIO
A LOS ENEMIGOS LOS MATABA A PIÑAS


¿QUIERE VD. QUE CELEBREMOS UN MATCH AMISTOSO?
CON MUCHO GUSTO PERO LO SIENTO POR VD. NO QUISIERA LASTIMARLO
ESTE MATCH SE DEBIA CELEBRAR AL LADO DE LA ASISTENCIA.


YA LE DIO LA PRIMER PIÑA
ES EN BROMA
¡NO PEGUE TAN FUERTE QUE HE COMIDO TALLARINES!


LE BORRO LA CARA!
¡LLAMA A UN AUTOMOVIL!
CUANDO ES ENTRE AMIGOS DA GUSTO


Danderina
PARA
EL CABELLO
Lo que distingue
a la
DANDERINA
de todas las demás lociones es su particular cualidad de embellecer rápidamente la cabellera, de eliminar la caspa evitando así la calvicie y de favorecer el crecimiento del cabello. Esto es debido a su composición especial en la que entran antisépticos, estimulantes y otras substancias consideradas como de mérito extraordinario por la ciencia dermatológica.
Dentro del paquete de cada frasco se envía un interesante folleto titulado "La Corona de la Belleza" en el cual se estudian concisamente las causas de las enfermedades del pelo y se dan amplias instrucciones para el tratamiento de la cabellera por el método Danderina.



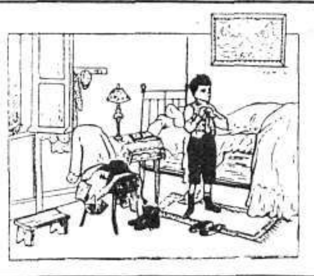
CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



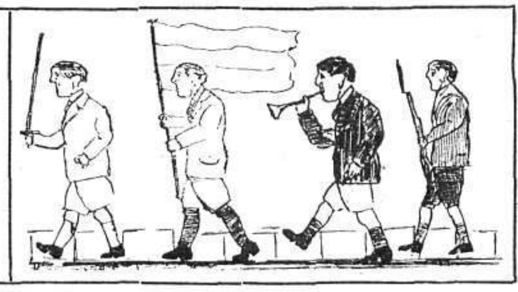
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con libros especiales para niños.
Los sobres deben dirigirse: «Concurso infantil», CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



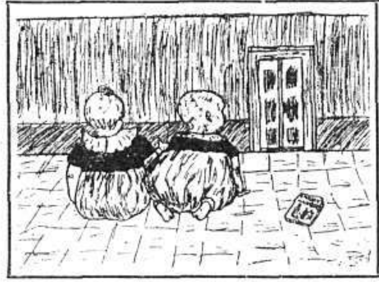
358 — Lencinas.
SETERF.



359 — La "toilette" de mi amigo Juanito.
GIOCONDITA AMALIA CAROSIO.



360 — Jugando a los soldados.
PEDRO E. BENITO.



361 — Los mellizos de doña Pepa.
ADELA M. GAUTO.



362 — Después de las vacaciones.
CARLOS ANÍBAL HOLMER.



363 — A Carlitos se le voló el globo.
LAURA VACCARO.



para servicio árduo y continuo, se exige el máximum de rendimiento que un neumático puede dar.

Y el que mejor responde a estas exigencias — demostrado por la práctica — es el

NUEVO NEUMÁTICO

Firestone

sin igual por su

CALIDAD SUPERIOR Y DURACION EXTRAORDINARIA

En venta en todas las buenas casas del ramo.

FIRESTONE TIRE & RUBBER CO. - Victoria 1566 - Buenos Aires

"LA CARTILLA DE LAS MADRES"

(Continuación)

Para hacerlo más nutritivo: Añadirle pasas de higos, de uvas (sin semillas), de ciruelas (hervidas), dulce de membrillo. Puede añadírsele una pequeña cantidad de manteca y también carne cruda de cordero raspada y en forma de puré.

UN GRAN POSTRE PARA LOS NIÑOS ES LA MANZANA ASADA (asarla con la cáscara).

Se la hace más laxante y agradable aderezándola con el agua de la compota de ciruela o con almíbar de ciruelas.

Panetela: En mitad de agua y leche, disolver bizcocho o pan tostado en muy pequeños trozos o en polvo. Hacer hervir y agregar una yema de huevo.

Yoghourt. Desde los 18 meses y empezando por el descremado. Una dosis reemplaza a todo un almuerzo. Continuar con el cremado. Una vez o dos por día. Azucarar.

Leche cuajada: Desde los dos años. Igual que el anterior. Azucarar.

Sopa o potaje: Echar una cucharada grande de sémola de cebada; sagú blanco, avena, maíz, en una taza de agua hirviendo y salada. Hervir aún diez minutos. Dejar cocinando aún una o dos horas. Servirla caliente con azúcar y leche o manteca.

Caldo de legumbres: Para un litro de agua dos cucharadas de arroz y una de lentejas, una papa grande, una zanahoria, un nabo y un puerro. Hacer hervir dos horas. Filtrar y agregar 3 a 5 gramos de sal. Prepárese nuevo diariamente. Reemplaza temporariamente a la leche de vaca y se da en igual cantidad.

Insistimos sobre *la conveniencia de administrar* jugo de naranja, ligeramente azucarado o de uvas, en cantidad moderada *diariamente.*

HIGIENE GENERAL DEL NIÑO

Elija, si es posible, para su niño una habitación grande, o que se pueda aerear bien, *adonde entre mucho el sol,* y que en ella haya muy pocos muebles, y nada de alfombras, ni de cortinados. Si la *sala de su casa* es la habitación mejor, destínela para dormitorio de sus nenes. *Primero están ellos que las visitas.* Las visitas estarán unos minutos, sus nenes casi las 24 horas.

¿Preferirá sus nenes o sus visitas?

Que no se levante polvo al barrer, pues los niños lo aspirarán y se enfermarán.

No deje besar su niño: Quien se lo bese en la mejilla o en la boca, *atenta contra la salud de su hijito.*

El niño adquiere con facilidad la tuberculosis. *Aléjelo de toda persona que tose o que se sospeche enfermo del pulmón.* La tuberculosis es tanto más grave cuanto más tierno es el niño.

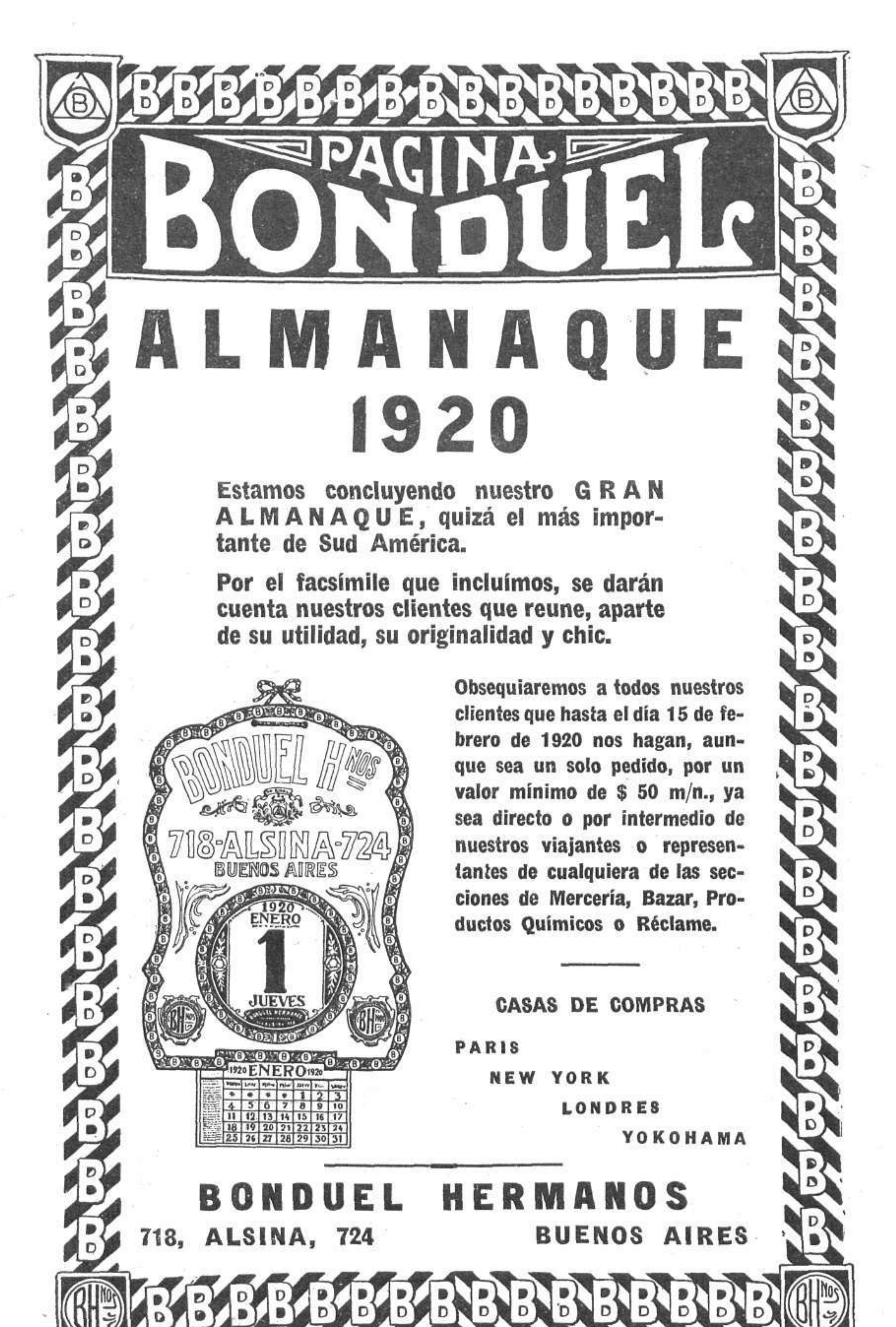
Vestidos y ropa: No lo faje ni lo vista apretándolo. Déjelo suelto, con los brazos libres. Cuide que no se enfríe, pero también que no transpire. En los días de calor haga una bolsa de bombasí y téngalo en ella con la abertura suavemente ceñida al cuello y con todo el cuerpo adentro o sólo con los brazos afuera. Estará así libre en sus movimientos y no se enfriará.

No lo deje mojado de noche más de cuatro horas y de día cámbielo apenas se moje. Si tiene alguna irritación o erupción en los muslos o nalgas, colóquele cada vez mucho talco y un algodón para que absorba los *líquidos irritantes* en el acto, o bien una almohadilla de gasa rellena de afrecho o de afrechillo esterilizado en el horno de la cocina.

Tenga cuidado con las moscas y los mosquitos. Que las primeras (que nacen en el estiércol y arrastran en sus patas cuanta inmundicia recogen al posarse sobre ellas) no se paren en la cara y boca del nene, ni en la leche, o sobre cualquier objeto que ha de ir a la boca o estar en contacto con el niño.

(Continuará.)


AHORRO
EL MEJOR REGALO DE REYES
¡El ahorro es una virtud!
¿Por qué no lo practica Vd.?
El BANCO DE BOSTON acepta depósitos desde $ 1 hasta 20.000 en Caja de Ahorros.
Abriendo una nueva cuenta en la Caja de Ahorros del Banco de Boston, acompañando NUEVE PESOS m/n. al cupón que aparece al pie, se le acreditarán
DIEZ PESOS,
4 o/o de interés capitalizado trimestralmente
The First National Bank of Boston
BARTOLOME MITRE, esquina SAN MARTIN
Depositantes fuera de la ciudad, pueden remitirnos el importe en estampillas de correo.
Recorte este vale y preséntese a efectuar el depósito.
The First National Bank of Boston
Bmé MITRE 501 - Buenos Aires
$ 1
Acredítese al portador la suma de un peso moneda nacional ($ 1.00 m/n), siempre que este vale forme parte de un depósito inicial no menor de diez pesos moneda nacional de curso legal, en una cuenta nueva en Caja de Ahorros.
Válido hasta el 31 de Diciembre de 1919.
El depósito efectuado, del cual este vale forma parte, no podrá ser retirado antes de los sesenta días.


PAGINA BONDUEL
ALMANAQUE
1920
Estamos concluyendo nuestro GRAN ALMANAQUE, quizá el más importante de Sud América.
Por el facsímile que incluímos, se darán cuenta nuestros clientes que reune, aparte de su utilidad, su originalidad y chic.
BONDUEL Hnos
718-ALSINA-724
BUENOS AIRES
1920
ENERO
1
JUEVES
1920 ENERO 1920
Obsequiaremos a todos nuestros clientes que hasta el día 15 de febrero de 1920 nos hagan, aunque sea un solo pedido, por un valor mínimo de $ 50 m/n., ya sea directo o por intermedio de nuestros viajantes o representantes de cualquiera de las secciones de Mercería, Bazar, Productos Químicos o Réclame.
CASAS DE COMPRAS
PARIS
NEW YORK
LONDRES
YOKOHAMA
BONDUEL HERMANOS
718, ALSINA, 724
BUENOS AIRES


PAGINA BONDUEL
LA CASA TIENE EN VENTA:
CARBURO CANADIENSE
CARBURO CANADIENSE
EN TODOS LOS TAMAÑOS
ANILINAS SUIZAS PARA TODAS LAS INDUSTRIAS
ACIDO GALICO PARA FARMACIA
Amoníaco—Goma laca—Permanganato—Clorato de potasa — Clavos para herrar, etc., etc.
PRECIOS SIN COMPETENCIA
"TE SIN RIVAL"
SUPERIOR - TIPO B 1 y B 2
En Paquetes de 1 libra, 1/2, 1/4, 1/8 y MIGNON
AROMATICO-DELICIOSO-ECONOMICO
SOLICITEN PRECIOS
B 2.
B 1.
SAVON AU PARFUM FIN REX PARIS
REX PARIS
PRODUCTOS "REX"
DE FAMA MUNDIAL
JABON - POLVO - TALCO
PURAMENTE GENUINOS
FRAGANCIA INCONFUNDIBLE
POLVO DE ARROZ "FLEUR DE NICE"
Producción altamente fina
LO MAS CARO, PERO LO MEJOR
Fleur de Nice
POLVO DENTIFRICO "CHIMO CHIMO"
A base de ácido borico y menta. De absoluta higiene.
Su aroma deleita
BONDUEL HERMANOS
718, ALSINA, 724
BUENOS AIRES
BH NOS

De Gualeguay (Entre Ríos)



Niños de la escuela 2.ª (sección Chacras), el personal docente de la misma y un grupo de familias que concurrieron a la fiesta verificada al terminar el curso escolar.

Enlaces



Señorita Elsa von Schledorn, con el señor Otto Kruse.—Capital.



Señorita Amadora García, con el señor Vicente Taffoni. — Capital.



Señorita María Luisa Pinasco, con el doctor David Staffieri. — Rosario.



Señorita Emma L. Soria, con el señor Roberto Comes.—Rosario.



Señorita Regina González, con el señor José Rinaldi. — Rufino (Santa Fe).



Los Neumáticos
United States
Tipo Nobby
NOBBY TREAD
UNITED STATES RUBBER COMPANY
US
RUBBER SYSTEM
AND ASSOCIATED COMPANIES
La Cara de un
Neumático
denota su uso. Con los neumáticos United States tipo "Nobby" puede usted viajar por cualquier camino.
Ya sea en los boulevares o en las pampas, adelantará sin dificultad.
Vea Ud. los nudos. Cada juego de ellos está colocado en ángulo irregular — puestos científicamente. Estos nudos se agarran al camino, evitando el resbalamiento en cualquier dirección, proporcionando tracción y MAS seguridad.
Neumático inmejorable para el coche que debe trabajar continuamente.
Hay cinco tipos de neumáticos United States:
ROYAL CORD = NOBBY
CADENA = USCO = LISO
Cámaras coloradas reforzadas completan un BUEN equipo.
United States Rubber Export Co Ltd
BUENOS AIRES
San Martín, 501
ROSARIO
Sarmiento, 648
MONTEVIDEO
25 de Mayo y Juncal

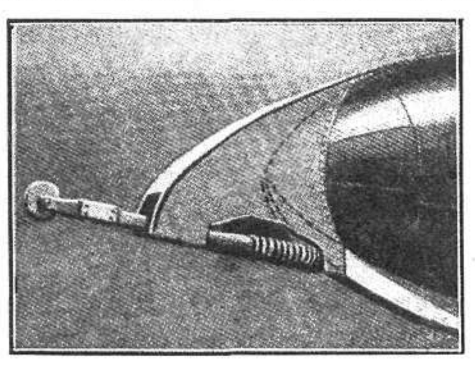
Al polo en submarino

La terrible arma de guerra, ya por fortuna inactiva en los mares como elemento de destrucción, va a convertirse en auxiliar poderoso del comercio y de la ciencia. Una de las primeras aplicaciones de este último orden será la de incorporarse el submarino a los navíos de que actualmente se dispone para la exploración polar.

Apoyándose en lo que enseñaron los exploradores de los mares polares, trazó Simón Lake, el famoso constructor yanqui inventor del submarino que lleva su nombre, el plano de un sumergible capaz de navegar con el mínimo de riesgos y de realizar toda clase de investigaciones científicas. La competencia indiscutible del autor, en punto a construcciones submarinas, y la de sus consejeros Stefansson y Scott Hansar, en lo referente a los mares polares, dan a dicho proyecto un interés excepcional. He aquí sus grandes líneas, según el texto mismo del ingeniero norteamericano.

El barco inmergido es ciego, y siendo ello así, no se adivina con facilidad cómo podría resolver el problema. Es muy sencillo, sin embargo. Basta con que pueda hacer lo que el ciego sin lazarillo: tantear el terreno en todas direcciones para darse cuenta de los obstáculos y evitarlos.

Simón Lake había ideado para aplicarlo a su primer submarino *El Argonauta*, un aparato cuyas funciones eran análogas a las del báculo del ciego. Porque el citado sumergible estaba destinado a moverse en el fondo del mar, a modo de automóvil subacuático. Mantenido en equilibrio, avanzaba, casi flotante, como un monstruoso reptil sobre los fondos rocosos. Su enemigo mortal es, no obstante, el choque contra los grandes peñascos. Era necesario obviar este peligro, y Simón Lake parece haberlo conseguido mediante un mecanismo protector constituído por un vástago telescópico fijo en la proa del submarino. Forma el vástago un largo tubo de 15 centímetros de diámetro, en cuyo extremo hay un pistón con resbalamiento al interior del tubo. Este se encuentra perforado, a fin de que el agua entre y salga libremente. Al chocar el vástago con el obstáculo, penetra el pistón en el interior del tubo; empuja hacia afuera el agua, y queda así amortiguada la fuerza del encuentro.



Vástago telescópico que sirve al submarino para tantear el obstáculo.

Tal es el perfeccionamiento (ya ensayado con feliz éxito) que ha aplicado Mr. Lake al modelo de submarino polar, y que completará un sólido cable de acero tendido entre el vástago telescópico y la parte superior en la proa del barco. Dado caso que el submarino tropiece con un obstáculo en dicha parte, recibe la fuerza del choque el citado cable, moviéndose el casco de modo que venga a presentar al obstáculo el vástago amortiguador.

Preconiza Mr. Lake la construcción de un submarino de 500 toneladas, con velocidad de 12 nudos en superficie y un radio de acción de 6.000 millas a dicha velocidad. Sumergido el barco, sólo alcanzará una marcha de cinco nudos, unas 200 millas como radio de acción. El casco, de resistencia excepcional, podrá descender hasta los 90 metros. Destinado a una misión ante todo científica, irá provisto el submarino de escafandros especiales, para uso de los buzos encargados de recoger en el exterior plantas o animales de aquellas latitudes. Lleva, por último, el barco un rompehielos de funcionamiento en extremo sencillo. Consiste en un tubo que se puede hacer salir del casco a voluntad de los tripulantes, y a través del cual se ponen en acción varios martillos de aire comprimido. De ese modo el submarino podrá renovar, en caso necesario, su provisión de aire, o abrir pozos para la salida al exterior de los hielos. Es de desear, en interés de la ciencia, que el interesante proyecto de Mr. Lake se lleve a la realización. Acaso ese submarino sea el que logre rasgar el velo de misterio que envuelve aún a las regiones polares, no obstante los heroicos esfuerzos de los exploradores que tuvieron el gigantesco valor de ir hasta sus eternas soledades.

Y una vez más los artistas, los poetas, habrán adivinado, y hasta en cierto modo iniciado, el camino a seguir en los progresos de la humanidad. Julio Verne, en sus *Veinte mil leguas de viaje submarino*, trató y resolvió intuitivamente todos estos problemas que hoy son prácticas realidades.



No son 2

Son 3

Las COSAS BUENAS de BAGLEY

Galletitas = Hesperidina

y

Dulce de Naranja

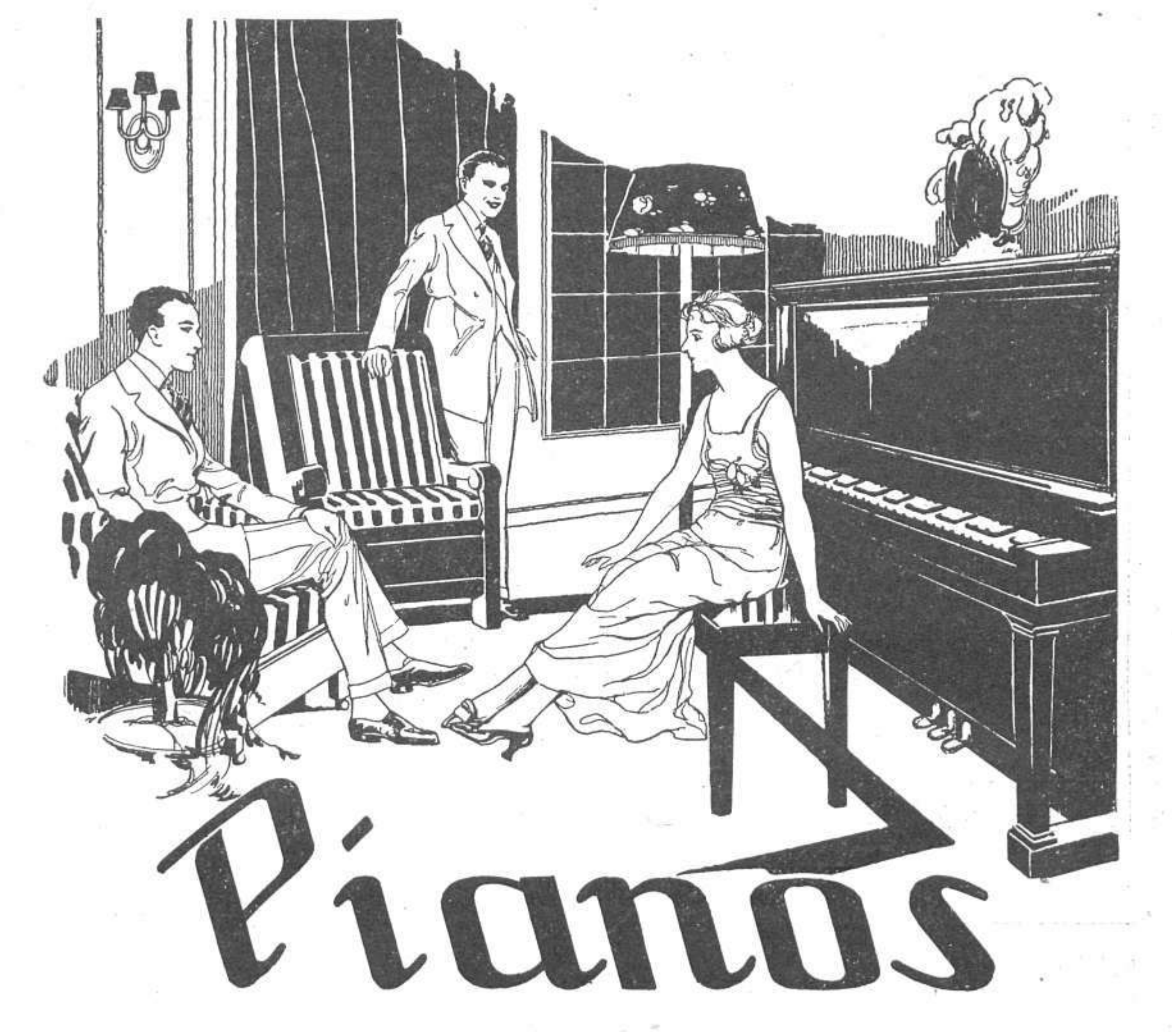
el postre obligado,
— delicioso y sano. —



M. S. BAGLEY & Cía. Ltda.
AVENIDA MONTES DE OCA, 199
BUENOS AIRES



SAN JUSTO. — Maestros que recientemente han egresado de la Escuela Normal de ésta.



Pianos

Una reunión moderna sin piano, es inconcebible.

Usted puede adornar su casa con un piano, sin hacer mayor desembolso. Cómprelo a 24 meses de plazo. Pídanos detalles y condiciones, que le serán enviados gustosamente.

BREYER Hnos

FLORIDA 414



Escuela Normal de Maestras. — Las normalistas recibidas en 1919, en dicha escuela, que se incorporarán al ejercicio del profesorado.



NUEVOS DISCOS
"VICTOR"
RECIEN LLEGADOS

72236	**La Duquesa del Bal Tabarín.** Vals.	Orquesta típica Arolas.
	En la tierra de la armonía. One-Step.	» » »
72237	**Bien Tirao.** Tango.	Orquesta típica Arolas.
	La Trilla. Tango.	» » »
72238	**Amor y Primavera.** Vals.	Orquesta típica Arolas.
	De vuelta y media. Tango.	» » »
72239	**Dolorido.** Estilo cantado.	F. Bianco «Pancho Cueva».
	El Canillito. Estilo cantado.	» » »
72240	**La Huella.** Tango.	E. Delfino. (Solo de piano.)
	Sans Souci. Tango.	» » » »
72241	**El Taita.** Estilo Zamba.	A. Nava, con guitarra.
	Palomita Gaucha. Vidalita.	D. N. Netto, con guitarra.
72242	**Lágrimas y Sonrisas.** Vals.	Orquesta Típica Loduca.
	Vals Bruno. Vals.	» » »
72243	**Para negros solamente.** Tango.	Orquesta típica Loduca.
	Pan de Azúcar. Tango.	» » »
72244	**A Merced de las Olas.** Vals.	Orquesta típica A. P. Berto
	La Muñequita. Two-Step.	» » »
72245	**La Mariposa.** Estilo.	Ignacio Riverol.
	Amargura. Estilo.	» »

Solicite Vd. Catálogo ilustrado, gratis.



PRATT & Cía.
205, Calle San Martín, 217 - Buenos Aires
Calle Córdoba, esq. Maipú - Rosario.
DELLAZOPPA & MORIXE
729/733, Plaza Independencia (Costado Norte)
Sucursal: Sarandí, 614 - Montevideo (Uruguay)
VICTOR TALKING MACHINE Co.
Camden, N. J., E. U. de A.

Bachilleres que han terminado en el año 1919 sus estudios en la Escuela Nacional de Mendoza.



He aquí, señora...

un niño pletórico de energías y de salud, gracias a la sabia y natural alimentación que se le proporciona.

Y así también pueden ser sus hijos, si su alimentación contiene los elementos necesarios para que críen músculos y huesos sanos y fuertes, y facilite el desenvolvimiento normal de su organismo.

"Germinase"

(El alimento de los hijos de médicos)

es el alimento ideal que coadyuvará favorablemente con las madres, para que sus hijos disfruten de exuberante salud y robustez envidiable.

HAGA UNA PRUEBA CON "GERMINASE" Y ASEGURARA PARA SIEMPRE LA SALUD DE SU HIJITO

De venta en todas partes

LÍQUIDO PARA CAPSULAR LAS BOTELLAS. —
Colofonia ... 28 gr.
Eter .... 40 "
Colodión .... 60 "
Fuchsina, cantidad suficiente para darle color.

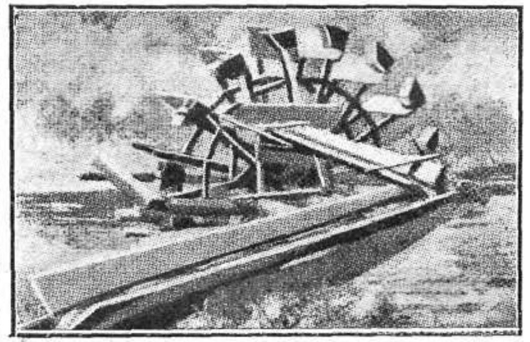
Se disuelve la colofonia en el éter y se le añade luego el colodión y la fuchsina. Basta sumergir en la solución el cuello de la botella, retirarla y moverla un poco para distribuir el barniz uniformemente.

Cuando está seco, queda el corcho completamente impermeable por el aire.

CEMENTO PARA PEGAR PIEDRAS PRECIOSAS.—Consiste en una mezcla de una parte de escoria de plomo y greda pulverizada y tres partes de grafito, añadiéndose a todo esto tres partes de aceite de linaza, y mezclándose bien la mixtura.

Rueda que eleva el agua sin costo alguno

La ilustración que se acompaña, muestra una ingeniosa disposición para elevar el agua desde un arroyo, sirviéndose de la pequeña potencia que tiene la corriente del mismo. Se debe a la habilidad e ingenio de un indio del estado de Wáshington. Está montada sobre un armazón de troncos, y se compone de diez y seis anchas paletas, cada una de las cuales tiene en su extremo una caja de madera, que se llena de agua al sumergirse en la corriente, y al llegar a su posición superior, la descarga sobre un canal, que la conduce a las acequias de riego. Esta rueda eleva el agua a una altura de dos metros y medio.



LIMPIEZA DE BRONCES DORADOS.—Se lavan con una solución caliente de soda, y luego con una esponjita se les da una capa de la preparación siguiente:

Agua .... 200 gs.
Carbonato de soda 10 "
Blanco de España 40 "
Alcohol .... 50 "

Después de secos, se quita el polvo de la superficie con un cepillo y se les pasa una piel de guante.

CALDO VEGETAL. — Cuézanse una cucharada grande de sémola de trigo, otra de sémola de cebada, y cantidades iguales de maíz quebrantado, judías, guisantes y lentejas, durante tres horas, en tres litros de agua. Se echa un poco de sal, se pasa por colador, y si se ha evaporado demasiada agua, se añade la necesaria para hacer un litro justo.

PLATA COMMUNITY

NADIE puede dudar hoy día, ni por un momento, que los Cubiertos de "PLATA COMMUNITY" son insuperables.

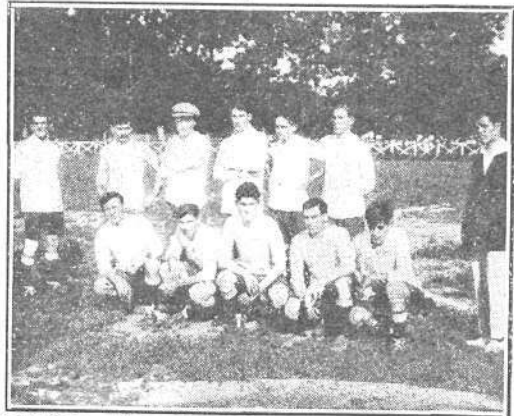
El gusto exquisito, la belleza y el estilo que distingue a la PLATA COMMUNITY excede toda ponderación.

El dibujo y el cincelado están a la altura de las mejores obras maestras del espléndido arte decorativo Británico. Por lo valioso de su aspecto y prolijidad en la obra, parecen éstos ser inaccesibles a la generalidad, y sin embargo, sin gran desembolso, pueden ser adquiridos, embelleciendo de esta manera la mesa.

SE GARANTIZA POR 50 AÑOS, LA VIDA DE UNA GENERACIÓN.
DE VENTA EN LAS PRINCIPALES CASAS DE LA ARGENTINA Y URUGUAY.

ONEIDA COMMUNITY Ltd.

N. Y., U. S. A. — CASA FUNDADA EN 1848



CORDOBA. — Team del Club Tiro Federal de Rosario, ganador de los partidos jugados contra la Liga Cordobesa, por 4 goals a 2, en el primer match, y por 4 a 1 en el segundo.



CORDOBA. — Team de la Liga Cordobesa, que disputó los partidos en el team del Tiro Federal.



SAN MARTIN. — Equipo del Club Bristol, 2.ª división, perdedor por 3 goals a 1, en el partido jugado contra el Club Atlético San Martín.



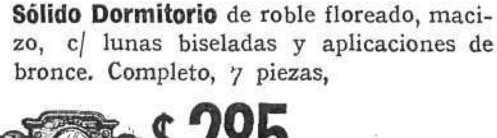
SAN MARTIN. — Team del Club Atlético San Martín, ganador del match jugado contra Bristol, a beneficio de la sociedad «Victoria Lynch Pueyrredón», y en el que se disputó la copa donada por el ministro de hacienda de la provincia.

Nadie puede igualarnos en los precios, debido a nuestros adelantos en la fabricación.

Regio Comedor en cedro caoba o roble N. A., estilo imperio. Completo, 9 piezas,

$ 590





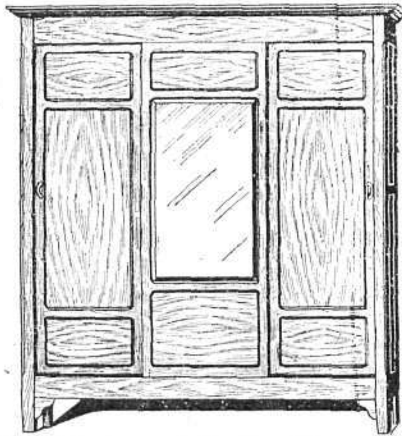
Sólido Dormitorio de roble floreado, macizo, c/ lunas biseladas y aplicaciones de bronce. Completo, 7 piezas,

$ 285

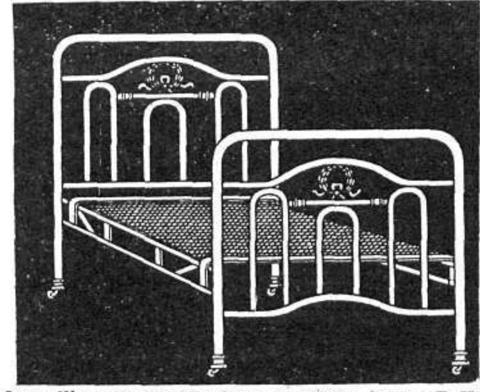
Soliciten Catálogos



IDEAL PARA FAMILIA



Sólido Guardarropa imitación roble o cedro, macizo, c/ 2 puertas corredizas y luna biselada...... $ **75**



Cama Hierro esmaltada a fuego, c/ elástico imperial. De 1 plaza.......................... $ **35**

De 2 plazas.......................... $ **48**

Las mismas, c/ bronces, $ **50** y.......................... $ **75**

CASA DANIEL ETKIN E HIJO

FUNDADA EN 1892 — 756 - CANGALLO - 758



Personal docente de la Academia de Bellas Artes con los profesores de pintura que recientemente han egresado de la misma.



SOCIEDAD ANONIMA
MILAN - BUENOS AIRES

Acabamos de renovar nuestro valioso surtido de

LENCERIA para Señora, Niña y Bebé

Ropa de Cama, Mantelería
Camisería
Artículos para Baño

Solicitando nuestro
CATALOGO 1920
toda señora tendrá a su alcance
una oferta práctica y ventajosa de nuestra mejor producción e importación

LIQUIDAMOS A PRECIOS IRRISORIOS
remanencias nobles de surtidos anteriores

SUCURSALES: EN LA CAPITAL FEDERAL

Suipacha, esq. Cangallo. — Rivadavia, esq. Alberti. — Corrientes, esq. Agüero. — Brasil, esq. Lima (Este). — Santa Fe, esq. Azcuénaga. — Entre Ríos, esq. San Juan. — Almirante Brown, esq. La Madrid. — Triunvirato, esq. Serrano.

EN EL INTERIOR

AVELLANEDA. — ROSARIO. — CORDOBA. — SANTA FE. — TUCUMAN. — VILLA MARIA. — BAHIA BLANCA. — PARANA. - SAN JUAN. - SALTA. - SANTIAGO DEL ESTERO. — MENDOZA. — RESISTENCIA. — CORRIENTES. — CONCORDIA. - RIO CUARTO. - BELL VILLE - MERCEDES (San Luis) SAN LUIS.

LA DURACION DE LAS TELAS DELL'ACQUA ES TRADICIONAL



Núcleo de las nuevas maestras que recientemente acaban de egresar de la Escuela Normal de esta ciudad.





CHEWING GUM PURO



SU TRIUNFO PUEDE DEPENDER...
de la seguridad de sus nervios;

"ADAMS" Chewing Gum Puro, es universalmente reconocido por los deportistas como un calmante ideal para los nervios, y además con la masticación continuada de **"ADAMS"** produce abundante SALIVA, para que la garganta no se seque, y apague la sed, evitando de esta manera el cansancio producido por un ejercicio violento. Todos los deportistas del mundo declaran que **"ADAMS"** Chewing Gum Puro es el mejor apagador de la sed.

Se vende en paquetes conteniendo 5 deliciosas tabletas en los siguientes sabores y perfumes:

ADAMS SEN SEN - **ADAMS CALIFORNIA FRUITS**

SABOR Y PERFUME SEN SEN — SABOR Y PERFUME DE FRUTAS

ADAMS PEPSIN - **ADAMS BLACK JACK**

SABOR Y PERFUME DE MENTA — SABOR Y PERFUME DE OROZUZ

El más puro chicle (Savia del Arbol Sapota, oriundo de Méjico), el azúcar más refinado y los más sanos ingredientes para el sabor y perfume sólo entran en su fabricación. La pureza y calidad del ADAMS CHEWING GUM están respaldados por la reputación de sus fabricantes.

The American Chicle Co., New York - Estados Unidos de América

LOS ORIGINADORES—LOS MAS IMPORTANTES PRODUCTORES DE CHEWING GUM

AGENTES GENERALES:

LIGHTNER & LEO N

LAVALLE 1521 Bs. Aires

RINCON 508 Montevideo

ADAMS California Fruit Gum

CHICLE

AMERICAN CHICLE COMPANY

DE VENTA EN TODAS PARTES

A VEINTE CENTAVOS EL PAQUETE

EL SEXO DEBIL



—¡Verdaderamente no sé cómo me contengo!

(De *La Baionnette*, París.)

La perdiz vuela a ochenta kilómetros por hora; la paloma mensajera a cien; el águila a ciento veinte y la golondrina suele recorrer doscientos kilómetros por hora. Pero a todos estos les gana el chajá, que marcha a doscientos veinte kilómetros por hora.

Se sabe que, de una manera general, el oxígeno contenido en el aire tiene tendencias a unir los metales para formar, con ellos, compuestos. Esta tendencia es más o menos viva, según el metal considerado. El oxígeno contenido en el aire, no obra ni sobre la plata ni sobre el oro; es por esto que se les llama metales preciosos; pero el oxígeno obra sobre el hierro, sobre todo en presencia del agua. De una manera o de otra, el agua viene en ayuda del oxígeno del aire para atacar al hierro. Cuando la superficie del hierro está oxidada, forma un óxido de hierro, que no es otra cosa que la herrumbre; así es que el hierro no está considerado como metal precioso. Si se reflexiona un poco sobre esto, se verá que precisamente en razón de la facultad que posee de herrumbrarse, el hierro debe ser considerado como el más precioso de los metales de la naturaleza.

Si el hierro se asemejase al oro y a la plata, y no se oxidase ni se herrumbrase, ni el hombre, ni los animales, ni vegetales podrían existir sobre la tierra. Es el hierro herrumbrado u oxidado el que da su color a la tierra buena, obscura y fértil, como a las gemas de color, tales como el rubí; es esta misma herrumbre la que, después de haber sido disuelta por el agua, se convierte en un elemento de nutrición de las plantas, a las cuales les da su color verde. A esta herrumbre debemos también nuestra sangre rica y a la que da su color rojo.

Se considera la herrumbre como un fenómeno molesto, porque deteriora los objetos de hierro, tales como los cuchillos, etc., y nuestros antepasados no han calificado de metal precioso un metal como el hierro, justamente porque estaba sujeto a herrumbrarse. Nosotros, al contrario, sabemos ahora que el hierro, precisamente porque está sometido a la acción del aire y puede enmohecerse, constituye el metal más precioso de la naturaleza.

EL SEXO DEBIL



—¡Mozo, no se insolente, tenga en cuenta que está hablando ante mi señora y podrá usted tener un disgusto... con ella!

(De *Le Pele Mele*, París.)

Necrología



Señor Jorge Christophori. — Capital.





Señor Domingo Valinoti. — Maipú (F. C. S.).



Señora Aurora Del Prado de Miranda. — Villaguay (E. R.).



Señora Matilde Sosa de Fonseca. — Pozo del Molle.



Señora Teresa Pallarés de García. — Capital.



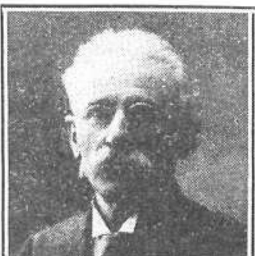
Señor Braulio Ogara. — Puerto Bermejo.



Señor Pascual Yorio. — Capital.



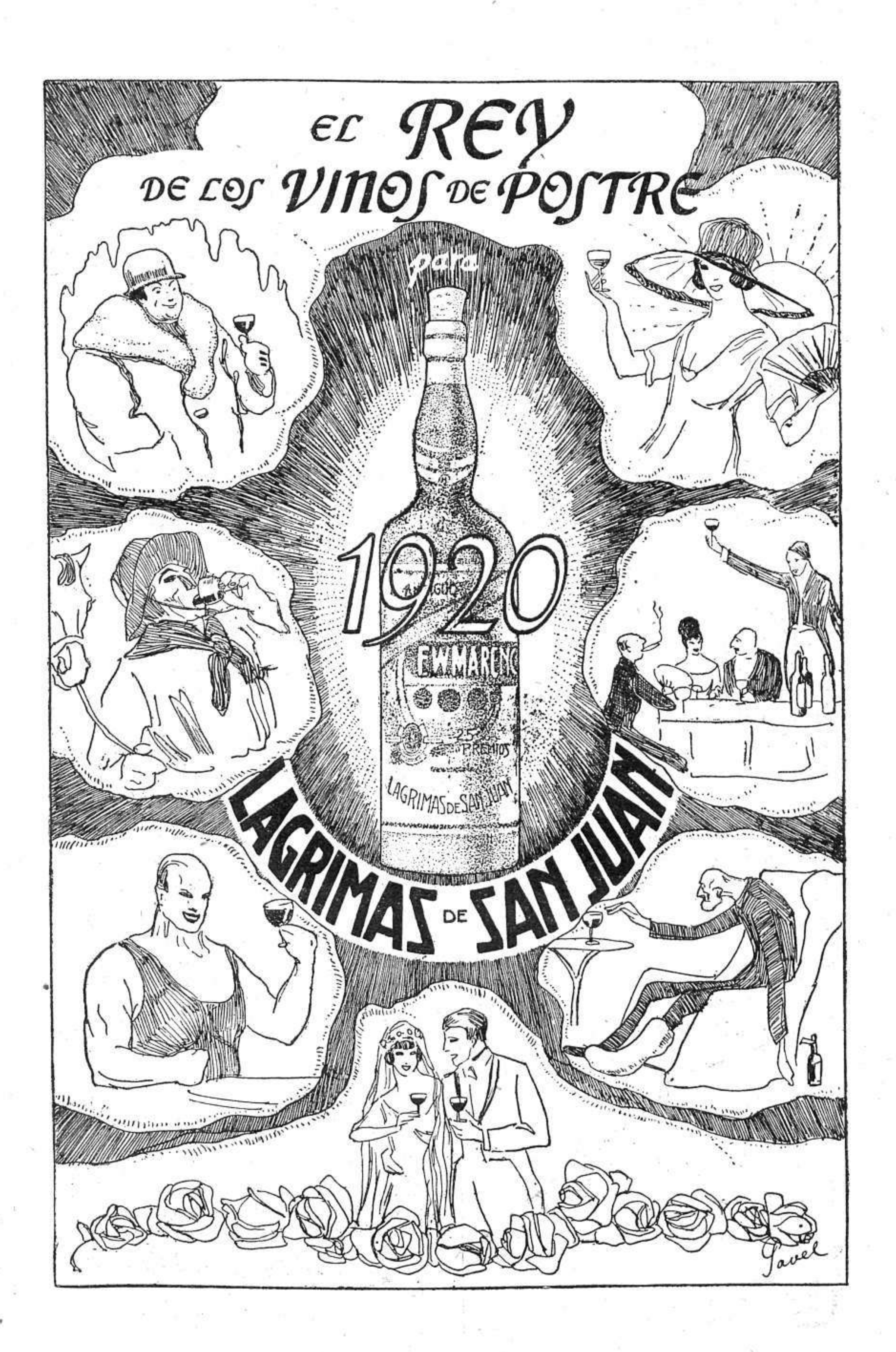
Señor Antonio Caruso. — Santa Fe.



Señor Fortunato Danieri. — Arrecifes.



Señor Clemente Pettine. — Villaguay (E. R.).


EL REY
DE LOS VINOS DE POSTRE
para
1920
F.W. MARENCO
25 PREMIOS
LAGRIMAS DE SAN JUAN
LAGRIMAS DE SAN JUAN
Gavel

Alumnas de la Escuela Normal de Maestras que bailaron danzas rusas, en el festival organizado al clausurarse los cursos del año escolar.


SARMIENTO
esquina
MAIPU
CARLOS RASETTI
CASA
IMPORTADORA DE ARMAS,
MUNICIONES y CUCHILLERIA
LA CASA MAS ANTIGUA EN EL PAIS
FUNDADA EN 1857
en la calle RIVADAVIA, 526
Revólveres
SMITH & WESSON
ya se recibieron.
Consulten los precios.
EDIFICIO PROPIO
Calle SARMIENTO
esquina MAIPU
Buenos Aires
Esta casa está en condiciones de vender todos los artículos a precios sin competencia.
Visiten el nuevo local
CASA EN PARIS
3 Rue Lentonnet

De Viedma (Río Negro)



Un detalle de los hermosos jardines públicos inaugurados recientemente, y la estatua «Psiquis» que ha sido colocada en los mismos.



Mientras la infancia feliz
en el mar toma su baño,
vigila la institutriz
para evitar todo daño.

No sólo a la vigilancia
su misión la "miss" reduce,
pues también para la infancia
algo muy útil conduce.

Y cuando salgan del mar,
les mostrará una pastilla
con que se habrán de lavar.
una vez en la casilla.

Es el REUTER, el jabón
más necesario en la playa,
y hace que la picazón
de la sal de mar se vaya.

Comentarios



Alguien le ha asegurado
que para el empedrado
no hay granito bastante.
Tal cosa no le arredra
a Cantilo, el flamante
intendente, que grita:
— Pues se empiedra
con turrón de Alicante.
Se da la afortunada circunstancia
de que hay de ese turrón en abundancia.

* * *

Es más loco que una cabra,
pero es hombre muy activo
y cumplidor, y tan vivo,
que entiende a media palabra.
Con Torello, ¡qué comedia!,
un día se conchabó,
y como éste no le habló
no le entendió ni la media.

* * *

Llegó el marqués de Europa
trayendo buena ropa,
una voz muy enfática,
unos gestos muy finos,
un rollo colosal de pergaminos
y una gripe "lo más" aristocrática.

* * *

Panegiristas o admiradores,
como se quiera,
dicen, a veces, ambos señores
de esta manera:
— ¡Ay!, Irigoyen, suave y tranquilo
vale un tesoro.
— Al excelente José Camilo
¡cómo le adoro!

* * *

Al saber un melómano
que *Sí*, opereta de Mascagni, han puesto
en escena:
— ¡Magnífico! —
exclama alborozado. — Por supuesto,
desde hoy día las jóvenes,
a aquel que se decida a ser su esposo
darán el "¡sí!" con música
de Mascagni. Será maravilloso.

Protesta uno, furibundo,
y con sobrada razón,
porque ni se acabó el mundo
ni le ha tocado el millón.
Quien carezca totalmente
de ambiciones caprichosas,
tendría lo suficiente
con una de las dos cosas.

* * *





Como espera el aguinaldo
trabaja afanoso Pérez,
y mientras en su escritorio
pasa del Haber al Debe,
sudando a mares, murmura:
— Bien dijo el que lo dijere:
te ganarás el pan.. dulce
con el sudor de tu frente.

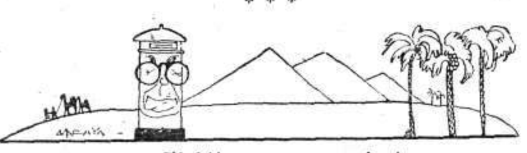
* * *

Viuda, sin hijos, buena moza, rica
¿y nadie la pretende? No se explica.

* * *

Un radical se exalta
elogiando en voz alta
al actual ministerio.
Moreno al elocuente ciudadano
escucha y permanece mudo y serio.
No es que sea insensible,
mas con una cartera en cada mano
¿es posible que aplauda? No es posible.

* * *



El hijo, que es un tipejo,
sonríe con ironía,
y, como es canchero viejo,
para que no se sonría
le da el papá este consejo:
— No te sonrías jamás.
Sé grave como un buzón.
De ese modo llegarás
a ministro de instrucción
pública ¡y a mucho más!

MONOS DE MACAYA.

Correo sin estampilla.

P. E. — Buenos Aires. —
Hay apreciables sujetos
que, por motivos ignotos,
escriben malos sonetos
y venden buenos porotos.

M. A. D. — Buenos Aires. —
Es, ¡voto al chápiro!,
suerte fatal,
ser un gaznápiro
sentimental.

T. D. — Buenos Aires. —
Es usted hombre sensato
y es justo que se le alabe
por su labor, porque sabe
donde le aprieta el zapato.

D. H. J. — Buenos Aires. —
Nos aseguran médicos famosos
que la mala intención
es para los biliosos
fuente de inspiración.

C. D. L. — Buenos Aires. —
Es un caso de urgencia
que el diccionario abras,
y después, a conciencia,
te enteres del valor de las palabras.

O. G. V. — Buenos Aires. —
No hace reir ni hace llorar,
ni causa espanto ni estupor;
hace tan sólo bostezar,
y hasta dormir, caro señor.

T. A. — Buenos Aires. —
La pinta un amor tan vivo
que consigue que se ablande,
y con tan fausto motivo
macanea usted en grande.

F. F. — Buenos Aires. —
Si publicamos, cándidamente,
tales elogios extraordinarios,
nos exponemos seguramente
a que nos llamen turiferarios.

R. M. — Buenos Aires. —
La absurda mandrágora,
un griego en el ágora,
el bronce sonoro,
Mercurio, Atahualpa, Jesús, Mohamed,
las monjas del coro,
el toque a rebato,
dos sombras y un gato:
todo eso contienen los versos de usted.

Roberto. — Buenos Aires. —
Como hay laureles
inmarcesibles, con tus rondeles
que los lectores
juzgan risibles,
logras que digan:
— Pues bien, señores,
también hay ripios inmarcesibles.

M. B. I. — Buenos Aires. —
Si un crítico sus días envenena,
llámele usted ¡zopenco! a boca llena.

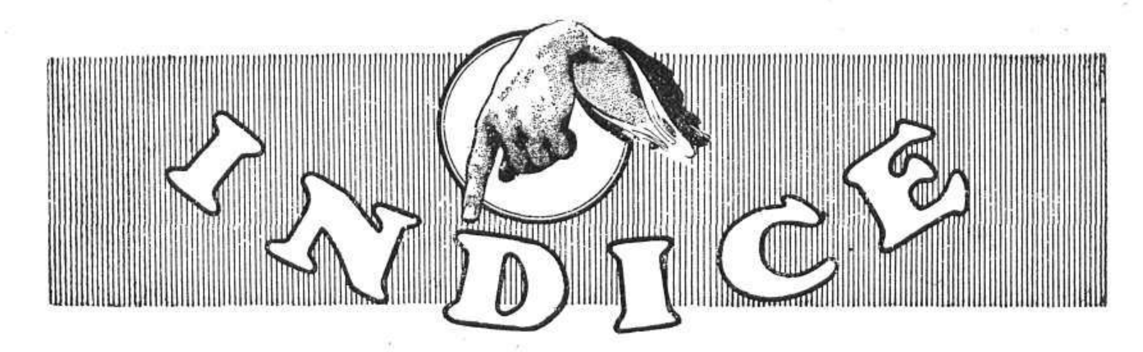




AÑO XXIII

PRIMER BIMESTRE DE 1920.

NUMEROS 1109 AL 1117.



DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE ESTE TOMO

COLABORACION

PROSA

SALAVERRIA, JOSE MARIA. — Diálogo de la montaña—1111. El país de los pintores—1113.
SARMIENTO, D. F. — Palermo—1115.
SCHLOTTMANN, G. — Por tierras sanjuaninas—1115.
SIMBOLI, R. — Los carabineros—1116.
SINTIERRA, JUAN. — Los hermanos de Santa Teresa —1111.
SOLA, MIGUEL. — Sitio de paz. El convento de San Francisco—1114.
VACCARI, A. — Con un veterano de la guerra de Entre Ríos—1112. El Club Belgrano—1115. Con un criollo de aquellos tiempos—1117.
VERGARA, MARIO Z. — Río Blanco—1117.
VIALE, CESAR. — Del natural—1116.
VILLA JOMER, B. — Párrafos—1114.
VILLANUEVA, SEVERO F. — El último aravec—1117.
VILLAR, AMADO. — La herencia religiosa—1110.
VIVOT, MANUEL RAMON. — Sensaciones del vuelo acrobático—1117.
ZAMACOIS, EDUARDO. — Tipos del camino—1115.

VERSO

BANCHS, ENRIQUE. — Flor de las flores—1113.
BRAVO, MARIO. — Canción de la alta noche—1111.
DIAZ ROMERO, EUGENIO. — Rostros—1109.
ESTREMERA, JOSE. — Heráclito y Demócrito—1112.
FERRARI, MARIANO. — La inolvidable. — Pregunta. —1115. Cielito—1116. Milonga—1117.
FRANCO, LUIS. — La flauta de caña—1111.
GARCIA, LUIS. — Se fué—1109. La batuta policial—1110. Siete avisos—1111. Uno más—1112. Fatalidad—1113. Intendente relámpago—1114. Preparándose—1115. El flemón carnavalesco—1116. Limpieza peligrosa—1117.
HERRERA, ATALIVA. — Paseo del marqués—1115.
INZAURRAGA, ALEJANDRO. — Canción de un lindo día.—1110.
JORDAN, LUIS MARIA. — El poeta—1114.
LOPEZ, LUCIO V. — Humo al mar—1110.
MEDINA, VICENTE. — Ante el hombre que vuela—1112. — ¡Ay, tus besos!—1113. Anillo para su dedo—1116.
MELGAR, RAMON. — El maestro y el ceibo—1109.
MENDEZ CALZADA, ENRIQUE. — La salmodia del hastío urbano—1113.
MENENDEZ PELAYO, M. — El pájaro de Agluya—1114.
OCHAGAVIA, JOSE ALBERTO. — Debajo del disco lunar—1111.
ORTIZ, CARLOS. — El triunfo de la lira—1111.
PALACIO, MANUEL DEL. — Autobiografía—1115.
PAZ, CARLOS B. — Yo tengo un corazón—1111.
REGA MOLINA, HORACIO A. — Desolación lluviosa. Insomnio. El hilo de agua—1117.
ZOZAYA, ANTONIO. — Las mujeres del arte—1111.

REDACCION

Número 1109. — Colación de grados en la Facultad de Derecho. — Fiestas de Nochebuena. — En el Hipódromo Argentino. — "La Nación". — La Natividad de los niños pobres. — Notas de Córdoba. — Festividades pro monumento La Tablada. — William Hart. — 17.011, el millón; sus poseedores. — "Caras y Caretas" sobre la ciudad de Rosario. — En honor del ex comisario señor Raúl Oyuela. — Propaganda política. — Dos condenados a muerte. — En las termas de Cacheuta.

Número 1110. — En la Escuela Normal número 4. — Nuevos diplomáticos. — Nuevas profesoras de ciencia. — Nuevas profesoras. — Del Liceo Nacional de Señoritas. — De la Escuela Normal número 3. — Maestras egresadas de la escuela número 6. — La fiesta de fin de año. — Festejando el año nuevo. — Galdós ha muerto. — La coquetería de los niños. — Conferencias literarias. — "Caras y Caretas" en Méjico. — Los funerales de Amado Nervo. — Cincuentenario de "La Nación". — Laureano F. Oucinde. — Una visita a Pablo Podestá. — En el balneario municipal. — Huésped ilustre. — Demostración al doctor Avelino Barrio. — Las primeras víctimas del año. — Notas varias. — Del Colegio Nacional Mariano Moreno. — De la Escuela Normal.

Número 1111. — Nuevos maestros. — Cuentos de Fray Mocho teatralizados. — En el Centro Naval. — Colegio Militar. — Maniobras de fin de curso. — Balance teatral del año 1919. — Las jiras del intendente. — Diplomáticas. — Fiesta social en Adrogué. — El balneario municipal. — Juegos infantiles. — En la vía pública. — Arte italiano. — En las termas de Cacheuta. Siluetas conocidas.

Número 1112. — Elecciones de presidente en el Paraguay. — Egresados de la Facultad de Derecho. — Maestras egresadas de la Escuela Normal número 1 y de Profesoras. — Escuela Normal de Maestras número 9. — Escuela Normal número 10 Juan Bautista Alberdi. — Del Colegio Nacional Mariano Moreno. — Escuela Normal de Maestras número 5. — Nuevas profesoras de letras y filosofía de la Escuela Normal de Córdoba. — Peritos egresados de la Escuela de Comercio de Córdoba. — En el hospital Pirovano. — Paul Deschanel, presidente de Francia. — Recepción de los nuevos ministros de la provincia de Buenos Aires. — "Caras y Caretas" en Chile. — Recepciones y banquetes. — Italia. Almirante Manzini. — Notas uruguayas. — La temporada de Mar del Plata. — Fiestas sociales en el Casino de Alta Gracia. — En nuestra casa. — Partida de monseñor de Andrea.

Número 1113. — Escuela Industrial de la Nación. — La delegación comercial de Colombia. — Banquete de la Cámara de Comercio de los Estados Unidos. — Doctor Antonio Sagarna. — La aviación y la política. — La temporada de Mar del Plata. — Una original fiesta aborigen. — Sessue Hayakawa. — En el campamento general de los "boy scouts". — Baile de fantasía. — Grave accidente de aviación en el Palomar. — Captura de una banda de salteadores e incendiarios. — Un artista sereno. — Ejercicios físicos. — De la Facultad de Medicina. — De la Escuela Profesional número 4.

Número 1114. — De la Escuela Superior de Comercio. — Escuela Normal de Profesoras número 1

de la Capital. — Escuela Normal de Profesores de la Capital. — Nuevos doctores en medicina veterinaria. — Nuevos profesores de ciencias. — Academia Nacional de Bellas Artes. — Sociedades. — Regreso del crucero Pueyrredón. — La temporada de Mar del Plata. — Nuevo ministro de Noruega. — La convención del partido conservador. — Huésped distinguido. — Centenario del natalicio de Concepción Arenal. — Corso de flores en Lomas de Zamora. — Blanca Valoris. — Servicio radiotelegráfico. — Lady Astor. — El deporte de moda. — Criminal atentado. — Automóvil arrollado por una locomotora. — El trágico accidente de aviación. — Visita ministerial a la Prisión Nacional. — En las termas de Cacheuta. — Sitios de paz. El convento de San Francisco. — Escuela Nacional de Pilotos. — Notas varias.

Número 1115. — De Méjico. — De Norte América. — De París. — De España. — De Fiume. — De Palestina. — Maestras egresadas de la escuela número 5. — En el Instituto Argentino de Artes Gráficas. — En el balneario de Quilmes. — Demostración al gerente de la Compañía Lacroze. — Llegada de dos eminencias norteamericanas. — Club Náutico de San Isidro. — Los turistas norteamericanos. — La temporada de Mar del Plata. — Convención del partido socialista. En el Coliseo. — "Caras y Caretas" en España. — Comodoro Rivadavia. — Las columnas vuelven. — Record mundial de permanencia en el agua. — La gran carrera por el trofeo del turismo. — En las termas de Cacheuta. — Trágico final de un paseo en yate. — Horroroso accidente en San Isidro. — "Caras y Caretas" en Chile. — Escuela Superior de Comercio. — En el Asilo Monseñor Aneiros. — Del Anuario Industrial de 1919-1920. — De las sierras de Córdoba. — Jiras del intendente. — Demostración al señor Enrique W. Burgos.

Número 1116. — Banquete a Otto C. Helimuth. — Despedida de la misión francesa de aviación. — La travesía de los Andes. — La temporada de Mar del Plata. — En el Centro Naval. — Festejos de Carnaval. — En el balneario municipal. — Luis E. Zuberbühler. — Doris May. — Las bellezas del Rosedal. — Baile de disfraz y fantasía, organizado por el Sport Club de Villa Urquiza. — El misterioso asesinato de don Miguel Antolín. — Un proceso sensacional.

Número 1117. — El nuevo representante de la Gran Bretaña. — Congreso Sudamericano de Policía. — La temporada de Mar del Plata. — La lucha electoral. — Baile de fantasía en el Club de Belgrano. — Tom Mir. — Baile de máscaras del Círculo de la Prensa. — Los que llegan. — Concurso infantil en el balneario municipal. — En el hospital de niños de la Casa de Expósitos. — El agua que bebemos. — Notas de Carnaval. — Corso de flores en Belgrano. — Nuestros pequeños visitantes.

PROVINCIAS

BUENOS AIRES. — **Arrecifes:** Conferencia del doctor L. N. P. Naón—1115. **Arroyo Corto:** Primera comunión—1115. **Ayacucho:** Fiesta social—1110. Cuadro simbólico—1111. Festival en el Colegio de San Luis Gonzaga—1112. Banquete a Pedro Hauscarriaga—1116. **Avellaneda:** El nuevo intendente y su secretario—1117. **Azul:** La primera comunión 1111. Maestros egresados—1114. **Bahía Blanca:** Fuente artística. El nuevo edificio del Banco de la Nación—1112. **Bánfield:** La primera comunión —1111. La primera comunión—1115. **Campana:** Banquete al gerente del Banco de la Provincia—1114. **Carlos Casares:** Picnic—1111. Fiesta campestre—1117. **Coronel Vidal:** Baile en el Salón-teatro—1117. **Chivilcoy:** Fiesta campestre—1115. **De la Colina:** Después del homenaje a la profesora Elvira Blanco—1115. **Dolores:** Los premiados en el tennis—1110. **Fauzón:** Mundo infantil—1111. **General Guido:** Placa de brnoce a la memoria de don Pedro Luro—1110. **Heras (Las):** Grupo de niñas—1109. **Junín:** Cuadro alegórico. Pavimentación—1112. Fiesta infantil—1112. La primera comunión—1116. **Las Flores:** Tertulia y baile. Excursión—1112. **Lomas de Zamora:** Homenaje a la señorita Acerboni—1110. Romerías españolas—1114. Grupo de niños—1116. Tertulia y baile de disfraz —1117. **Luján:** Fiesta campestre—1117. **Magdalena:** Romerías españolas—1115. Reunión familiar—1117. **Melchor Romero:** El gobernador con los médicos del hospital—1109. **Mercedes:** Alumnos del Colegio de San Patricio—1109. Consagración de las campanas del nuevo templo—1112. **Montes:** Monseñor Copello y concurrencia al festival en Los Cerritos—1114. **Necochea:** Niños que concurrieron a una fiesta infantil—1109. En la playa—1115. **Oriente:** Te del Club Football. Mitin de trabajadores—1110. **Ortiz Basualdo:** Fiesta religiosa—1112. Primera comunión—1115. **Paraíso (El):** La primera comunión—1112. **Pehuajó:** Las nuevas maestras —1110. **Punta Chica:** Empleados de la United Rubber Sport—1110. **Quilmes:** Grupo de niños—1109. Carnaval—1117. **Quiroga:** Comisión organizadora de las romerías—1116. Frente al local de las romerías—1117. **Ramallo:** Niños que tomaron parte en "Los Pescadores"—1114. **Rivadavia:** "El sueño de poeta"—1111. **Saladillo:** Alumnos de la Escuela número 1—1110. Alumnas de la Escuela Normal—1114. Agasajos al gobernador—1116. **San Isidro:** Homenaje—1110. Intendente y concejales —1111. Local en el que se fundará el Club Náutico—1116. **San Martín:** Exposición de trabajos—1110. **San Nicolás:** El cura párroco rodeado de niños—1109. El cura y los niños que tomaron la primera comunión—1111. Maestras egresadas—1114. **Smith:** Picnic—1111. **Temperley:** Enlace Orrico-Manzanares—1111. **Toldos (Los):** Fiesta campestre—1111. **Tornquist:** Cuadro alegórico—1116. **Tres Arroyos:** Mitin de los representantes del comercio en favor del comisario. Mitin de los periodistas en contra—1116. **Villa Devoto:** Almuerzo al señor F. Fuelles—1116. **Zárate:** Los conscriptos de marina—1115.

CATAMARCA. — **Capital:** Maestros normales—1110. Afiliados al partido radical—1112. Radicales con boína blanca—1114. **Chumbicha:** Fiesta campestre—1117.

CORDOBA. — **Arias:** Fiesta campestre—1116. **Bell Ville:** Comida a los candidatos populares—1116. **Capilla del Monte:** Fiesta infantil—1117. **Capital:** El gobernador rodeado de la comisión de maestros—1111. Personal de redacción, imprenta y administración de "La Voz del Interior"—1112. **Falda (La):** La cacería del zorro. Concurrencia que asistió—1114.

CORRIENTES. — Capital: Escuela Normal de Maestras—1109. Alumnos egresados con el título de maestros—1111. Visita del gobernador al cuartel 9 de infantería—1112. El nuevo jefe de policía y su personal—1116. Concurrentes al baile de la Sociedad Cultural—1117. **San Luis del Palmar:** Familias que asistieron a la fiesta de Pérez—1114.

ENTRE RIOS. — Colón: Picnic—1112. Mitin de protesta—1116. **Concordia:** Uno de los tres grandes puentes construídos sobre el río Gualeguay—1112. Peritos mercantiles egresados—1114. Picnic—1115. **Gualeguay:** Niños de la Escuela número 2—1109. Picnic—1110. **Gualeguaychú:** Maestras recibidas—1110. Nuevos bachilleres—1110. **Villaguay (La Capilla):** Piedra fundamental de la Casa del Pueblo—1113.

MENDOZA. — Capital: Bachilleres que han terminado sus estudios—1109. Personal directivo de la Escuela Normal—1115. **Rivadavia:** Bautismo y fiesta—1116.

RIOJA. — Capital: Maestros y alumnos de cuarto año—1111. **Olta:** Cuadro alegórico—1114.

SALTA. — Capital: Fiesta campestre—1115. **Rosario de la Frontera:** Inauguración de los nuevos mataderos—1114.

SAN LUIS. — Capital: Alumnas de la Escuela Normal de Maestras—1109. Los directores del radicalismo rojo—1110. Nuevos maestros. Autoridades y miembros de la colectividad italiana—1111. Los maestros egresados—1112. Comisión de recepción. Banquete al jefe de la misión francesa—1113. La primera comunión—1114. Maestros egresados—1115. Recepción militar. Miembros del magisterio puntano—1117. **Mercedes:** Rector, secretario y bachilleres egresados—1116.

SANTA FE. — Arroyo Seco: Baile a los conscriptos—1115. Banquete al doctor de la Torre—1115. **Capital:** Técnicos, mecánicos y electricistas egresados del Colegio Industrial—1111. **Rosario:** Cortejo nupcial. La comisión de damas de la Asociación Pro-Patria. Los dirigentes demócratas encabezando una manifestación. Los candidatos proclamados por el partido Demócrata—1110. Toma de posesión de la jefatura política. Incorporación de los nuevos concejales. Bachilleres recientemente egresados del Colegio Nacional—1111. Fiesta social dada por los señores Zavaleta. Proclamación de la candidatura Bello-Zimmermann. En el domicilio de los señores Casals. Nuevo ministro de Hacienda—1112. Actualidad política: Los candidatos—1113. Festejando la victoria obtenida por el partido Demócrata. El candidato triunfante a la gobernación y el de la vice. Reunión del partido Demócrata Progresista—1115. La juventud universitaria conduciendo la gran bandera argentina. Concurrencia a la fiesta dada en la quinta de Mazza—1116. Los festejos de Carnaval—1117. **San Justo:** Maestros egresados—1109. **Tunas (Las):** Fiesta de Lagger. Técnicos, constructores y maestros de obras—1116. **Venado Tuerto:** Comisión organizadora de la kermesse pro parque escolar—1112.

SANTIAGO DEL ESTERO. — Capital: Núcleo de los nuevos maestros—1109. Bachilleres y directores del Colegio Nacional—1112. El interventor nacional en la inauguración del Park Law Tennis Club—1114. **Suncho Corral:** Almuerzo celebrando la terminación de un puente—1117.

TUCUMAN. — Capital: Personal docente de la Academia de Bellas Artes—1109. Fiesta campestre—1110. Alumnas egresadas de la Academia de Bellas Artes—1111. Lunch por la inauguración de la Casa de Caridad—1112. Festival a beneficio de los niños pobres—1113. Sepelio del doctor Raúl Colombres—1114. Demostración al profesor Genaro Alvarez—1115. Profesoras y sus alumnas que han recibido el título de profesoras—1116. Pericón nacional—1117.

TERRITORIOS

CHACO. — Capital: "Danza de las horas"—1114. Núcleo de invitados a la romería social—1115.

MISIONES. — Concepción: Fiesta campestre—1117.

PAMPA CENTRAL. — Capital: Señoras y señoritas que se han hecho cargo del hospital—1115. Maestros que han egresado—1116.

RESISTENCIA. — Capital: Los nuevos maestros y maestras—1111.

RIO NEGRO. — Capital: Un detalle de los jardines públicos—1109. Banquete—1110.

NOTAS EXTRANJERAS

CHILE

Capital. — Presenciando las carreras del Sporting - Club de Viña del Mar. — Gente conocida en las tribunas de los socios. — El nuevo ministro de Francia—1116.

URUGUAY

Número 1109. — Niños de la Escuela número 17 en la fiesta escolar, con motivo de clausurarse las escuelas. — Dos condenados a muerte: Nicolás Maza y Cosme Coronel. — Los cómplices del crimen.

Número 1110. — Primera reunión de la asamblea representativa. — El presidente. — El gran premio internacional.

Número 1113. — Inauguración del primer Congreso de Escribanos. — En el festival celebrado con motivo de la distribución de diplomas a los profesores de la Escuela de Gimnasia.

Número 1117. — Niños que concurrieron al baile infantil del Hotel del Prado.

LOS LIBROS

Número 1111. — "La Venezia Dorada", por Bartolomé Galíndez. — "Nacha Regules", por Manuel Gálvez. — "Numismática", por Hugo Pelletti. — "Arboles y arbustos", por Angel F. Monti.

Número 1116. — "Canciones de mi casa", por Alfredo R. Bufano. — "Anuario de "La Razón". — "Homenaje a Ricardo Palma". — "Protasio Lucero", por B. González Arrili.

VARIEDADES

Número 1109. — El nuevo partido. — Dos aspectos del eclipse lunar. — Humorismo extranjero. — Frases, refranes y anécdotas. — Humorismo germano. — Descubrimiento del Brasil. — Suburbia. — El niño prodigio. — Versos y anécdotas. — El feminismo en el Japón. — El aniversario del armisticio en el Reino Unido. — Los médicos en la antigüedad. — De Estados Unidos de Norte América. — El aniversario de la independencia de Trieste. — La humanidad artificial. — Homenaje a Amado Nervo. — Doctor Clodomiro Griffin. — La cartilla de las madres. — Al polo en submarino.

Número 1110. — De París. — Confraternidad anglo-francesa. — De Dinamarca. — De Inglaterra. — De Méjico. — De Irlanda. — De Italia. — El atletismo en el lejano Oriente. — De aviación. — Causas de la vida cara. — La enfermedad de moda. — Versos, anécdotas y epigramas. — Un buen consejo. — Efectos del sindicalismo. — Delicias del servicio doméstico. — Bahía Blanca pintoresca. — La cartilla de las madres.

Número 1111. — Los juegos florales en La Paz. — De Francia. — De Italia. — Pasatiempos. — Del Luxemburgo. — Visión profética de la revolución rusa. — De Alemania. — La agitación nacionalista en Egipto. — Hoy como ayer. — El voto femenino. — Sentimentalismo. — Versos, epigramas y anécdotas. — Los advenedizos. — Cómo anda el mundo. — La vida cara. — Emocionante proeza de un inventor argentino. — Frases, refranes y anécdotas. — La cartilla de las madres.

Número 1112. — El verdadero caballo de carrera. — La próxima campaña. — Demostración convincente. — La huelga de los sastres. — Versos, epigramas y anécdotas. — Uno como hay muchos. — Los niños precoces. — Humorismo extranjero. — La cartilla de las madres.

Número 1113. — De España. — Del Japón. — El rival del campeón mundial. — La guerra electoral. — Un nuevo empleo. — Una prueba convincente. — El despertar del alma. — La fuerza de atracción. — Frases, refranes y anécdotas. — La cartilla de las madres. — Original idea de un aspirante a suicida.

Número 1114. — Un ejemplo que debe imitarse. — Versos, epigramas y anécdotas. — De Austria. — Los nuevos ricos en el teatro. — Las horcas caudinas. — El pueblo de Israel. — La lógica del corazón. — Doble peligro. — La conquista del aire. — La mujer y la casa. — La pera. — Supersticiones y amuletos de jugadores. — Conservación de los huevos.

Número 1115. — El espíritu de Tolstoi. — Anécdotas del "tigre". — La idiosincrasia inglesa. — Humorismo inglés. — ¿Adónde vamos? — Humorismo americano. — Reportaje a un enriquecido. — En la edad de piedra. — Humorismo francés. — Anécdotas, epigramas y versos.

Número 1116. — Humorismo francés. — De París. — La Exposición Aeronáutica. — Humorismo inglés. — De Alemania. — Humorismo teutón. — Del Japón. — Versos, epigramas y anécdotas. — Humorismo hispano. — De Egipto. — India inglesa. — Apagando el fuego. — El sindicalismo se extiende. — La electrización de los ferrocarriles. — La gripe terminará con la humanidad.

Número 1117. — Francia. — El décimo presidente de la república. — República Checo-Eslovaca. — De Viena. — Las pequeñas víctimas del Carnaval. — Termobarómetro matrimonial. — El que malas mañas ha, tarde o nunca las perderá. — Versalles. — La ratificación del tratado de paz. — El sindicalismo en la literatura. — Coleccionista moderno. — A la fuerza ahorcan. — Aeronavegación: Los viajes aéreos. La vuelta al mundo en aeroplano. — De Italia. — De Roma. — Suiza: En el Valley. — Salvamento de buques sumergidos. — Los perros policiales. — Frases, refranes y anécdotas. — Versos, anécdotas y epigramas. — Experimentos de supervivencias.

DIBUJOS

EN COLOR

ALICE. — Castillo de la Edad Media—1109. Mi modelo—1110.

ALONSO, Juan. — CARATULAS: La entrada del año—1109. Compás de espera—1112. Los candidatos—1113. COMPOSICION: El campeonato de natación (pastel)—1113. Veraneo político—1115. Barranca de Belgrano (óleo)—1116. ILUSTRACIONES: Canción de la alta noche (pastel)—1111. FIGURAS DE ACTUALIDAD: Mario Sáenz—1109. Jorge B. Mitre. Ezequiel Paz—1112.

ALVAREZ, Eduardo. — CARATULAS: En un zapato—1114. Se pregunta la gente—1115. Lección práctica—1116. A cada uno su turno—1117. COMPOSICION: Para que no se vayan a las nubes—1117.

EN NEGRO

RETRATOS FOTOGRAFICOS

ZAMACOIS, EDUARDO—1110.
Zaneta, Bartolomé—1112.
Zanini, Carlos J.—1114.
Zapiola, Aarón—1114.
Zuberbühler Alzaga de Martínez, Zulema—1113.
Zuloaga, Angel M.—1117.
Zumalacárregi, Bautista—1112.

GRUPOS DENOMINADOS

Número 1109. — José Camilo Crotto y otros. — José Luis Cantilo y otros. — Mario Sáenz, Tomás R. Cullen y otros. — Familias de Sáenz Valiente, Pearson y otras. — María E. Luro, María J. Marín, Sarmiento Laspiur y Arturo O'Connor. — Señoritas Astrada, Viale, Cordeyro, Lascano y Lausa Castelli. — Señoritas Posse Vialet, Posse, Astrada, Lanza Castelli, Altamira y Sanier. — Jorge R. Martín y otros. — Esteban Cerighetti, Ernesto Calderoni, Antonio Villa y Pablo de Martini. — Adela G. de Martín y su hija. — Mariana M. de Rosa y otros. — Jorge Lagos y su esposa. — Torres, Crespo y otros. — Miguel Denovi, Francisco Laguarda y otros. — Nicolás Maza y Cosme Coronel. — Jorge Mitre, Susana del Campillo y otros. — Señoritas Pizurno y Gálvez y Pizurno. — Señoritas Vela y Alcobendas. — Torti y otros.

Número 1110. — Juan San Román, Carlos Sacco, Diego Pelayo y Carlos Bernardón. — Esteban Gutiérrez, Atilio Sambucetti, Vicente Tau, Rafael Bologna y Raúl Seoane. — Irene Ortiz, María Dina Claveles Montero, Amelia Testa, Petrona Flores, Julia M. Ferrari, Julieta Simonetti, Berta Pedemanyoir, Luisa Fernández. — Sara F. Fabregat, Aracelia Nieto, Edda M. Parodi, María Luisa Villar, Clara Teresa Dagnini, María Eloísa Quevedo, Laudelina E. Ortega, Josefina Sardella. — Berta Wernicke, Nemesia Vaselli, Lidia Peradotto, Lucía Bernard, Agustina Pelisch, María E. Hirschy, Ana M. Vega, Dora Curlat, Máxima Merlini, Margarita Arguás, Carmen Cámera, María M. Laguarda, Isabel Olivero, Armanda C. Jordá, María Gringauz, Eloísa Rodríguez, Mercedes Prat, Angela Shroeder, Ana E. Torino, Amelia Sabastano, Artemisa Ciminari, Fanny C. Cabrera, Carlota Rodríguez, Delia Barriola, Dina Poitick, Luisa Darrichón, Isabel Cabrera, María A. Mangiarotti, Elvira Courreges, María Balsamello, Beatriz Guerrero, Atilia Spaini, Elvira Diez, Else Tyre Wergreen y Helena Diez. — A. Russo, E. Uhalde, H. Garibaldi, R. Balleto, A. Igoillo, A. Bazzandella, Flora Amézola, E. Aguirre, M. Palma, J. Giardina, M. E. Nieto, A. H. Rodríguez, R. Blanco, A. Copello, A. Nordeman, A. Kristovich, J. Correa, G. del Lago, M. L. Roca, C. Cafarena, I. Orsanigo, H. Zucarini, A. Fredes, L. Fernández, E. Bentolilla, C. Rosos, M. Guillentegui, L. Carbone, S. Rossi, M. Badaracco, M. C. Fernández, R. Gurfinkel, C. Masondo, E. Roselló, M. E. D'Estefano, V. del Lago, M. L. Jonquieres, R. J. Zavalía y C. Cerre. — María E. Gonçalves, María B. Kaiser, Luisa E. Romero, Dolores Moreno, Teresa Gourrat, Ofelia Castagnino, Felisa Collazo, Berta Flores, María C. Fonozano, María Gurruchari, María Castamagna, Amalia Chiozza, Satina Confalonieri, Elsa Ricio, Laura C. Caso, Irma A. Preddi, María L. López, Selva A. R. Paronni, Blanca E. Landolfi, Rosa Demarco, Concepción Fonozano, Emilia Faravelli, Trinidad Larrocha, Rosa Mundet, Dominga Briamonte, María E. Funcia, Julia Sarri, Dolores G. Benavente, Blanca A. Belli, Blanca N. Braña, Manuela Gómez y Filomena Grillo. — Pérez Galdós y otro. — Azorín y Pío Baroja. — Serafín y Joaquín Alvarez Quintero. — Felipe Trigo, Manuel Machado y Eduardo Zamacois. — Eduardo Marquina, María Guerrero y Fernando Díaz de Mendoza. — Jorge A. Mitre y otros. — Avelino Barrio y otros. — Fermín Lejarza y Luciano F. Molina. — C. de Donato, M. Labriola, A. Publisi, J. Sánchez, L. Rosendi, A. Acerbi, R. Vallarino, J. Ortiz, D. Fuñks, C. Gazzotti, L. Duchini, R. Gramajo, A. Saralegui, D. Bellingueri, R. Acerboni, M. Bezchinky, V. Deulofeu, C. Codino, O. Pérez, J. Enquín, E. Tenconi, A. Accinelli, E. Pardal, G. Balarino, E. Alonso, O. Forquerio, C. Garrot, A. Oneto, O. Arrillaga, M. Urquiza, B. Spota y R. Alvis. — Estanislao Gauna y otros. — José J. Mareggiani y otros. — Zelmira Graña y Celia Rabione. — Octavio Carrillo y otros. — Ana P. Acerboni y otros.

Número 1111. — Standboulinski y otros. — Víctor Manuel y otros. — Susana Tarque, Margarita Núñez, Amalia Vidal, Laura Fogosa, Soledad Tarque, Delfina Lana, Justa Lacoa, Silvia Rodríguez, María Tórtola, María Mazzini, María Lemon, Delia Boero, Carolina Oliván, Angélica Castaño, Adela Bendomir, Rosina Díaz, Yolanda Bellagamba, Blanca Planes, M. Carmen Regot, M. Teresa Muzzio, Elena Lucero, Noemí Ocampo, M. Chola, Hilda Arona, Carmen González, Elena Nigro, Tita Kelly, Esther Sánchez, M. Luisa Viale y M. Esther Eguía. — Elena Goussered, Teresa Gitelli, Emilia Scaglioni, Petra Moreno, María Antonieta Foucaud, Luisa Suárez y Emilia Daroca. — Virgilio Moneta y otros. — T. Casalagna, M. L. Calatti, M. E. Ramírez, T. Pasadore, A. Carri, A. Banchero, M. L. Dasso, F. Villarruel, A. Aroldi, A. Merchante, E. Cohache, E. Coltelli, B. Banchero, M. Rusca, A. Venturini, M. Buzzini, C. Chiflet, E. Daso, R. Muzzini, C. Herrera, N. Daby, A. Filipini, Z. Andarts y M. E. Muzzio. — Marcos A. Zar y otros. — Cantilo y otros. — Cantilo Pinto y otros. — María, Antonia, Inés y Elida Gandulfo. — Esperanza Gallegos, Emma Ortiz, María Esther de la Serna y María C. F. Ferreiro. — Señoritas Sarsaete, Cullen e Iriondo. — Eduardo Broquen y otros. — José Domingo Repetto y otros. — Alfredo Ceci y otros. — Cobianchi y otros. — Doctor Núñez y otros. — Tomasa Fernández, Teresa Cafferatta, Laura Galicioli, Rosa Neironi, Palmira Pellegrini, N. Sot, José M. Bonas, Ramón Fernández, Elpidio Zuloaga, Carlos Díaz, Laureano Gómez.—Lorenzo Cáceres y otros.

Número 1112. — Manuel Gondra y otros. — Sofía Cavenago, Amelia Raineri, Olga D'Alkaiene, Regina Ragiane, María Josefa Ibáñez, Elvira Cardone, Celia Díaz, Lydia Cova, Sara Yannelli, Angela Carugatti, Luisa Pozzi, Elena Gatti, A. Ferraro, Sara Castaño, Delia Lubet, María Esther Pérez, María Inés Cousiño, Filomena Cardillo, María Luisa Martini, Rosa Riganti, María Luisa Ildarraz, Sara Schenone, Virgilia González Mahorade, María Elena Maggio, Margarita García Di Diego, María A. Chiesa, María Elena Freddolino, De Andrei, Leonor Fernández, Angela Caplán, María Teresa Tirasso y Catalina Bartozzi. — Sara Franco, Esther Cossas Sixto, Haydée Castro, María Esther Franco, Herminia Peri, María Angélica Bidart, Aída Joselevich, Fanny Zadoff, Enriqueta Cazérés, Elisa Lucero, Halma Hubert, Celia Cinat, Adela Pesciallo, Elvira Vadillo, Anita Imaz, Margarita Carvallo, Petrona Gutiérrez, Celina Bortairy, Consuelo Luzuriaga, María Esther Folgueras, Ida Díaz, Emilia Olarra, María Isabel Gil, Guillermina Salinas, María Victoria Acosta, Margarita Domínguez, Fermina Castellanos, Agustina Gi-

ménez, Margarita Astier de Villate, Tomasa Trillo, Aída Ferro, María Carolina Rodríguez Aime, María Dolores Girona, Alida Colombo y Carmen Mera. — Rosalía García, Lucinda Valdés, María N. García, María E. Soldani, Delia M. Luppi, María Silva, Rosa González, Lucía Lovett, Pilar Carrasco, Justa Gonella, Juana Lombardi, Amalia Dhurruty, Adela Pozzo, Antonia Monti, Nélida Masera, Celestina Onesto, Angela Ghilini, Nieves García, Sara Anselmi, Teresa Raimondi, Clara Narvias, Manuela San Martín, Luisa Pérez, Adelaida Vallejos, Ernesta Stagnaro, Fortunata Rondanini, Herminia Vázquez, Aperantos Bouquet, Margarita Fontana y Emma Brugia. — Josefa Fuentes, Amelia Rebecchi, Isabel Elías, Matilde Cárdenas, Beatriz Romero, María Luisa Tapia, Rosalía Cosenza y Clementina Vicentini. — Ermelinda Morinelli, Ana del Prado, Estrella Raymondes, Sara Bertolassi y Esther Wurchawkys. — Emma Mayan, Melania Ulman, Concepción Guaglianone, Isabel Fernández Duque, María Cohendos y Angela Rabuffetti. — María Salado, María Carazo, Isabel Reynoso, Elena Vacca, Rosa Shatler, Margarita Bedia, María Luisa Anello y Elisa Sasa. — Irma Vallauri, Rebeca Lumerman, Ana Sigal, Sara Collazo, María Mancieri y Elena Casa. — Marcelina Picasso, María J. Moirano, Emilia Finocchietti, Ana J. Barón, Adela Colombo, Ana Latrondorf, Ana Pezzoni, María Luisa Varela, Carmen Juana Rodríguez, Elena Martelini, Olga Baldovino, Elena Bono, Herminda Bianchi, Isabel Tembra, Avelina Lotito, María E. Piccione, Celia Landín, Virginia Rabossi, Dora Maimó, María Zanotti, María D'Bella, Margarita Tasara, Enriqueta Carazzale, Sara Torres, Sara Villalba, Angela Codiani, María Pandolfo y Angélica Villalba. — Raúl Laiseca, Angel Herrera, Pedro Formisano, Luis Petraglia, Alfredo Chiodín, Alfredo Facio, Pedro Pugno, Juan Gauna (hijo), José Orsatti, Félix Plaza Gómez y Globini, Octavio Paschetta, Marcos Nougués, Augusto Bartollini, José Benito Navarro, Francisco Nocito, Francisco Aragón, Luis María Parodi, Domingo Fontana, Olindo Paulsen, Carlos Romeo Pérez, Ricardo Chiocca, Diego Rivera, Juan Masel, Edgardo Susini, Froilán Tanio, Raúl Latorre, Carlos S. Torres Ibáñez, Enrique Villegas, Raúl Irribarren, Ramón Navarrete, Alfredo M. Salas, Pedro Quintana, José M. Guillón, José M. Vivas, Valentín F. Negrito, Eduardo Maussion, Ernesto Chacón Zapata y Humberto López. — Doctores Emina, Frigerio, Neumeyer y otros. — José Camilo Crotto, Puig Lómez, Francisco Emparanza, Juan J. Alsina y otros. — Señoritas de Ramos Mejía, Cigorraga, Corrales y Bower. — Lidia Cullen, Santuka Vadillo, Carmen Martín y doctores Loustau Bidaut, Moyano y Pueyrredón. — Apollo Lumini, Gino Buralli y Chiassi Luigi. — Monseñor de Andrea y otros. — Doctor Lejarza y familias Ortiz, Gronet, Vagine, Zavaleta, Machain, Pizarro y otras. — A. Conte y otros.

Número 1113. — Infanta Isabel, Aristóbulo de la Peña y otros. — Stimpson y otros. — Señoritas Anchorena y Castro. — Señora Unzué de Aldao y señorita de Aldao. — Luis San Miguel y Antonio G. de Salvi. — Angel Sagesse y Mario Perazzi. — González del Solar, José Zárate Benavente y otros. — Alberto Martínez y otros. — Doctor Brum y otros. — Alberto Pastor, Pedro F. Cenzano y otros. — Sili Cadort, Marta Guillot, María Matilde Paats, María Esther Delcasse, Elena Paats y René Guillot.—Cena-Mutis y otros. — Señora E. Beazley Strongithasar y otros. — Jorge Ancízar y otros.—Elvira Giacumbo, Amanda Franceschini, Adela Dottori, Iberia Golán, Josefa Sierra, Dolores Palmieri, Manuela Pérez, Josefina Abalo, María Elisa Martínez, Irma Valloni, Italia Filippo, Concepción González, Sara Moltedo, Angela Cortellezzi, Juana Scharremnbler, Magdalena Delfino, María Angélica Gallo, Sara Pedraza, Susana Cardán y Emma Romano. — María Graziadio, Vicenta Cipolla, Adelina Ciocca, Margarita Devalle, Cecilia Loyato, Florentina Manzione, Sara Toccalino, Luisa Bruno, Angelita Marzorati, María J. Brignone, María A. Loiácono, María Erenchinú, Carolina Capellini, María L. Folkenand, Celestina Vitale, Elsa Romerio, Julia Uboldi, Carolina Figueroa y Justa Galarza Méndez. — C. Cristial, E. Ochoa, A. Dartigue, C. Lanza, P. Ortega, T. Espósito, E. Ochoa, A. Garacotche, B. Olmos, R. Toomey, A. Olmos, A. Dauna, L. Serra, Casalins N. Fanosa, Ch. Martínez, Y. Yriarte, O. Humarán, C. Díaz y L. Díaz. — Doctoras A. Larravide y P. Piccinini. — Marcos A. Rissel, Alberto M. Biain, Carlos Vollenweide, Francisco R. Bozzano, Honorio J. Bourdette, Pedro Echepare, Mauricio Daschevsky, Luis E. Barrionuevo, Romualdo Cáceres, Felerico Rudolf, Mario Borgato, Tomás Amadeo, Silvio Spangenberg, Manuel J. Derbes, Emilio Benzo, Nicanor Juárez, Isidoro Sayús. — Juan González, Carlos M. de Marco, Alfredo Genovesi, Alfredo Brochetta, Jorge W. Paunero, Darío Solís, Luis Achard, Juan Carlos Fluguerto, Mariano Cesio, Samuel Sorín, E. Schoj, Juan Solari, Samuel Silverkvit, O. Garay, Pedro Crocchi, H. Insaurralde, Federico Mauro, Armando Diharce, Mauricio Levit, Juan Salaverry, Juan Cintá, Pascual Emperatrice y Luis Repetto.

Número 1114. — Albert Haas, Manuel Gálvez y otros. — Señoritas de Bertosa y Pricelli. — Familia de Varangot, Lisandro de la Torre y otro. — Luis Ferrarotti y otros. — Eduardo Broquen y otro. — Doctor Lejarza y otros. — Raúl Rodríguez y otros. — Lady Astor y otros. — Señoritas Balestri, MacDonall y Nelson y señores Güiráldez y Hope. — Doctor Salinas y otros. — Señoras de Pinedo, Patrón Costas, Lozano y Saavedra. — Los señores Dulocq y señoritas Stegman y Cano Hunter. — Rosa Uria, Justina Bernasconi, Dominga Laizar, Julia Montejo, Delia Clou, Juana Alvarez, Delia Moncaut, Emma Armentano, Josefa Laizar, Elena Fondeville, María Luisa Marcele, Amelia Peralta, Leonor Bruno, Clara Laboratti, Amelia Tuja, María Luisa Ollé y señores Vicente Tucci y Angel Torcena. — M. Hernández, M. Arriotti, E. Oulet, R. Barterrechea, C. Gómez Rodríguez, R. Lanza Sarmiento, D. Díaz, M. Saldías, E. Motta, D. Rodríguez, A. Bonfiglio, M. Echeverría, M. Hernández, I. Oulet, P. Gómez, M. Valle, C. Ripodas, C. Lanzzarini, I. Tagliafico, R. Leiva, A. Castiglione, T. Bustamante, M. A. Gómez, M. Tealdi.

Número 1115. — Alfonso XIII y otros. — Doctor Pulli, Sirio Simoncini, condesa Casagrande, Augusto Tesi y otros. — Señoritas Castellanos y Güiráldez. — Elvira Blanco y otros. — William J. Mayo, Franklin H. Martín, Marcelino Herrera Vega y Roberto Halahan. — María Salud Arana de Nazar Anchorena, A. Galíndez y otros. — Familias de Scheiner, María y Wuille Bill. — Esteban Jiménez, E. Dickmann y Agustín Muzzio. — Augusto Bunge, Alfredo L. Spinetto, Fernando de Andreis, Manuel González Maseda y otros. — Juan Luis Ferrarotti y otros. — Doctores de la Torre y Lejarza y otros. — Enrique Mosca y otros. — Juan Luis Ferrarotti y otros. — Leonidas Loza y otros. — Tiraboschi y otros. — Ernesto Blanco y otros. — Francisco Lozano y señora. — Familias de Paola y Romeo. — Monseñor Alberti y otros. — Magdalena Ortiz Basualdo de Becú y otros. — Doctor Lehman y otros. — Ventura S. Ojeda y otros. — Genaro Alvarez y otros. — María Teresa Pochettino, Rosa Kerschen, Lola Silva, Elena Damonte, Juana Zoppi, Haydée Murzi, Aurelia Landaburu, Corina Durante, Sara Gerie, Margarita Carruthers. — Enriqueta Brugnoli, Amelia Videla, Julia Marini, Emilia Rueblan, Isabel Fernández, Delia Josefina Demerengo, Angélica Blanguard, Angeles García, Pilar Rey, Aurelia Protognio, Rosa

Norero, **Ana Azzali, Rosa Silva, Herminia Otero, Estela Viñales, Enriqueta García, Angela Esperidioni, Margarita Pumarino y Lucrecia Pérsico. — H. Cirillotti, Hudson, Martínez, Ocáriz, Peralta, Fernández, Díaz, Olivera, González Lovotti, Mina, Furcade, Bustos, Jiménez, Varela y Gómez, Frigone, Ferretti, Becerra, Lattanzio, Pricivolli, Morteo, señoritas I. Vozza, M. Givia, A. Lasalle, T. Rodríguez y C. del Forno.**

Número 1116. — Von Mackensen y otros. — **José Luis** Cantilo, Dardo Arditti Rocha y otros.—José M. Izurume y otros.—Otto C. Hellman y otros.—M. Gaussen, Obligado, Precardín y otros. — Señora de O'Farrell y señoritas de Mac Donald y Udaondo. — Galíndez y otros. — Nélida y Clelia Benne, Rosa y Filomena Rodríguez.—Inés Mieli, Julia, Inés e Isabel Diez y Rosa Cerviño. — Señoritas Rodríguez y Conde Diana. — Alfredo Della Chiesa y otros. — M. Henry Lafevre Meaulle y otros. — Sampedro y otros. — Olivero y otros. — Doctor Crotto y otros. — Augusto Suhr y otros. — F. Benigno Martínez y otros. — J. Barreiro Deheza, M. Villarino, M. Piccolo, Aída Banducco, Carlos Farfán, M. Tasso, M. Marrán, J. Mundet, D. A. Gutiérrez, D. de Agreda, F. Banducco, G. Galán y C. Zavala.

Número 1117. — Paul Deschanel y otros. — J. W. Ronald Macleay y su esposa. — Señoritas de Loza, Idígoras, Barrandegui y Aguirre. — Señoritas de Cordiviola, Martini, Ibarra y Englel. — Señoritas de Mioños, Arco, Zaldívar e Iñarra. — Roberto Connel y Sidney Hern. — Marcos Alperson y otros. — Jacinto Oddone y G. Della Lata. — Doctor Alric y otros. Paulino Peringotti y otros. — Los esposos Fraser y otros. — Ruiz de los Llanos y otros. — Jesús María Ibarra y otros.

FOTOGRAFIAS DENOMINADAS

ARROYO. — Fiesta de Nochebuena—1110. Fiesta social en Adrogué. En la vida pública—1111. En el hospital Pirovano—1112. Llegada de dos eminencias médicas norteamericanas. Record mundial de permanencia en el agua. La gran carrera por el trofeo del turismo—1115. Despedida de la misión francesa de aviación—1116. El misterioso asesinato de don Miguel Antolín—1116.

ARROYO Y BELL. — En el Centro Naval—1116.

ARROYO Y PALERMO. — Horroroso accidente en San Isidro—1115.

ARROYO, BELL Y VARGAS. — 17011. ¡El millón!—1109. Criminal atentado—1114.

BALDISSEROTTO. — La temporada de Mar del Plata —1112 al 1116. Las columnas vuelven—1115.

BELL. — Colación de grados en la Facultad de Derecho—1109. En el Hipódromo Argentino—1109. En el Centro Naval—1111. Una original fiesta aborigen —1113. Baile de fantasía. Grave accidente en el Palomar—1113. La convención del partido Conservador. — Nuevo ministro de Noruega—1114. Club Náutico de San Isidro. Los turistas norteamericanos. Convención del partido Socialista. En el Coliseo—1115. Festejos del Carnaval—1116.

BELL Y BALDISSEROTTO. — Centenario del natalicio de Concepción Arenal. Huésped distinguido—1114.

MIATELLO (hijo). — La colonia Margarita Belén—1112.

VARGAS MACHUCA. — La fiesta de fin de año—1110. El balneario municipal—1111. Banquete. La aviación y la política—1113. Los candidatos en la intimidad —1113. Regreso del crucero Pueyrredón—1114.

WITCOMB. — Egresados de la Facultad de Derecho —1112. Siluetas conocidas—1116.

ENLACES

Número 1109. — Elsa von Schledorn con Otto Kruse. — Amadora García con Vicente Taffoni. — María Luisa Pinasco con David Staffieri. — Emma L. Soria con Roberto Comes. — Regina González con José Rinaldi.

Número 1110. — Ercilia Chiodi con Agustín Garzón.

Número 1111. — Sandalia Bravo con Campbell Tanner. — Emiliana Merlo con Luis Debeille. — Darvinia A. Podestá con Segismundo Ramírez. — Rosa di Pascua con Luciano Faure. — Felisa Berestains con Amado E. Tripier. — Orrico-Manzanares.

Número 1112. — Rosa L. Curti con Vicente Lavalle. — Deluigi-Premfain. — Ignacia Mendiola con Juan Garra. — Rebeca Kolken con José Kolken. — Chiodi-Gastaldi. — Francisca Jové con Fernando Casals.

Número 1113. — Paquita Jové con Fernando Casals. — Ginzo-Vosou. — Ferrero-Vandini. — Manuela German con Jacobo Schilman. — Francisca Liziaga con Doroteo Martínez.

Número 1114. — Italia Savieraglio con Jorge Güell. — Rosa Gutman con Mauricio Borogovich. — Ernesta Giambelli con Romeo Gatti. —Antonia Gaich con Enrique Sangiacomo. — Irene Colombo con Bautista Zunino.

Número 1116. — Elvira Ots con L. Gutiérrez. — Rosa Pi Puig con Benito Langoni. — Juana Mendiburu con Pedro Z. Ciapuccio. — Ramona González con Arturo Redruello. — Rosario Boin con Salvador Zaragozi.

Número 1117. — Asunción Nastri con Daniel González. — María Magnolle con Miguel Eyherachar. — Dominga Cacopardo con Cayetano Tarauto. — Felisa Saloski con Lázaro Scheider. — Avetta-López.

NECROLOGIA

Número 1109. — Jorge Christophori, Domingo Valinoti, Aurora del Prado de Miranda, Matilde Soss de Fonseca, Teresa Pallarés de García, Braulio Ogara, Pascual Yorio, Antonio Caruso, Fortunato Danieri, Clemente Pettine.

Número 1110. — Laureano M. Oucinde.

Número 1111. — Guillermo A. Hasting, Emilia de Bevilacqua, María Paladino de Pidone, Juan B. Roy, Sebastián Costa, Luis A. Nuoto, Luis Cuda.

Número 1113. — Esteban Madariaga, Daniel del Castillo, María G. de Caballero, Florentina Sosse de Steneri, Antonio Artigue, Raymundo Archambault, Antonio Garo, Antonio Firpo, José Nestor Lencinas, Carlos Baires.

Número 1114. — Bartolomé Devoto, Martín L. Pico, Raúl Colombres.

Número 1115. — Vicente Maureso, Pascual Solari, Angela A. Perrone, Teresita Giani Rossini, Filomena F. de Pianta, Rosa Caliendo, Elvira Silva de Rotondaro, María C. Fernández, Pascual Grisoglia, David Gómez.

Número 1116. — María Esther Lobo, Esther López Lazo de Chavarri, Amelia Pacini, Miguel Canessa, Miguel Anzoategui, Justo R. Avalos, Santiago D'Facio, Juan Carusso.

DEPORTES

Número 1109. — **Córdoba:** Team del Club Tiro Federal de Rosario. — Team de la Liga Cordobesa. — **San Martín:** Equipo del Club Bristol. — Team del Club Atlético.

Número 1111. — Los teams "El Faisán" y "9 de Julio", de Fauzón.

Número 1114. — La aviación en Mar del Plata.

Número 1116. — Fiesta deportiva. — La travesía de los Andes. — Los distintos ganadores de los premios "Caras y Caretas" en Santa Fe, Corrientes, Monte Maíz, Rufino, etc. — Ganadores de concursos en Arias.

SECCIONES PERMANENTES

Comentarios. — Concursos infantiles. — Inventos, recetas y procedimientos útiles. — Apuntes y recortes. — Consultorio. — Aventuras de Viruta y Chicharrón. — Bibliografía. — Entretenimientos. — Los estrenos cinematográficos.
